



Deutsch .....	- 2 -
English .....	- 11 -
Français .....	- 19 -
Español .....	- 28 -
Русский .....	- 37 -
Română .....	- 47 -
Polski .....	- 56 -
Italiano .....	- 65 -
Dansk .....	- 74 -
Magyar .....	- 82 -
Svenska .....	- 91 -

# **Datenschutzerklärung für CLAAS Telematics und CLAAS Fleet View (Stand Oktober 2018)**

## **I. Einleitung**

Die nachfolgende Datenschutzerklärung gilt sowohl für die Bereitstellung von CLAAS Telematics als auch für die Bereitstellung von CLAAS Fleet View (nachfolgend wird für beides die Bezeichnung Dienst oder Dienste verwendet).

Die Dienste unterstützen Kunden der CLAAS Service and Parts GmbH (nachfolgend CLAAS) beim Analysieren und Optimieren der betrieblichen Arbeitsprozesse. Hierfür werden die Daten der Landmaschinen, die über ein entsprechendes Kommunikationsmodul und einen aktiven Vertrag für die Dienste verfügen, über Mobilfunk an CLAAS übertragen und bei CLAAS aufbereitet. Die Kunden der Dienste können auf die aufbereiteten Daten über eine Internetverbindung zugreifen, um die eigenen Arbeitsprozesse zu analysieren und zu optimieren. Die Daten stehen zum Abruf bereit unter [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (nachfolgend Homepage). Ferner können die Daten, soweit verfügbar, in mobilen Apps (nachfolgend mobile Apps) angezeigt werden.

Für die Nutzung der Dienste sind auf Seiten des Kunden daher mindestens eine Landmaschine mit einem entsprechenden Kommunikationsmodul sowie ein internetfähiges Endgerät (PC, Tablet, Smartphone) und ein aktiver Vertrag für die Dienste erforderlich. CLAAS stellt die technische Infrastruktur für die Datenverarbeitung zur Verfügung, so dass alle Daten bei CLAAS gespeichert bleiben und zum Abruf durch den Kunden bereitgehalten werden.

CLAAS nimmt den Schutz personenbezogener Daten sehr ernst. CLAAS schützt die personenbezogenen Daten der Kunden und gewährleistet allgemein die Vertraulichkeit der zu einer Person gespeicherten Daten. Personenbezogene Daten werden von CLAAS nur in Übereinstimmung mit dem Inhalt dieser Datenschutzerklärung sowie den anwendbaren Datenschutzgesetzen, insbesondere dem Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) und der Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO) erhoben, verarbeitet und genutzt.

Im Rahmen dieser Datenschutzerklärung erläutert CLAAS, in welchem Umfang und zu welchem Zweck personenbezogene Daten erhoben, verarbeitet und genutzt werden. Diese Datenschutzerklärung dient als Information für den Kunden.

## **II. Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten**

Verantwortlich für das Angebot der Dienste einschließlich der Homepage und mobilen Apps ist die CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Deutschland. Weitere Angaben zu CLAAS können dem Impressum der Homepage oder der mobilen Apps entnommen werden.

## **III. Kontakt zum Datenschutzbeauftragten**

Im Falle von Fragen oder Anmerkungen zum Datenschutz ist der Datenschutzbeauftragte wie folgt zu erreichen:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Der Datenschutzbeauftragte  
Mühlenwinkel 1

## **IV. Erhebung und Verarbeitung personenbezogener Daten, Rechtsgrundlage**

Personenbezogene Daten im datenschutzrechtlichen Sinne sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen. Als identifizierbar wird eine natürliche Person angesehen, die direkt oder indirekt, insbesondere mittels Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, zu einer Kennnummer, zu Standortdaten, zu einer Online-Kennung oder zu einem oder mehreren besonderen Merkmalen, die Ausdruck der physischen, physiologischen, genetischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität dieser natürlichen Person sind, identifiziert werden kann. Darunter fallen alle Informationen, die dazu genutzt werden können, Ihre Identität zu erfahren, zum Beispiel Name, Anschrift, E-Mail-Adresse und Telefonnummer. Informationen über eine Landmaschine können ebenfalls einen Personenbezug aufweisen, wenn sie einer natürlichen Person zugewiesen sind, beispielsweise dem Fahrer oder Halter der Landmaschine.

Die nachfolgend beschriebene Verarbeitung von Daten durch CLAAS erfolgt zur Erfüllung eines Vertrages mit dem Kunden, so dass Art. 6 Abs. 1 lit. b) DS-GVO als Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung dient. Eine Pflicht des Kunden zur Bereitstellung der nachfolgend genannten Daten besteht nicht, allerdings ist die Datenverarbeitung erforderlich, da die Dienste ansonsten nicht nutzbar sind.

### **1. Nutzerverwaltung**

#### **(1) Registrierung für die Dienste**

Die Nutzung der Dienste setzt eine Registrierung voraus, die online auf der Homepage erfolgt. Ohne Registrierung ist kein Zugriff auf die Informationen über die Landmaschinen möglich.

Im Hinblick auf die Registrierung werden ausschließlich solche Daten abgefragt, die zwingend für die Nutzung der Dienste erforderlich sind.

Für die erstmalige Registrierung sind die Angabe der Seriennummer der Landmaschine sowie der zugehörige Aktivierungscode erforderlich. Die Angaben werden von CLAAS zusammen mit dem Kommunikationsmodul bzw. der Landmaschine, in der ab Werk ein Kommunikationsmodul verbaut ist, zur Verfügung gestellt. Die Angaben zu Seriennummer und Aktivierungscode werden von CLAAS auf ihre Richtigkeit überprüft. Eine Zuordnung der Kommunikationsmodule zu einem Kunden von CLAAS wird zu diesem Zeitpunkt noch nicht vorgenommen.

Im Rahmen der Registrierung wird außerdem das Land abgefragt, in dem die Dienste genutzt werden sollen. Zusätzlich muss der Kunde jeder Landmaschine eine Zeitzone zuweisen, sofern das ausgewählte Land über mehrere Zeitzonen verfügt. Die Angabe dient dazu die GPS-Zeit korrekt den erfassten Informationen über die Landmaschinen zuzuweisen.

Weiter muss der Kunde sich gegenüber CLAAS identifizieren, da ein Abgleich der Berechtigung im Hinblick auf die Nutzung der Dienste erfolgt. Zu diesem Zweck werden die folgenden Adress- und Kommunikationsdaten für den Kunden und seinen landwirtschaftlichen Betrieb abgefragt:

- Anrede, Vorname/Name

- Name Betrieb
- Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort
- E-Mail-Adresse

Die Kommunikationsdaten dienen zugleich für die Kontaktaufnahme im Zusammenhang mit den Diensten, wobei die Beschränkungen dieser Datenschutzerklärung beachtet werden. Für die Verifizierung der zwingend anzugebenden E-Mail-Adresse erhält der Kunde im Rahmen der Registrierung eine einmalige E-Mail mit einem Link zur Freischaltung seines Zugangs.

Für die Nutzung der Dienste über ein Endgerät erfolgt die Identifizierung und Authentifizierung über einen Benutzernamen und das zugehörige Passwort (nachfolgend Nutzerkennung). Der Kunde kann diese Nutzerkennung grundsätzlich frei auswählen. Hinsichtlich des Passwortes sind jedoch die Sicherheitsvorgaben von CLAAS zu beachten, die eine ausreichende Sicherheit gewährleisten sollen. Die Nutzerkennung wird bei jeder Anmeldung für die Dienste abgefragt und auf ihre Gültigkeit überprüft.

Vor dem Abschluss der Registrierung ist es zwingend erforderlich, dass der Kunde den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Dienste zustimmt und diese Datenschutzerklärung zur Kenntnis nimmt.

## **(2) Nutzer- und Landmaschinenverwaltung**

Der Kunde hat die Möglichkeit, weitere Nutzerkennungen anzulegen, mit denen auf die Daten der Dienste zugegriffen werden kann. Diese Nutzerkennungen können dann insbesondere für Mitarbeiter des Kunden angelegt werden. Alternativ kann der Kunde per E-Mail eine Einladung an weitere Nutzer versenden, so dass diese selbst eine eigene Nutzerkennung anlegen. Der Kunde kann dem Nutzer eine Rolle als Admin oder User zuweisen, je nachdem, welche Rechte der Kunde dem Nutzer einräumen möchte.

Der Kunde hat jederzeit die Möglichkeit, neben der ursprünglichen Landmaschine, deren Daten (Seriennummer und Aktivierungscode) bei der Registrierung angegeben wurden, weitere Landmaschinen hinzuzufügen. Die Daten unterschiedlicher Landmaschinen können gemeinsam verwaltet werden, auch wenn jeweils unterschiedliche Vertragsverhältnisse zwischen dem Kunden und CLAAS bestehen. Die Hinzufügung von Landmaschinen erfolgt über die Homepage unter dem entsprechenden Menüpunkt.

## **(3) Beendigung der Nutzung**

Gemäß den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für CLAAS Telematics und CLAAS Fleet View erfolgt die Beendigung der Nutzung in 2 Schritten. Mit Ablauf der Laufzeit des Aktivierungscodes bzw. des Verlängerungszeitraumes sind keine neuen Daten mehr über die Homepage bzw. die mobilen Apps abrufbar. Vertragsgemäß werden die zuvor gesammelten alten Daten noch für einen Zeitraum von 24 Monaten auf der Homepage angezeigt. Es bleibt während dieser Zeit möglich, unter Beibehaltung des bisherigen Datenbestandes den Dienst so zu verlängern, dass auch neue Daten wieder abrufbar sind.

# **2. Datenerhebung und Datenspeicherung bei CLAAS TELEMATICS**

## **(1) Datenübertragung zu CLAAS**

Nach Registrierung der Dienste erfolgt eine Aktivierung des angegebenen Kommunikationsmoduls. Das Modul überträgt bei Benutzung der Landmaschine kontinuierlich wesentliche Parameter an CLAAS, insbesondere Maschineneinstellungen und Standortdaten. Für die Datenübermittlung wird in regelmäßigen Abständen eine Internetverbindung aufgebaut. Die



Übermittlung bezieht sich auf verschiedene Kategorien von Daten, die von der Landmaschine übertragen werden können. Die nachfolgende Auflistung dient der Verdeutlichung, welche Kategorien von Daten erfasst und übermittelt werden können. Für jede Kategorie werden dabei Beispiele zur Verdeutlichung genannt.

- Ortsdaten: GPS-Position, GPS-Höhe, Fahrtrichtung
- Maschinendaten: Fahrgeschwindigkeit, Arbeitsstatus (Arbeit, Stillstand, etc.), Drehzahlen
- Prozessdaten: Durchsatz, Ertrag, Flächenleistung
- Einstellwerte: Kalibrierfaktor, Korb- oder Siebposition
- Zählerstände: Gesamtbetriebsstunden, Gesamtkraftstoffverbrauch, Gesamtfläche
- Auftragsdaten: Schlagname, Auftragsnummer, Betrieb
- Systemmeldungen: Alarmmeldungen, Wartungsmeldungen

Die Einzelheiten sind von der jeweils genutzten Landmaschine abhängig.

CLAAS weist darauf hin, dass bei einer Datenübermittlung über das Internet nie ein vollständiger Schutz vor dem Zugriff durch unbefugte Personen erreicht werden kann. Die Übermittlung der Rohdaten erfolgt dabei nicht verschlüsselt. Die Übermittlung der Rohdaten erfolgt jedoch in einem proprietären Format. Auf diese Weise sind die Rohdaten selbst für den Fall eines Zugriffs durch unbefugte Personen nicht verwertbar.

## **(2) Deaktivierung der Datenübermittlung**

Der Kunde hat die Möglichkeit, die in der Landmaschine verbaute SIM-Karte jederzeit durch seinen Servicepartner deaktivieren zu lassen. Allerdings kann der Kunde dann sämtliche Leistungen, die eine aktivierte SIM-Karte voraussetzen, nicht mehr in Anspruch nehmen.

## **(3) Datenverarbeitung bei CLAAS**

Die von den Landmaschinen übermittelten Daten werden von CLAAS aufbereitet und dem jeweiligen Kunden zugeordnet. Alle Informationen über die Landmaschine werden auf einem einheitlichen System von CLAAS gespeichert. Jeder Kunde hat jedoch ausschließlich Zugriff auf die ihm zugeordneten Daten.

Alle Daten werden von CLAAS auf besonders geschützten Servern gespeichert. Diese sind durch technische und organisatorische Maßnahmen gegen Verlust, Zerstörung, Zugriff, Veränderung oder Verbreitung der Daten durch unbefugte Personen geschützt. Der Zugriff auf die Daten ist nur bestimmten berechtigten Personen bei CLAAS möglich. Diese sind für die technische, kaufmännische oder redaktionelle Betreuung der Server zuständig.

## **(4) Datenübertragung zum Kunden**

Die Daten werden bei Nutzung der Dienste zurück an den Kunden verschlüsselt über das Internet übertragen. CLAAS verwendet für die Datenübertragung eine gesicherte SSL-Verschlüsselung (Secure Socket Layer).

# **3. Kommunikation mit dem Kunden**

## **(1) Standardkommunikation**

CLAAS wird den Kunden bei sicherheitskritischen Situationen und bei vertragsrelevanten Ereignissen (etwa der Verfügbarkeit von Updates für Software oder Firmware) unter Nutzung der bei der Registrierung angegebenen Daten kontaktieren.

Eine weitergehende Kontaktaufnahme von CLAAS mit dem Kunden erfolgt ohne Zustimmung des Kunden nicht.

## **(2) Weitergehende Kommunikation und Werbung**

CLAAS weist darauf hin, dass eine entsprechende Kontaktaufnahme durch andere Gesellschaften der CLAAS-Gruppe erfolgen kann, wenn der Kunde in einem anderen Zusammenhang eine entsprechende Einwilligungserklärung abgegeben hat.

## **4. Erhebung zusätzlicher Daten bei Nutzung der Homepage**

Beim Besuch der Homepage werden außerdem automatisch folgende Protokolldaten mit Hilfe von Cookies und anderen Tracking-Technologien verarbeitet. Weitere Informationen hierzu finden sich unter Ziffer IX. 2. „Auswertung von Nutzerdaten bei Besuch der Homepage / Cookies“ sowie unter Ziffer X. „Webtracking bei Besuch der Homepage/Cookies“:

- IP-Adresse
- genutztes Betriebssystem und genutzter Web-Browser
- Datum und Uhrzeit des Besuchs
- Zeitzonendifferenz zur Greenwich Mean Time (GMT)
- Zugriffsstatus/HTTP-Statuscode

## **5. Erhebung zusätzlicher Daten bei Nutzung der mobilen Apps**

Bei Nutzung der mobilen Apps werden automatisch folgende Protokolldaten an CLAAS übermittelt:

- IP-Adresse
- Datum und Uhrzeit der Anfrage
- Zugriffsstatus/HTTP-Statuscode
- Positionsdaten
- übertragene Datenmenge

Informationen zur Übermittlung von Crash Reports finden sich unter Ziffer XI. „Crashreports bei der Nutzung der mobilen Apps“.

## **V. Empfänger der Daten / Weitergabe personenbezogener Daten an Dritte**

### **1. Weitergabe der Daten durch CLAAS**

CLAAS verwendet die personenbezogenen Daten des Kunden grundsätzlich nur zur Leistungserbringung durch das eigene Unternehmen sowie damit beauftragte Unternehmen. CLAAS wählt die beauftragten Unternehmen sorgfältig aus – insbesondere im Hinblick auf Datenschutz und Datensicherheit – und trifft alle datenschutzrechtlich erforderlichen Maßnahmen für eine zulässige Datenverarbeitung. Die Unternehmen stammen aus der Kategorie IT-Dienstleistung (z.B. Serverbetreiber und Applikationsentwickler).

CLAAS gibt die personenbezogenen Daten ansonsten nicht ohne die ausdrückliche Einwilligung des Kunden an Dritte weiter, insbesondere nicht zu Werbezwecken. Soweit CLAAS gesetzlich oder per Gerichtsbeschluss dazu verpflichtet sind, werden die Daten des Kunden jedoch an die auskunftsberechtigten Stellen übermittelt.



## **2. Optionaler Zugriff durch CLAAS Servicepartner**

Der Kunde hat die Möglichkeit, zu wählen, ob ein vom ihm ausgewählter CLAAS Servicepartner zum Zwecke der Beratung und Erbringung von Wartungs- und Serviceleistungen auf die personenbezogenen Informationen über die Landmaschine zugreifen darf. Die Frage nach einer Einwilligung hierin wird dem Kunden bereits bei Registrierung einer Maschine gestellt. Die Erteilung der Einwilligung für den CLAAS Servicepartner hat keinen Einfluss auf das Nutzungsverhältnis der Dienste und den Funktionsumfang der Dienste.

Eine einmal erteilte Einwilligung kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden, ohne dass die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird. Die Weitergabe von Daten durch CLAAS erfolgt auf Basis einer Einwilligung des Kunden, so dass Art. 6 Abs. 1 lit. a) DS-GVO als Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung dient.

## **3. Zusammenarbeit von CLAAS mit Anbietern anderer Applikationen**

Der Kunde hat die Möglichkeit, den Dienst mit einer Applikation anderer Unternehmen, mit denen CLAAS zusammenarbeitet (nachfolgend API Partner), zu verknüpfen. In diesem Fall übermittelt CLAAS die Daten über eine sog. Applikationsprogrammierschnittstelle (API) direkt an die von dem API Partner angebotene Applikation. Die hierfür erforderliche Einwilligung des Kunden wird abgefragt, wenn der Kunde in der Applikation des API Partners nach einer Verknüpfung mit den Diensten fragt. Diese Einwilligung kann der Kunde auf der Homepage jederzeit widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung berührt wird. Nach Übermittlung der Daten an den API Partner ist dieser ausschließlich verantwortlich für die Verarbeitung der Daten des Kunden. CLAAS empfiehlt dem Kunden das Lesen der Datenschutzerklärung des API Partners. Die Weitergabe von Daten durch CLAAS erfolgt auf Basis einer Einwilligung des Kunden, so dass Art. 6 Abs. 1 lit. a) DS-GVO als Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung dient.

## **VI. Übermittlung von Daten in ein Drittland oder an internationale Organisationen**

Eine Datenübermittlung an internationale Organisationen findet nicht statt. Eine Datenübermittlung in Drittländer (Länder außerhalb der Europäischen Union oder des Europäischen Wirtschaftsraumes) nimmt CLAAS grundsätzlich nicht vor. Jedoch werden dann Daten in ein Drittland übermittelt, sofern der Kunde ausdrücklich die Übertragung der Daten an einen Dritten mit Sitz in einem Drittland wünscht, z.B. an einen CLAAS Servicepartner oder einen API Partner mit Sitz in einem Drittland (s. Ziffer V. 2. und 3.).

## **VII. Speicherdauer und Datenlöschung**

CLAAS verarbeitet und speichert personenbezogene Daten des Kunden nur für den Zeitraum, der zur Erreichung des Speicherungszwecks erforderlich ist oder sofern dies durch den Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einen anderen Gesetzgeber in Gesetzen oder Vorschriften, welchen der für die Verarbeitung Verantwortliche unterliegt, vorgesehen wurde. Entfällt der Speicherungszweck oder läuft eine vom Europäischen Richtlinien- und Verordnungsgeber oder einem anderen zuständigen Gesetzgeber vorgeschriebene Speicherfrist ab, werden die personenbezogenen Daten routinemäßig und entsprechend den gesetzlichen Vorschriften gesperrt oder gelöscht.





## **VIII. Nutzung von Daten ohne Personenbezug**

CLAAS informiert den Kunden darüber, dass die in Ziffer IV. 2. (1) „Datenübertragung an CLAAS“ genannten Daten von CLAAS und weiteren Gesellschaften der CLAAS-Gruppe in anonymisierter Form zu weiteren Zwecken genutzt werden. Insbesondere werden die Daten zur Weiterentwicklung von CLAAS Produkten genutzt, um diese im Interesse von CLAAS Kunden kontinuierlich zu verbessern. Zudem werden die Daten anderen Kunden angezeigt, damit diese einen Vergleich mit der Leistung ihrer eigenen Maschinen vornehmen können. Die anonymisierten Daten können nicht mehr auf einen konkreten Kunden zurückgeführt werden. Dabei wird auch der Standort in einer bestimmten Region verwendet, ohne dass die verwendeten Standortdaten jedoch so konkret sind, dass der Bezug zu einer Person hergestellt werden kann. Die Gesellschaften der CLAAS-Gruppe sind auf folgender Homepage genannt: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Einer gesonderten Einwilligung des Kunden für diese Datennutzung bedarf es nicht. CLAAS räumt dem Kunden jedoch die Möglichkeit ein, der Anonymisierung von neuen Daten zwecks Nutzung zu weiteren Zwecken jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu widersprechen. Hierfür genügt eine E-mail an [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) unter Angabe von Name, Adresse und Maschinen.-Nr.. Ein Widerspruch gegen die Nutzung bereits anonymisierter Daten ist jedoch nicht möglich, da eine Rückverfolgbarkeit auf den Kunden ausgeschlossen ist.

## **IX. Auswertung von Nutzerdaten**

### **1. Allgemein**

Die bei der Registrierung angegebenen Daten werden zu statistischen Zwecken ausgewertet. Die Auswertung erfolgt auf der Grundlage von Art. 6 Abs.1 Satz 1 lit. f) DS-GVO. Das „Interesse“ von CLAAS ist die allgemeine Analyse der Nachfrage nach den Diensten.

### **2. Bei Besuch der Homepage / Cookies**

Wenn Sie auf die Homepage zugreifen, werden automatisch allgemeine Informationen gesammelt (z.B. verwendeter Internetbrowser, Anzahl der Besuche, durchschnittliche Verweilzeit, aufgerufene Seiten). Diese Informationen werden verwendet, um Attraktivität, Inhalt und Funktionalität der Homepage zu verbessern. Diese Daten können insbesondere statistisch erfasst und ausgewertet werden.

CLAAS verwendet auf der Homepage außerdem Cookies. Bei Cookies handelt es sich um kleine Textdateien, die auf Ihrem Rechner abgelegt werden und die Ihr Internet-Browser speichert. Cookies dienen oftmals dafür, einen Online-Auftritt nutzerfreundlicher und effektiver zu gestalten. CLAAS verwendet sogenannte „Session-Cookies“, die gelöscht werden, wenn Sie Ihre Browsersitzung beenden. Daneben gibt es einige langlebige Cookies mittels derer CLAAS Sie als Besucher wiedererkennen kann.

Die meisten Internet-Browser sind so eingestellt, dass sie Cookies automatisch akzeptieren. Sie können das Speichern von Cookies jedoch deaktivieren oder Ihren Internet-Browser so einstellen, dass er Sie benachrichtigt, sobald Cookies gesendet werden.

Die Auswertung von Nutzerdaten erfolgt auf der Grundlage von Art. 6 Abs.1 Satz 1 lit. f) DS-GVO. Das „Interesse“ von CLAAS ist der Betrieb der Homepage.



## **X. Webtracking bei Besuch der Homepage**

Auf der Homepage werden Webanalysetools Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)) eingesetzt, die die Analyse der Benutzung der Homepage ermöglichen. Im Rahmen Ihres Besuchs der Homepage werden durch Webtrends Informationen erhoben und ausgewertet, die Ihr Browser übermittelt. Die Erhebung erfolgt durch Pixel (Web Beacons), die auf der Homepage eingebunden ist, sowie durch den Einsatz von Cookies. Die gesammelten Daten, welche ausschließlich auf in Deutschland befindlichen IT-Systemen gespeichert werden, dienen dazu, anonyme Nutzungsprofile zu erstellen, die als Grundlage für Webstatistiken verwendet werden. Es findet dann jedoch keine persönliche Identifizierung einzelner Nutzer oder eine Zusammenführung mit weiteren Daten statt. Der Datenerhebung und Datenspeicherung durch Webtrends kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widersprochen werden. Hierfür können Sie den nachfolgenden Link anklicken. Dabei wird ein Opt-Out-Cookie auf dem Endgerät abgelegt. Wenn Sie Ihre Cookies löschen, muss der Link erneut angeklickt werden.

[Die Datenspeicherung ist derzeit aktiv - Klicken Sie hier, um der Datenspeicherung zu widersprechen.](#)

## **XI. Crashreports bei Nutzung der mobilen Apps**

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es zu einem gravierenden Problem während der Nutzung der mobilen Apps kommt, die einen weiteren Einsatz vorübergehend verhindert (Absturz), hat CLAAS ein Interesse daran, die Ursache des Absturzes zu ermitteln und – wenn die Ursache in seinem Verantwortungsbereich liegt – Vorkehrungen zu treffen, die vergleichbare Abstürze in der Zukunft verhindern. Im Falle eines solchen Absturzes werden bestimmte Informationen im Rahmen eines Crash-Reports an CLAAS übermittelt, die im Rahmen der Analyse berücksichtigt werden. Bestandteil des Crash-Reports sind Angaben zur verwendeten Funktion und Details zur Fehlermeldung, zur Uhrzeit der Nutzung der mobilen App, zum Betriebssystem des mobilen Endgeräts, zur Geräte-Hardware, zum Mobilfunkanbieter und zur verwendeten Version der mobilen App. Aufgrund der vorstehenden Informationen ist es möglich, ein Gerät bei häufigeren Abstürzen zu identifizieren, nicht aber dessen Nutzer. Der Kunde hat gleichwohl die Möglichkeit die Übermittlung von Crash-Reports in den Einstellungen der Software zu deaktivieren. Standardmäßig ist die Übermittlung von Crash-Reports aktiviert.

## **XII. Links**

Die Homepage kann Links zu anderen Websites enthalten. Zudem kann sich der Kunde in den mobilen Apps durch eine auf seinem mobilen Endgerät angebotene Kartenapplikation zu einer Landmaschine navigieren lassen. CLAAS hat keinen Einfluss darauf, inwieweit von verlinkten Websites und Applikationen die geltenden Datenschutzbestimmungen eingehalten werden. CLAAS übernimmt in diesem Zusammenhang keinerlei Verantwortung oder Gewähr für fremde Inhalte.

## **XIII. Datenerhebung durch App-Plattformen**

Der Download der mobilen Apps auf das mobile Endgerät setzt das Bestehen eines Kontos bei einer App-Plattform (google play, apple itunes) voraus. Verantwortliche Stelle für die

Datenverarbeitung ist hierbei ausschließlich der Anbieter der App-Plattform, CLAAS hat keinen Einfluss auf die Datenverarbeitung.

## **XIV. Rechte und Kontakt**

### **1. Rechte**

Es besteht das Recht auf Auskunft nach Art. 15 DS-GVO, das Recht auf Berichtigung nach Art. 16 DS-GVO, das Recht auf Löschung nach Art. 17 DS-GVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Art. 18 DS-GVO, das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Art. 20 DS-GVO sowie das Widerspruchsrecht nach Art. 21 DS-GVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG).

### **2. Kontakt**

Der Kunde kann sich für alle Fragen im Zusammenhang mit den Diensten an seinen jeweiligen CLAAS-Händler wenden. Nach dem Konzept von CLAAS findet die Betreuung der Kunden grundsätzlich über die Händler statt. Sofern der Kunde im Zusammenhang mit der Nutzung der Dienste gleichwohl direkt Kontakt mit CLAAS aufnehmen möchte, ist dies über den unter Ziffer II. genannten Datenschutzbeauftragten möglich.

## **XV. Keine vollautomatisierte Entscheidungsfindung**

Zur Begründung und Durchführung des Vertrages wird keine vollautomatisierte Entscheidungsfindung gemäß Art. 22 DS-GVO genutzt.

## **XVI. Änderung dieser Datenschutzerklärung**

CLAAS behält sich das Recht vor, diese Datenschutzerklärung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, insbesondere an geänderte rechtliche Vorgaben und Standards anzupassen. Eine jeweils aktuelle Version ist über die Homepage und in den mobilen Apps abrufbar.

CLAAS empfiehlt, regelmäßig die Homepage bzw. die mobilen Apps aufzurufen und sich über die geltenden Datenschutzbestimmungen zu informieren. Registrierte Kunden wird CLAAS auch aktiv bei einer Änderung dieser Datenschutzerklärung benachrichtigen.

## **Data Privacy Statement for CLAAS Telematics and CLAAS Fleet View (As at October 2018)**

### **I. Introduction**

The following data privacy statement shall apply both to the provision of CLAAS Telematics and to the provision of CLAAS Fleet View (hereinafter referred to jointly as Service or Services).

The Services support Customers of CLAAS Service and Parts GmbH (hereinafter referred to as CLAAS) in the analysis and optimisation of operational work processes. To this end, the data from agricultural machines that have a corresponding communication module and a valid service agreement is sent wirelessly to and prepared by CLAAS. The Customers of services can access the prepared data via an Internet connection in order to analyse and optimise their own work processes. This data is already available to access at [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (hereinafter referred to as the Homepage). Furthermore, where these are available, data can be displayed in mobile apps (hereinafter referred to as Mobile Apps).

In order to use the Services, Customers therefore require at least one agricultural machine with a corresponding communication module and an Internet-capable end device (PC, tablet, smartphone) as well as a valid service agreement. CLAAS provides the technical infrastructure for data processing, which means that all data is stored by CLAAS and can be accessed by the Customer.

CLAAS takes the protection of personal data very seriously. CLAAS protects its customers' personal data and warrants the confidentiality of all personal data stored. CLAAS collects, processes and uses personal data solely in accordance with the content of this data privacy statement and the applicable data protection legislation, including but not limited to the German Federal Data Protection Act (BDSG) and the General Data Protection Regulation (GDPR).

In this data privacy statement, CLAAS explains for what purpose and to what extent personal data is collected, processed and used. This data privacy statement provides information for Customers.

### **II. Controller responsible for the processing of personal data**

CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Germany, is the controller responsible for the range of Services provided, including the Homepage and Mobile Apps. Further details about CLAAS can be found in the legal notice on the Homepage or the Mobile Apps.

### **III. Data Protection Officer contact details**

Should you have any questions or comments relating to data privacy, you can contact the Data Protection Officer as follows:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Der Datenschutzbeauftragte  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Germany  
E-mail: [datenschutz@claas.com](mailto:datenschutz@claas.com)



## **IV. Collection and processing of personal data, legal basis**

Personal data in the meaning of data privacy refers to all information relating to an identified or identifiable natural person. A natural person is considered identifiable if they can be identified directly or indirectly, in particular by associating them with an identifier such as a name, ID number, location data, online identifier or one or multiple specific characteristics that describe the physical, physiological, genetic, psychological, financial, cultural or social identity of the natural person. This includes all information which can be used to discover your identity, for example your name, address, e-mail address and telephone number. Information regarding an agricultural machine may also be of a personal nature when it refers to a natural person, for example the driver or owner of the agricultural machine.

The processing of data by CLAAS that is described below is required to perform a contract with the Customer, with the result that Article 6(1b) GDPR serves as the legal basis for the data processing. The Customer shall not be obligated to provide the data listed below, however data processing is required in order to use the Services.

### **1. User administration**

#### **(1) Registration for services**

The use of the Services requires online registration on the Homepage in advance. Without registering, Customers cannot access the information concerning the agricultural machines.

With regard to registration, only such data is requested that is essential in order to use the Services.

Upon initial registration, the Customer must enter the serial number of the agricultural machine as well as the associated activation code. The information is made available by CLAAS together with the communication module or agricultural machine in which a communication module is installed ex works. The serial number and activation code entered are checked by CLAAS to ensure that they are correct. The communication modules are not assigned to a CLAAS customer at this stage.

During registration, the Customer is also asked to specify the country in which the Services are to be used. The Customer must also assign a time zone to the agricultural machine if the selected country has multiple time zones. This is used to assign the correct GPS time to the information recorded about the agricultural machine.

Customers must also identify themselves to CLAAS, as authorisation to use the Services must be verified. As such, the following address and communication data relating to the Customer and the Customer's farming business are requested:

- Title, first name/surname
- Company name
- Street, house number, postcode, town/city
- E-mail address

The communication data is also used if the Customer needs to be contacted with regard to Services, whereby the restrictions of this data privacy statement are observed. To verify the e-mail address, which is mandatory, the Customer receives a one-off e-mail following registration with a link to enable access.

In order to use the Services via an end device, identification and authentication are performed based on a user name and the associated password (hereinafter referred to as user ID). The Customer can freely select this user ID. The password, however, must follow CLAAS security specifications in order to ensure that this is sufficiently secure. The user ID is requested every time the user logs in to access Services and is checked for validity.

Before registration can be completed, the Customer must have accepted the General Terms and Conditions of Business for the Services in question and have read this data privacy statement.

## **(2) User and agricultural machine administration**

The Customer is able to create further user IDs to access the data relating to the Services. These user IDs can be created for Customer employees. Alternatively the Customer can e-mail further users an invitation to create their own user ID. The Customer can assign the user a role as either Admin or User depending on which rights the Customer wishes to assign to the user.

The Customer can add further agricultural machines at any time in addition to the original agricultural machine for which data (serial number and activation code) was entered during registration. The data for different agricultural machines can be managed together, even if the Customer and CLAAS have different contractual relationships. Agricultural machines are added via the Homepage under the relevant menu item.

## **(3) Termination of use**

In accordance with the General Terms and Conditions of Business for CLAAS Telematics and CLAAS Fleet View, use is terminated in 2 stages. When the activation code or renewal period expires, no new data can be accessed via the Homepage or the Mobile Apps. In accordance with the contract, any old data that has been collected is displayed on the Homepage for a period of 24 months. It is possible during this time, while retaining the current data pool, to extend the Service in such a way that new data can also be accessed.

# **2. Data collection and data storage by CLAAS TELEMATICS**

## **(1) Data transfer to CLAAS**

After registering for the Services, the specified communication module is activated. The module continuously transfers key parameters, in particular machine settings and site data, to CLAAS while the agricultural machine is in operation. An Internet connection is established at regular intervals in order to transfer the data. The transfer is based on various categories of data that can be transferred from the agricultural machine. The below list serves to clarify which categories of data can be recorded and transferred. Examples are given for each category.

- Location data: GPS position, GPS altitude, direction of travel
- Machine data: ground speed, working status (working, stationary, etc.), speeds
- Process data: throughput, yield, area output
- Setting values: calibration factor, concave or sieve position
- Counter readings: total operating hours, total fuel consumption, total area
- Task data: field name, job number, business
- System messages: alarm messages, maintenance messages

Specific details depend on the agricultural machine in question.

CLAAS points out that it can never be entirely possible to prevent unauthorised persons from accessing data that is transferred via the Internet. The transfer of raw data is not encrypted. Raw data is, however, transferred in a proprietary format. This means that the raw data cannot be used by unauthorised persons, even if it is accessed.

## **(2) Deactivating data transfer**

Customers shall have the option at any time of authorising their service partner to deactivate the SIM card installed in the agricultural machine. Of course, the Customer shall then no longer be able to use any of the Services that require an activated SIM card.

## **(3) Data processing by CLAAS**

The data transferred from the agricultural machines is prepared by CLAAS and assigned to the respective Customer. All information concerning the agricultural machine is stored in a uniform CLAAS system. Customers only have access, however, to the data assigned to them.

All data is stored by CLAAS on specially protected servers. These are protected against loss, destruction, access, modification and distribution of data by unauthorised persons by means of technical and organisational measures. Data can only be accessed at CLAAS by certain authorised employees. These employees are responsible for the technical, commercial or editorial supervision of the servers.

## **(4) Data transfer to Customers**

The data is returned to the Customer in encrypted format via the Internet when the Services are used. CLAAS uses a secure SSL encryption (Secure Socket Layer) to transfer the data.

# **3. Communication with the Customer**

## **(1) Standard communication**

CLAAS will contact the Customer in the event of security-critical situations and contractually relevant events (concerning the availability of updates for software or firmware, for example) using the data provided during registration.

CLAAS will not make any further contact with the Customer without the Customer's consent.

## **(2) Further communication and advertising**

CLAAS points out that other companies within the CLAAS Group may contact the Customer if the Customer has declared their consent in another context.

# **4. Collection of additional data when using the Homepage**

When visiting the Homepage, the following log data is also automatically processed using cookies and other tracking technologies. You can find more information about this under Item IX. 2 "Evaluation of user data when visiting the homepage/cookies" and under Item X. "Web tracking when visiting the Homepage/cookies":

- IP address
- Operating system and web browser used
- Date and time of the visit
- Time zone difference from Greenwich Mean Time (GMT)
- Access status/HTTP status code



## 5. Collection of additional data when using the Mobile Apps

The following log data is automatically transferred to CLAAS when using the Mobile Apps:

- IP address
- Date and time of the request
- Access status/HTTP status code
- Position data
- The volume of data transferred

Information on transferring crash reports can be found under Item XI. "Crash reports when using the Mobile Apps".

## V. Data recipients/transfer of personal data to third parties

### 1. Transfer of data by CLAAS

CLAAS uses Customers' personal data exclusively for the provision of Services by the company itself and by appointed companies. CLAAS selects the appointed companies with care – in particular with regards to data protection and data security – and takes all measures required under data protection law to ensure permissible data processing. These companies originate from the IT service category (e.g. service operators and application developers).

Otherwise, CLAAS does not share personal data with third parties without the Customer's express permission, in particular for advertising purposes. Should CLAAS be required to do so by law or court order, however, customer data will be disclosed to the respective authorities.

### 2. Optional access by CLAAS service partners

Customers are able to determine whether a CLAAS service partner chosen by them is permitted to access personal information about the agricultural machine for consultation purposes or for the provision of maintenance and service work. Customers are asked to consent to this when a machine is registered. Consenting to a CLAAS service partner accessing the data has no impact on the way the Services are used or the functional scope of the Services.

Customers can withdraw their consent with effect for the future at any time without affecting the legality of the processing which has taken place on the basis of the consent until its withdrawal. The transfer of data by CLAAS is based on Customer consent, with the result that Article 6(1a) GDPR serves as the legal basis for the data processing.

### 3. Cooperation between CLAAS and providers of other applications

The Customer has the option of linking the service with an application from other companies with whom CLAAS cooperates (hereinafter referred to as API partner). In this case, CLAAS transfers the data directly to the application provided by the API partner via an application programming interface (API). If the Customer asks to link with Services in the API partner's application, the Customer is asked for the consent required to do this. The Customer can withdraw their consent on the Homepage at any time without affecting the legality of the processing which has taken place on the basis of the consent until its withdrawal. After the data is transferred to the API partner, the latter shall bear sole responsibility for the processing of the customer's data. CLAAS recommends that the Customer reads the API partner's data privacy statement. The transfer of data by CLAAS is based on Customer consent, with the result that Article 6(1a) GDPR serves as the legal basis for the data processing.





## **VI. Data transfers to third countries or international organisations**

CLAAS will not transfer data to international organisations. Unless otherwise stated, CLAAS will not transfer data to third countries (countries outside the European Union or the European Economic Area). However, data will be transferred to a third country if the Customer expressly wishes the transfer of data to a third party with its registered office in a third country, e.g. to a CLAAS service partner or an API partner with its registered office in a third country (see Items V. 2. and 3.).

## **VII. Storage period and data erasure**

CLAAS processes and stores personal data only for as long as necessary in order to fulfil the purpose for which it is stored, or in the event that this is provided for by European regulators or another legislator under whose jurisdiction the controller lies. If the purpose of storage no longer applies or a storage period prescribed by the European regulator or other competent legislator expires, the personal data is, routinely and in accordance with the statutory requirements, either erased or processing thereof is restricted.

## **VIII. Use of non-personal data**

CLAAS hereby informs the Customer that the data referred to in Item IV. 2. (1) "Data transfer to CLAAS" is used by CLAAS and other companies in the CLAAS Group in an anonymised format for other purposes. The data is used in particular for the further development of CLAAS products so as to continuously improve such products in the interest of CLAAS customers. The data is also presented to other customers so that they can compare it with the performance of their own machines. The anonymised data cannot be traced back to a specific customer. The location data is also sufficiently vague to ensure that it cannot be connected to a particular person. The companies within the CLAAS Group are listed on the following homepage: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. This data usage does not require separate consent by the customer. CLAAS grants the Customer the option, however, to object to the anonymisation of new data for further purposes at any time with future effect. To this end, the Customer should send an e-mail to [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) specifying the name, address and machine no. It is not possible to object to the use of data that has already been anonymised, however, as this cannot be traced back to the Customer.

## **IX. Evaluation of user data**

### **1. General**

The data provided upon registration is analysed for statistical purposes. Data is analysed on the basis of Article 6(1.1f) GDPR. CLAAS' interest is the general analysis of the demand for the services.

### **2. When visiting the homepage/cookies**

When you access the Homepage, general information is collected automatically (e.g. web browser used, number of visits, average dwell time, pages called up). This information is used to improve the attractiveness, content and functionality of the Homepage. This data can, in particular, be recorded as statistics and analysed.

CLAAS also uses cookies on its Homepage. Cookies are small text tiles which are stored on your computer via your web browser. Cookies are often used to make a website more user

friendly and more effective. CLAAS uses "session cookies" which are deleted when you end your browser session. It also uses a few persistent cookies which CLAAS uses to identify you as a visitor if you return to the website.

Most web browsers are set up in such a way that they automatically accept cookies. However, you can disable cookie storage or set up your web browser so that you are notified if cookies are sent.

User data is analysed on the basis of Article 6(1.1f) GDPR. CLAAS' interest is the operation of the Homepage.

## **X. Web tracking when visiting the Homepage**

Web analysis tools from Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)) are used on the Homepage to enable the use of our Homepage to be analysed. When you visit our website, Webtrends records and evaluates information transmitted by your web browser. The information is recorded by means of pixels (web beacons), which are integrated into the Homepage, and through the use of cookies. The data collected, which is only saved on IT systems located in Germany, is used to create anonymous usage profiles which form the basis for web statistics. Individual users are not, however, personally identified, nor are they combined with other data. Data collection and data storage by Webtrends may be revoked at any time with effect for the future. If you want to revoke data collection and data storage, please click the following link. An "opt out" cookie is stored on the device. If you delete your cookies, the link must be clicked again.

[Data storage is currently active – click here to refuse consent to data storage.](#)

## **XI. Crash reports when using the Mobile Apps**

In the unlikely case where a serious issue occurs during use of the Mobile Apps which temporarily prevents further use (crashes), CLAAS has an interest in identifying the cause of the crash and – if the cause comes under their responsibility – taking measures to prevent comparable crashes in future. In the event of such a crash, certain information is transmitted to CLAAS within a crash report, which is then taken into consideration as part of the analysis. The crash report includes information on the function used and details of the fault message, the time of use of the Mobile App, the operating system on the mobile device, the device hardware, the mobile provider and the version of the Mobile App used. In the event of more frequent crashes, it may be possible to identify a device on the basis of this information, but the User of the device cannot be identified. The Customer nevertheless has the option of deactivating the transmission of crash reports in the settings for the software. The transmission of crash reports is activated as standard.

## **XII. Links**

The Homepage may contain links to other websites. In addition, the Customer can navigate to an agricultural machine via a map application provided on their mobile device. CLAAS has no influence over the extent to which linked websites and applications observe the provisions of applicable data protection laws. CLAAS therefore assumes no responsibility or liability for linked third-party content.



### **XIII. Data collection via app platforms**

Downloading the Mobile Apps to the mobile device requires the existence of an account on an app platform (Google Play, Apple iTunes). In this context, the party with responsibility for the data processing (the controller) is the provider of the app platform; CLAAS has no influence on their data processing operations.

### **XIV. Rights and contact information**

#### **1. Rights**

The Customer has the right of access in accordance with Article 15 GDPR, the right to rectification in accordance with Article 16 GDPR, the right to erasure in accordance with Article 17 GDPR, the right to restriction of processing in accordance with Article 18 GDPR, the right to data portability in accordance with Article 20 GDPR and the right to object in accordance with Article 21 GDPR. You also have the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with Section 19 German Federal Data Protection Act).

#### **2. Contact information**

The Customer can contact the applicable CLAAS dealer for any questions relating to Services. In accordance with the CLAAS concept, customers are supported primarily by the dealers. If the Customer wishes to make direct contact with CLAAS with regard to the use of Services, they can do so by contacting the Data Protection Officer named under Item II.

### **XV. No fully automated decision-making**

No fully automated decision-making as defined by Article 22 GDPR is used for the establishment and implementation of the agreement.

### **XVI. Changes to this data privacy statement**

CLAAS reserves the right to make changes to this data privacy statement at any time with future effect, and in particular to amend changed legal stipulations and standards. An up-to-date version can be found on the Homepage and in the Mobile Apps.

CLAAS recommends that Customers visit the Homepage and/or open the Mobile Apps regularly and familiarise themselves with the applicable data privacy policies. CLAAS will also notify registered customers of any changes to this data privacy statement.

# **Déclaration de protection des données pour CLAAS Telematics et CLAAS Fleet View (version octobre 2018)**

## **I. Introduction**

La Déclaration de protection des données suivante s'applique tant à la mise à disposition de CLAAS Telematics qu'à celle de CLAAS Fleet View (toutes deux dénommées ci-après « le Service » ou « les Services »).

Les Services assistent les clients de CLAAS Service and Parts GmbH (ci-après « CLAAS ») lors de l'analyse et de l'optimisation des processus de travail de l'entreprise. Pour ce faire, les données des machines agricoles pourvues d'un module de communication adapté et d'un contrat de service actif, sont transférées à CLAAS par téléphonie mobile et traitées par CLAAS. Les clients des Services peuvent accéder aux données traitées via une connexion Internet, pour analyser et optimiser leurs propres processus de travail. Les données peuvent être consultées à l'adresse [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (ci-après « le site »). Les données peuvent par ailleurs, dans la mesure où elles sont disponibles, être affichées dans des applications mobiles (ci-après « applications mobiles »).

Pour utiliser les services, le client doit posséder au moins une machine agricole équipée d'un module de communication adéquat ainsi qu'un terminal compatible Internet (PC, tablette, smartphone) et un contrat de services actif. CLAAS met à disposition l'infrastructure technique de traitement des données, de sorte que toutes les données sont sauvegardées par CLAAS et restent disponibles sur simple appel du client.

CLAAS accorde une très grande importance à la protection des données personnelles. CLAAS protège les données personnelles des clients et garantit de façon générale la confidentialité des données enregistrées relatives à une personne. Les données personnelles sont collectées, traitées et utilisées par CLAAS exclusivement en conformité avec le contenu de la présente Déclaration de protection des données ainsi qu'avec les lois applicables en matière de protection des données, en particulier la Loi fédérale sur la protection des données (BDSG) et le règlement européen général sur la protection des données (RGPD).

Dans le cadre de la présente Déclaration de protection des données, CLAAS explique dans quelle mesure et à quelles fins il collecte, traite et utilise les données personnelles. La présente Déclaration de protection des données est établie à titre informatif à l'attention des clients.

## **II. Responsable du traitement des données personnelles**

La société CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Allemagne est responsable pour l'offre des Services, y compris le site et les applications mobiles. De plus amples informations sur CLAAS sont disponibles dans les mentions légales du site ou sur les applications mobiles.

## **III. Coordonnées du délégué à la protection des données**

En cas de questions ou de remarques concernant la protection des données, le délégué à la protection des données peut être contacté aux adresses suivantes :

CLAAS Service and Parts GmbH  
Le délégué à la protection des données  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Allemagne  
E-mail : datenschutz@claas.com

## **IV. Collecte et traitement de données personnelles, base juridique**

Au sens de la loi sur la protection des données, les données personnelles désignent toutes les informations relatives à une personne physique identifiée ou identifiable. Est considérée comme identifiable toute personne physique pouvant être identifiée directement ou indirectement, notamment par association à un identifiant tel qu'un nom, à un numéro d'identification, à des données de localisation, à un identifiant en ligne ou à une ou plusieurs caractéristiques particulières qui expriment l'identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique. Cela inclut toutes les informations pouvant être utilisées pour obtenir son identité, telles que le nom, l'adresse, l'adresse e-mail et le numéro de téléphone. Les informations relatives à une machine agricole peuvent également constituer une référence personnelle si elles sont affectées à une personne physique, par exemple le conducteur ou le propriétaire de la machine agricole.

Le traitement des données par CLAAS décrit ci-après est effectué en vue de l'exécution d'un contrat avec le client, de sorte que l'art. 6 par. 1 b) RGPD constitue la base juridique du traitement des données. Le client n'a pas l'obligation de mettre à disposition les données mentionnées ci-dessous. Cependant, le traitement des données est nécessaire vu qu'autrement, les Services ne sont pas utilisables.

### **1. Gestion des utilisateurs**

#### **(1) Enregistrement pour les Services**

Un enregistrement effectué en ligne sur le site est la condition pour utiliser les Services. Sans enregistrement, aucun accès aux informations sur les machines agricoles n'est possible.

En ce qui concerne l'enregistrement, seules les données indispensables à l'utilisation des Services sont requises.

Le tout premier enregistrement nécessite impérativement la saisie du numéro de série de la machine agricole et du code d'activation correspondant. Les informations sont mises à disposition par CLAAS via le module de communication ou la machine agricole sur laquelle un module de communication est installé en usine. La validité des informations relatives au numéro de série et au code d'activation est contrôlée par CLAAS. Aucun module de communication n'est attribué à un client CLAAS à ce stade.

Dans le cadre de l'enregistrement, il est en outre demandé de spécifier le pays d'utilisation des Services. De plus, le client doit affecter un fuseau horaire à chaque machine agricole dans la mesure où le pays sélectionné couvre plusieurs fuseaux horaires. Cette information permet d'affecter correctement l'heure GPS aux données des machines agricoles.

En outre, le client doit s'identifier auprès de CLAAS, étant donné qu'une vérification d'autorisation est effectuée en ce qui concerne l'utilisation des Services. Ce contrôle est exécuté via les données suivantes d'adresse et de communication du client et de son exploitation agricole :

- Titre, nom, prénom
- Nom de l'exploitation
- Rue, numéro, code postal, localité
- Adresse e-mail

Les données de communication servent en outre à la prise de contact relative aux services, dans le respect des limites de la présente Déclaration de protection des données. Lors de la création du compte, le client indique impérativement son adresse électronique ce qui lui permet de recevoir un courriel de confirmation contenant un lien de validation qui lui donne accès aux services.

Pour utiliser les services via un terminal, le client s'identifie en saisissant son nom d'utilisateur et son mot de passe (ci-après « identifiant »). Par principe, le client peut choisir librement cet identifiant. Le mot de passe doit tenir compte des consignes de sécurité de CLAAS qui garantissent une sécurité suffisante. L'identifiant est demandé et vérifié à chaque connexion aux services.

Avant de terminer l'enregistrement, le client doit impérativement accepter les Conditions générales de vente des services et prendre connaissance de cette Déclaration de protection des données.

## **(2) Gestion des utilisateurs et des machines agricoles**

Le client a la possibilité de créer des identifiants supplémentaires lui permettant d'accéder aux données des Services. Ces identifiants peuvent en particulier être créés pour les collaborateurs du client. Le client peut également envoyer à d'autres utilisateurs un courriel les invitant à créer leur propre identifiant. Le client peut attribuer à l'utilisateur un rôle d'administrateur ou d'utilisateur selon les droits qu'il souhaite conférer à l'utilisateur.

Le client peut à tout moment ajouter d'autres machines agricoles en plus de celle d'origine dont les données (numéro de série et code d'activation) ont été saisies à l'enregistrement. Les données de différentes machines agricoles peuvent être gérées ensemble même s'il existe des relations contractuelles différentes entre le client et CLAAS. L'ajout des machines agricoles est effectué via le site sous le menu correspondant.

## **(3) Fin de l'utilisation**

Conformément aux Conditions générales de vente pour CLAAS Telematics et CLAAS Fleet View, la fin de l'utilisation se déroule en 2 étapes. À l'expiration de la durée du code d'activation ou de la période de prolongation, aucune nouvelle consultation de données n'est possible sur le site Internet ou les applications mobiles. Conformément au contrat, les anciennes données collectées auparavant sont encore affichées sur le site pour une période de 24 mois. Durant cette période, en conservant l'ensemble des données acquises jusqu'alors, il reste possible de prolonger le service de telle façon que les nouvelles données puissent être à nouveau consultées.

# **2. Collecte et stockage de données par CLAAS TELEMATICS**

## **(1) Transmission de données à CLAAS**

L'enregistrement des Services déclenche l'activation du module de communication indiqué. Le module transfère en continu à CLAAS les paramètres importants lors de l'utilisation de la machine agricole, en particulier les réglages machine et les données du site. Une connexion Internet est établie à intervalles réguliers pour le transfert de données. La transmission collecte



différentes catégories de données pouvant être transmises par la machine agricole. La liste ci-après a pour objet de clarifier les catégories de données pouvant être saisies et transmises. Pour chaque catégorie, des exemples sont cités à titre de clarification.

- Données de site : position GPS, altitude GPS, direction de déplacement
- Données de la machine : vitesse de déplacement, état du travail (travail, immobilisation, etc.), régime moteur
- Données de processus : débit de chantier, rendement, rendement surfacique
- Valeurs de réglage : facteur de calibrage, position de la corbeille ou de la trémie
- Compteurs : horamètre total, consommation de carburant totale, surface totale
- Données de tâches : nom du battage, n° de contrat, exploitation
- Messages système : messages d'alarme, messages de maintenance

Les détails sont spécifiques à chaque machine agricole utilisée.

CLAAS attire l'attention sur le fait que lors du transfert de données via Internet, il n'est jamais possible de prévenir intégralement tout risque d'accès par des personnes non autorisées. La transmission des données brutes n'est pas codée. La transmission des données brutes est cependant réalisée sous un format propriétaire. Ce système rend les données inexploitable en cas d'accès par des personnes non-autorisées.

## **(2) Désactivation du transfert de données**

Le client a la possibilité de faire désactiver à tout moment par son partenaire SAV la carte SIM intégrée dans la machine. Toutefois, le client ne peut plus alors avoir recours à toutes les prestations qu'une carte SIM active présupposent.

## **(3) Traitement des données par CLAAS**

Les données transmises par les machines agricoles sont traitées par CLAAS et affectées à chaque client. Toutes les informations sur la machine agricole sont enregistrées dans un système unique de CLAAS. Chaque client a néanmoins exclusivement accès aux données qui lui sont attribuées.

Toutes les données sont sauvegardées par CLAAS sur des serveurs particulièrement sécurisés. Les données sont protégées par des mesures techniques et organisationnelles contre la perte, la destruction, l'accès, la modification ou la diffusion par des personnes non-autorisées. L'accès aux données est uniquement possible par certaines personnes autorisées par CLAAS. Ces personnes sont responsables de la prise en charge technique, commerciale ou rédactionnelle du serveur.

## **(4) Transfert de données vers le client**

Les données sont retransmises sous forme codée via Internet lors de l'utilisation des Services. Pour le transfert de données CLAAS utilise un cryptage SSL (Secure Socket Layer) sécurisé.

# **3. Communication avec le client**

## **(1) Communication standard**

CLAAS contacte le client en cas de situation critique et pour tout événement relatif au contrat (comme la disponibilité de mises à jour de logiciels et de micrologiciels) en utilisant les données saisies lors de l'enregistrement.



Aucune autre prise de contact par CLAAS avec le client n'intervient sans accord du client.

## **(2) Communication étendue et publicité**

CLAAS souligne qu'une prise de contact adéquate par d'autres sociétés du groupe CLAAS peut se produire si le client a donné un consentement adéquat dans un autre contexte.

## **4. Collecte de données supplémentaires dans le cadre de l'utilisation du site**

Lors de la consultation du site, les données de journal suivantes sont également traitées automatiquement à l'aide de cookies et d'autres technologies de suivi. Vous trouverez d'autres informations à ce sujet au point IX. 2. « Évaluation des données utilisateurs lors de la consultation du site / cookies », ainsi qu'au point X. « Audimétrie Web dans le cadre de la consultation du site / cookies » :

- Adresse IP
- Système d'exploitation utilisé et navigateur utilisé
- Date et heure de la consultation
- Différence de fuseau par rapport au Greenwich Mean Time (GMT)
- État d'accès/code d'état HTTP

## **5. Collecte de données supplémentaires dans le cadre de l'utilisation des applications mobiles**

Dans le cadre de l'utilisation des applications mobiles, les données de journal suivantes sont automatiquement transmises à CLAAS :

- Adresse IP
- Date et heure de la demande
- État d'accès/code d'état HTTP
- Données de localisation
- Volume de données transmis

Vous trouverez des informations sur la transmission de rapports d'erreur au point XI. « Rapports d'erreur dans le cadre de l'utilisation d'applications mobiles ».

## **V. Destinataire des données / transfert de données personnelles à des tiers**

### **1. Transfert des données par CLAAS**

Par principe, CLAAS utilise les données personnelles du client uniquement à des fins de prestations de service par sa propre entreprise ainsi que par l'entreprise mandatée. CLAAS sélectionne les entreprises mandatées avec soin, notamment en ce qui concerne la protection et la sécurité des données et prend toutes les mesures nécessaires en matière de protection des données pour un traitement légal des données. Les entreprises sont classées dans la catégorie des prestataires informatiques (p. ex. hébergeurs et développeurs d'applications).

CLAAS ne transfère aucune donnée personnelle à un tiers sans accord explicite du client, et notamment pas à des fins de publicité. Dans la mesure où CLAAS y est contraint légalement ou par décision judiciaire, les données du client seront transmises aux autorités habilitées à obtenir des renseignements.



## **2. Accès en option par des partenaires de service CLAAS**

Le client a la possibilité de décider ou non d'autoriser un partenaire de service après-vente CLAAS choisi par lui, à accéder aux informations personnelles sur la machine agricole à des fins de conseils et de réalisation des tâches de SAV et de maintenance. La question du consentement est posée au client dès l'enregistrement d'une machine. L'accord de consentement pour le partenaire de service après-vente CLAAS est sans effet sur le contrat d'exploitation des Services et sur l'étendue de ceux-ci.

Un consentement accordé peut à tout moment être révoqué avec effet pour l'avenir, sans que la légalité du traitement effectué sur la base du consentement jusqu'à la révocation soit affectée. Le transfert de données par CLAAS est effectué sur la base d'un consentement du client, de sorte que l'art. 6 par. 1 a) RGPD constitue la base juridique du traitement des données.

## **3. Collaboration de CLAAS avec les fournisseurs d'autres applications**

Le client a la possibilité de connecter le Service avec une application d'autres entreprises avec lesquelles CLAAS collabore (ci-après « partenaires API »). Dans ce cas, CLAAS transmet les données directement à l'application proposée par le partenaire API via une interface de programmation d'application (API). Le consentement du client requis à cet effet est demandé si le client demande dans l'application du partenaire API une connexion avec les Services. Le client peut révoquer ce consentement à tout moment sur le site, sans que la légalité du traitement effectué sur la base du consentement jusqu'à sa révocation soit affectée. Après transfert des données au partenaire API, celui-ci est seul responsable du traitement des données du client. CLAAS recommande au client de lire la Déclaration de protection des données du partenaire API. Le transfert de données par CLAAS est effectué sur la base d'un consentement du client, de sorte que l'art. 6 par. 1 a) RGPD constitue la base juridique du traitement des données.

## **VI. Transfert de données dans un pays tiers ou à des organisations internationales**

Il n'y a pas de transfert de données à des organisations internationales. Par principe, CLAAS ne procède à aucun transfert de données dans des pays tiers (pays en dehors de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen). Toutefois, des données sont transférées dans un pays tiers dans la mesure où le client souhaite expressément le transfert des données à un tiers dont le siège est dans un pays tiers, p. ex. à un partenaire de service CLAAS ou à un partenaire API dont le siège est dans un pays tiers (cf. points V. 2. et 3.).

## **VII. Durée de conservation et effacement des données**

CLAAS traite et conserve des données personnelles du client uniquement pendant la période nécessaire à la réalisation de l'objectif de la conservation et dans la mesure où c'est prévu par le législateur européen ou tout autre législateur dans les lois ou directives auxquelles le responsable est soumis pour le traitement. Si l'objectif de conservation disparaît ou si le délai de conservation prévu par le législateur européen ou tout autre législateur compétent expire, les données personnelles sont régulièrement bloquées ou supprimées conformément aux dispositions légales.

## VIII. Utilisation des données anonymisées

CLAAS informe les clients du fait que les données mentionnées au point IV. 2. (1) « Transmission de données à CLAAS » sont utilisées par CLAAS et d'autres sociétés du groupe CLAAS sous forme anonymisée à d'autres fins. En particulier, les données sont utilisées pour la poursuite du développement de produits CLAAS pour l'amélioration continue de ceux-ci dans l'intérêt des clients CLAAS. En outre, les données d'autres clients sont affichées, afin qu'ils puissent les comparer avec les performances de leurs propres machines. Les données sous forme anonyme ne peuvent plus être attribuées à un client concret. À cet effet, le site est aussi utilisé dans une région donnée, sans que les données du site utilisées soient suffisamment concrètes pour permettre leur attribution à une personne. Les sociétés du groupe CLAAS sont nommées sur le site suivant : <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Il n'est pas nécessaire que le client donne un consentement particulier pour l'exploitation de ces données. CLAAS réserve cependant au client la possibilité de refuser l'anonymisation de nouvelles données en vue de les utiliser à d'autres fins et toujours sans effet rétroactif. Il suffit ici d'envoyer un courriel à [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) en indiquant le nom, l'adresse et le n° de machine. Il n'est toutefois pas possible de refuser l'utilisation de données déjà anonymisées, car la traçabilité des clients est exclue.

## IX. Exploitation des données utilisateurs

### 1. Généralités

Les données indiquées lors de l'enregistrement sont évaluées à des fins statistiques. L'évaluation est effectuée sur la base de l'art. 6 par. 1 al. 1 f) RGPD. L'« intérêt » de CLAAS réside dans l'analyse générale de la demande de Services.

### 2. Lors de la consultation du site / cookies

Tout accès au site génère la collecte automatique d'informations générales (par exemple explorateur Internet utilisé, nombre de visites, temps moyen de consultation, pages visitées). Ces informations sont utilisées pour améliorer l'attractivité, le contenu et la fonctionnalité du site. Ces données peuvent en particulier être enregistrées et exploitées à des fins statistiques.

Par ailleurs, CLAAS utilise des cookies sur son site. Les cookies sont de petits fichiers texte qui sont déposés sur votre ordinateur et enregistrés par votre navigateur. Les cookies servent essentiellement à parfaire notre présence sur Internet en termes de convivialité et d'efficacité. CLAAS utilise ce qu'il convient d'appeler des « cookies de session » qui sont supprimés à la fermeture de votre session Internet. Parallèlement, il existe quelques cookies longue durée permettant à CLAAS de vous reconnaître comme visiteur.

La plupart des explorateurs Internet sont paramétrés de manière à accepter automatiquement les cookies. Vous pouvez cependant désactiver l'enregistrement des cookies ou paramétrer votre explorateur Internet pour qu'il vous informe en cas d'envoi de cookies.

L'évaluation des données utilisateur est effectuée sur la base de l'art. 6 par. 1 al. 1 f) RGPD. L'« intérêt » de CLAAS réside dans l'exploitation du site.

## **X. Audimétrie Web dans le cadre de la consultation du site**

Des outils d'analyse d'audience de Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)) sont utilisés sur le site ; ils permettent d'analyser l'utilisation du site. Webtrends collecte et exploite les informations transmises par votre explorateur lorsque vous visitez notre site. La collecte est effectuée via des pixels invisibles (balises web) liés au site ainsi que par l'utilisation de cookies. Les données collectées, enregistrées exclusivement sur des systèmes informatiques situés en Allemagne, permettent de créer des profils d'utilisation anonymes, servant de base à des statistiques Internet. Il n'y a cependant aucune identification personnelle des utilisateurs ni aucun recoupement avec d'autres données. La collecte et le stockage de données par Webtrends peuvent être révoqués à tout moment, sans effet rétroactif. Pour ce faire, vous pouvez cliquer sur le lien suivant. À cet effet, vous pouvez cliquer sur le lien suivant. Un cookie de désactivation est alors stocké sur l'appareil terminal. Si vous supprimez vos cookies, il faudra cliquer à nouveau sur le lien.

[Le stockage de données est actuellement actif – Cliquez ici pour révoquer le stockage de données.](#)

## **XI. Rapports d'erreur dans le cadre de l'utilisation des applications mobiles**

Pour le cas improbable d'un problème grave durant l'utilisation des applications mobiles qui empêcherait provisoirement une utilisation (plantage), il est de l'intérêt de CLAAS de déterminer la cause du plantage et - dans la mesure où la cause résulte de son domaine de responsabilité - de prendre des mesures pour empêcher de tels plantages à l'avenir. En cas de plantage, certaines informations sont transmises à CLAAS dans le cadre d'un rapport d'erreur qui sont prises en compte dans le cadre de l'analyse. Les informations sur la fonction utilisée et les détails concernant le message d'erreur, l'heure d'utilisation de l'application mobile, le système d'exploitation de l'appareil mobile, le matériel de l'appareil, l'opérateur de téléphonie mobile et la version utilisée de l'application mobile font partie intégrante du rapport d'erreur. Sur la base des informations ci-dessus, il est possible d'identifier un appareil en cas de plantage fréquent, mais pas son utilisateur. Le client a également la possibilité de désactiver la transmission des rapports d'erreur dans les paramètres du logiciel. La transmission des rapports d'erreur est activée dans les paramètres standard.

## **XII. Liens**

Le site peut contenir des liens vers d'autres sites Web. En outre, le client peut être conduit vers une machine agricole dans les applications mobiles grâce à une application de cartographie proposée sur son appareil mobile. CLAAS n'a aucune influence sur la conformité aux dispositions en vigueur relatives à la protection des données des sites Web et applications auxquels renvoient ces liens. CLAAS décline de ce fait toute responsabilité pour tout contenu tiers.

## **XIII. Collecte de données par les plateformes d'applications**

Le téléchargement des applications mobiles sur l'appareil mobile nécessite l'existence d'un compte sur une plateforme d'applications (Google Play, Apple iTunes). Le service responsable du traitement des données est dans ce cas exclusivement le fournisseur de la plateforme d'applications ; CLAAS n'a aucune influence sur le traitement des données.

## **XIV. Droits et contact**

### **1. Droits**

Il existe un droit de consultation en vertu de l'art. 15 RGPD, un droit de correction en vertu de l'art. 16 RGPD, un droit d'effacement en vertu de l'art. 17 RGPD, un droit de limitation du traitement en vertu de l'art. 18 RGPD, un droit à la portabilité des données en vertu de l'art. 20 RGPD ainsi qu'un droit d'opposition en vertu de l'art. 21 RGPD. En outre, il existe un droit de réclamation auprès d'une autorité de contrôle (art. 77 RGPD en lien avec l'art. 19 BDSG).

### **2. Contact**

Le client peut faire appel à son revendeur CLAAS pour toute question relative aux Services. Selon le concept de CLAAS, le suivi des clients est par principe effectué via les revendeurs. Dans la mesure où le client souhaiterait prendre directement contact avec CLAAS en matière d'utilisation des Services, il peut envoyer un courriel à l'adresse [datenschutz@claas.com](mailto:datenschutz@claas.com).

## **XV. Absence de prise de décision entièrement automatisée**

Aucune prise de décision entièrement automatisée au sens de l'art. 22 RGPD n'est utilisée pour conclure et exécuter le contrat.

## **XVI. Modification de cette Déclaration de protection des données**

CLAAS se réserve le droit de modifier à tout moment cette Déclaration de protection des données sans effet rétroactif, en particulier de l'adapter aux modifications des dispositions et normes légales. Une version à jour est disponible sur le site et dans les applications mobiles.

CLAAS recommande de consulter régulièrement le site ou les applications mobiles et de s'informer sur les dispositions en vigueur relatives à la protection des données. Toute modification de la présente Déclaration de protection des données sera également notifiée activement par CLAAS auprès des clients enregistrés.

# **Declaración de protección de datos de CLAAS Telematics y CLAAS Fleet View (Actualización: octubre de 2018)**

## **I. Introducción**

La siguiente declaración de protección de datos es válida para la puesta a disposición tanto de CLAAS Telematics como de CLAAS Fleet View (en adelante, denominadas ambas el servicio o los servicios).

Los servicios ayudan a los clientes de CLAAS Service and Parts GmbH (en adelante, CLAAS) a analizar y optimizar los procesos de trabajo empresariales. Para ello los datos de las máquinas agrícolas que cuentan con un correspondiente módulo de comunicación y un contrato activo para los servicios, son transferidos por radiotransmisión a CLAAS y son procesados en CLAAS. Los clientes de los servicios pueden acceder a los datos procesados a través de una conexión a internet, a fin de analizar y optimizar los propios procesos de trabajo. Los datos están disponibles para su acceso en [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (en adelante, página web). Además, en la medida que haya datos disponibles, se pueden visualizar en aplicaciones móviles (en adelante, aplicaciones móviles).

Para el uso de los servicios es, por lo tanto, por parte del cliente como mínimo necesaria una máquina agrícola con el correspondiente módulo de comunicación, así como, un terminal (PC, tablet, smartphome) con acceso a internet y un contrato activo para los servicios. CLAAS proporciona la infraestructura técnica para el procesamiento de datos, de manera que todos los datos permanezcan guardados en CLAAS, preparados para su uso por el cliente.

CLAAS se toma muy en serio la protección de datos personales. CLAAS protege los datos personales de los clientes y garantiza en términos generales la confidencialidad de los datos grabados sobre una persona. Los datos personales son recogidos, tratados y utilizados por CLAAS únicamente conforme al contenido de esta declaración de protección de datos, así como a las leyes aplicables en materia de protección de datos, en particular la Ley alemana de protección de datos (BDSG, por sus siglas en alemán) y el Reglamento general europeo de protección de datos (RGPD).

En el marco de esta declaración de protección de datos explica CLAAS, en qué medida y con qué finalidad se graban, procesan y utilizan datos personales. Esta declaración de protección de datos sirve como información para el cliente.

## **II. Responsable del tratamiento de los datos personales**

Es responsable de la oferta de los servicios, incluidas la página web y las aplicaciones móviles, CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel (Alemania). Pueden consultarse más datos relativos a CLAAS en Información legal de la página web o las aplicaciones móviles.

## **III. Contacto con el delegado de protección de datos**

En caso de tener alguna pregunta o comentario relativos a la protección de datos, puede contactarse con el delegado de protección de datos en:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Der Datenschutzbeauftragte (Delegado de protección de datos)  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel (Alemania)  
Correo electrónico: datenschutz@claas.com

## **IV. Recogida y tratamiento de datos personales, base jurídica**

En el sentido de la legislación en materia de protección de datos, son datos personales toda aquella información sobre una persona física identificada o identificable. Se considerará persona física identificable toda persona cuya identidad pueda determinarse, directa o indirectamente, en particular mediante un identificador, como por ejemplo, un nombre, un número de identificación, datos de localización, un identificador en línea o uno o varios elementos propios de la identidad física, fisiológica, genética, psíquica, económica, cultural o social de dicha persona. Los datos personales incluyen toda la información que se puede utilizar para conocer su identidad, como por ejemplo, el nombre, la dirección postal, la dirección de correo electrónico y el número de teléfono. La información sobre una máquina agrícola también puede relacionarse con una persona si dicha información está asignada a una persona física, por ejemplo, al conductor o al propietario de la máquina agrícola.

El tratamiento de datos por parte de CLAAS que se describe a continuación se lleva a cabo para ejecutar un contrato con el cliente, de modo que el artículo 6, apartado 1, letra b) del RGPD constituye la base jurídica del tratamiento de datos. El cliente no está obligado a facilitar los datos citados a continuación, pero el tratamiento de datos es necesario porque, de lo contrario, no se pueden utilizar los servicios.

### **1. Administración de usuarios**

#### **(1) Registro para los servicios**

El uso de los servicios exige el previo registro, que se lleva a cabo en línea en la página web. Sin el registro no es posible acceder a las informaciones de las máquinas agrícolas.

En lo que respecta al registro, se consultan exclusivamente aquellos datos que se requieren obligatoriamente para el uso de los servicios.

Para el primer registro es necesario indicar el número de serie de la máquina agrícola y el código de activación correspondiente. Las indicaciones son puestas a disposición por CLAAS junto con el módulo de comunicación o de la máquina agrícola en la que está montado un módulo de comunicación de fábrica. CLAAS comprueba que los datos del número de serie y del código de activación sean correctos. En este momento todavía no se realiza una asignación de los módulos de comunicación a un cliente de CLAAS.

Durante el registro se consulta además el país en el que se quieren utilizar los servicios. Además el cliente tiene que asignar una zona horaria a cada máquina agrícola, siempre y cuando el país seleccionado disponga de varias zonas horarias. La indicación sirve para asignar el tiempo GPS correctamente a las informaciones registradas sobre las máquinas agrícolas.

Además el cliente se tiene que identificar con respecto a CLAAS, ya que se realiza una igualación de la autorización teniendo en cuenta el uso de los servicios. Para este fin se solicitan los siguientes datos de dirección y de comunicación del cliente y de su explotación agrícola:



- Tratamiento, nombre/apellidos
- Nombre de la explotación
- Calle, número, código postal, población
- Dirección de e-mail

Los datos de comunicación sirven al mismo tiempo para la toma de contacto en relación con los servicios, observando las limitaciones de esta declaración de protección de datos. Para la verificación de la dirección de correo electrónico que debe ser indicada obligatoriamente, el cliente obtiene dentro del marco del registro un correo electrónico con un enlace para liberar el acceso.

Para el uso de los datos a través de un terminal, la identificación y autenticación tiene lugar a través de un nombre de usuario y la contraseña correspondiente (a continuación legitimación de usuario). El cliente puede generalmente elegir libremente esta legitimación de usuario. pero en lo concerniente a la contraseña se tienen que tener en cuenta las prescripciones de CLAAS, destinadas a garantizar una seguridad suficiente. La legitimación de usuario es consultada cada vez que se registra en los servicios y su validez es comprobada.

Antes de finalizar el registro es obligatoriamente necesario que el cliente acepte las condiciones generales de contratación para los servicios y que confirme haber leído esta declaración de protección de datos.

## **(2) Administración de usuarios y de máquinas agrícolas**

El cliente tiene la opción de generar otras legitimaciones de usuario con las que puede acceder a los datos de los servicios. Estas legitimaciones de usuario pueden ser entonces generadas especialmente para los empleados del cliente. Alternativamente el cliente puede enviar por correo electrónico una invitación a otros usuarios, de manera que éstos creen por si mismos una propia legitimación de usuario. El cliente puede asignar al usuario un papel de administrador (Admin) o de usuario (User), dependiendo de los derechos que el cliente quiera otorgarle.

El cliente tiene en todo momento la opción de añadir máquinas agrícolas adicionales aparte de la máquina agrícola original cuyos datos (número de serie y código de activación) se indicaron en el registro. Los datos de diferentes máquinas agrícolas pueden ser administrados conjuntamente, incluso cuando existan diferentes condiciones contractuales entre el cliente y CLAAS. Las máquinas agrícolas se añaden en la página web en la opción de menú correspondiente.

## **(3) Finalización del uso**

Cumpliendo con las condiciones generales de contratación para CLAAS Telematics y CLAAS Fleet View, la finalización del uso tiene lugar en 2 pasos. Cuando se cumple la duración del código de activación o del plazo de prolongación ya no se pueden obtener datos nuevos a través de la página principal o de las aplicaciones móviles. Conforme a lo estipulado en el contrato, los datos antiguos recopilados anteriormente se seguirán mostrando durante un periodo de 24 meses en la página web. Durante este tiempo sigue siendo posible, manteniendo el conjunto de datos existente hasta ahora, prolongar el servicio de tal manera que también se puedan adquirir nuevos datos.



## **2. Recogida y conservación de datos en CLAAS TELEMATICS**

### **(1) Transmisión de datos a CLAAS**

Tras registrar los servicios se produce una activación del módulo de comunicación indicado. El módulo transfiere, durante el uso de la máquina agrícola, de forma continua los parámetros principales a CLAAS, especialmente los ajustes de la máquina y los datos de ubicación. Para la transmisión de datos se establece en espacios periódicos una conexión a internet. La transmisión se basa en diferentes categorías de datos, que pueden ser transmitidos por la máquina agrícola. El listado siguiente está destinado a mostrar las categorías de datos que pueden ser recopiladas y transmitidas. Para cada categoría se indican ejemplos a modo de explicación.

- Datos de ubicación: Posición GPS, altura GPS, dirección de avance
- Datos de la máquina: Velocidad de avance, estado de trabajo (trabajo, parada, etc.), regímenes de revoluciones
- Datos de proceso: Caudal, producción, rendimiento de superficies
- Valores de ajuste: Factor de calibración, posición del cóncavo o posición de las cribas
- Contadores: Horas operativas totales, consumo total de combustible, superficie total
- Datos del trabajo: Nombre de la parcela, número del trabajo, explotación
- Mensajes del sistema: Mensajes de alarma, mensajes de mantenimiento

Los detalles dependen de la máquina agrícola utilizada en cada caso.

CLAAS advierte que durante una transferencia de datos nunca se puede alcanzar una protección completa frente al acceso por parte de personas no autorizadas. La transmisión de datos brutos tiene lugar de forma no codificada. Pero la transmisión de los datos brutos se realiza en un formato propietario. De esta manera los datos no pueden ser utilizados por personas no autorizadas incluso en el caso de haber accedido a ellos.

### **(2) Desactivación de la transmisión de datos**

El cliente tiene la opción de dejar que su socio de servicio técnico desactive en cualquier momento la tarjeta SIM instalada en la máquina agrícola. Sin embargo, el cliente ya no podrá hacer uso de todos los servicios que conllevan una tarjeta SIM activada.

### **(3) Tratamiento de datos en CLAAS**

Los datos transferidos por las máquinas agrícolas son procesados por CLAAS y asignados al cliente correspondiente. Todas las informaciones sobre la máquina agrícola son grabadas en un sistema uniforme de CLAAS. Pero cada cliente tiene exclusivamente acceso a los datos asignados a su persona.

Todos los datos son grabados por CLAAS en servidores especialmente protegidos. Éstos están protegidos mediante medidas técnicas y organizativas contra la pérdida, la destrucción, el acceso, la modificación y la publicación de los datos por parte de personas no autorizadas. El acceso a estos datos solo le está permitido a determinadas personas autorizadas en CLAAS. Éstas son responsables de la asistencia técnica, comercial o redaccional del servidor.



#### **(4) Transmisión de datos al cliente**

Los datos son retransferidos de nuevo al cliente codificados vía internet al utilizar los servicios. CLAAS utiliza para la transmisión de los datos una codificación asegurada SSL (Secure Socket Layer).

### **3. Comunicación con el cliente**

#### **(1) Comunicación estándar**

CLAAS contactará al cliente en el caso de situaciones críticas de seguridad y en el caso de acontecimientos relevantes para el contrato (por ejemplo para la disponibilidad de actualizaciones para el software o firmware), utilizando para ello los datos indicados para el registro.

Una toma de contacto para otros fines por parte de CLAAS con el cliente no tiene lugar sin autorización del mismo.

#### **(2) Comunicación adicional y publicidad**

CLAAS hace referencia a que se puede realizar una correspondiente toma de contacto por otras sociedades del grupo CLAAS, cuando el cliente ha otorgado en otro contexto la correspondiente declaración de conformidad.

### **4. Recogida de datos adicionales al utilizar la página web**

Además, al visitar la página web se tratan automáticamente los datos de protocolo siguientes mediante cookies y otras tecnologías de seguimiento. Puede consultar más información al respecto en el apartado IX. 2 «Análisis de datos de usuario al visitar la página web/cookies» y en el apartado X «Seguimiento web al visitar la página web/cookies»:

- Dirección de IP
- Sistema operativo y navegador utilizados
- Fecha y hora de la visita
- Diferencia horaria respecto al Greenwich Mean Time (GMT)
- Estado de acceso/código de estado HTTP

### **5. Recogida de datos adicionales al utilizar las aplicaciones móviles**

Al utilizar las aplicaciones móviles se transfieren automáticamente a CLAAS los siguientes datos de protocolo:

- Dirección de IP
- Fecha y hora de la consulta
- Estado de acceso/código de estado HTTP
- Datos de posición
- Cantidad de datos transferida

La información sobre la transferencia de informes de fallos se recoge en el apartado XI «Informes de fallos durante el uso de las aplicaciones móviles».

## **V. Destinatario de los datos/comunicación de datos personales a terceros**

### **1. Transmisión de los datos por parte de CLAAS**

CLAAS utiliza los datos personales principalmente solo para ofrecer los servicios prestados por la propia empresa y por las empresas asignadas para ello. CLAAS selecciona cuidadosamente a las empresas encargadas —en particular en lo que se refiere a la protección y la seguridad de los datos— y toma todas las medidas necesarias en materia de protección de datos para que el tratamiento de datos sea lícito. Las empresas pertenecen a la categoría de servicios informáticos (p. ej., operadores de servidores y desarrolladores de aplicaciones).

De lo contrario CLAAS no le entrega los datos personales a terceros sin el consentimiento explícito por parte del cliente, especialmente no con fines publicitarios. Siempre y cuando CLAAS esté obligado legalmente o por orden judicial, los datos del cliente serán transferidos a las entidades con derecho a solicitar información.

### **2. Acceso opcional por parte de socios de servicio CLAAS**

El cliente tiene la opción de decidir si un socio de servicio CLAAS seleccionado por él puede acceder a la información personal sobre la máquina agrícola con el fin de asesorar y de prestar servicios de mantenimiento y asistencia técnica. La consulta sobre el consentimiento al respecto ya es realizada al cliente en el momento de registrar una máquina. El otorgamiento de la autorización para el socio de servicio CLAAS no influye en la relación de uso de los servicios ni en el alcance de las funciones de los servicios.

El consentimiento dado con anterioridad podrá retirarse en cualquier momento de cara al futuro, sin que ello afecte a la licitud del tratamiento realizado sobre la base del consentimiento previo a su retirada. La transmisión de datos por parte de CLAAS se basa en un consentimiento del cliente, de modo que el artículo 6, apartado 1, letra a) del RGPD constituye la base jurídica del tratamiento de datos.

### **3. Colaboración de CLAAS con proveedores de otras aplicaciones**

El cliente tiene la opción de vincular el servicio con una aplicación de otras empresas con las que CLAAS colabora (en adelante, socios API). En ese caso, CLAAS transfiere los datos a través de una interfaz de programación de aplicaciones (API por sus siglas en inglés) directamente a la aplicación ofrecida por el socio API. El consentimiento del cliente necesario para ello se recaba cuando el cliente solicita una vinculación con los servicios en la aplicación del socio API. El cliente puede retirar este consentimiento en cualquier momento en la página web, sin que ello afecte a la licitud del tratamiento realizado sobre la base del consentimiento previo a su retirada. Una vez transferidos los datos al socio API, este será el responsable exclusivo del tratamiento de los datos del cliente. CLAAS recomienda al cliente leer la política de privacidad del socio API. La transmisión de datos por parte de CLAAS se basa en un consentimiento del cliente, de modo que el artículo 6, apartado 1, letra a) del RGPD constituye la base jurídica del tratamiento de datos.

## **VI. Transferencia de datos a un tercer país o a organizaciones internacionales**

No se transfieren datos a organizaciones internacionales. En principio, CLAAS no transfiere datos a terceros países (países fuera de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo).



No obstante, se transferirán datos a un tercer país si el cliente desea expresamente la transferencia de los datos a un tercero con sede en un tercer país, p. ej., a un socio de servicio CLAAS o a un socio API con sede en un tercer país (véanse los apartados V.2 y 3).

## **VII. Duración de la conservación y supresión de los datos**

CLAAS trata y conserva los datos personales del cliente solo durante el periodo necesario para conseguir el fin de la conservación o si los legisladores europeos u otros legisladores lo han dispuesto así en leyes o reglamentos a los que está sujeto el responsable del tratamiento. Si el fin de la conservación deja de existir o si vence un plazo de conservación estipulado por los legisladores europeos o por otros legisladores competentes, los datos personales se bloquearán o suprimirán sistemáticamente conforme a la normativa legal.

## **VIII. Uso de datos sin carácter personal**

CLAAS informa al cliente de que los datos mencionados en el apartado IV.2 (1) «Transmisión de datos a CLAAS» son utilizados por parte de CLAAS y de otras empresas del grupo CLAAS de forma anonimizada para otros fines. Los datos son utilizados especialmente para el desarrollo de productos CLAAS, para mejorarlo de forma continua cumpliendo con los intereses de los clientes CLAAS. Además se muestran los datos de otros clientes, para que éstos puedan realizar una comparación con el rendimiento de sus propias máquinas. Los datos anonimizados ya no pueden ser relacionados con un cliente en concreto. Para ello se utiliza también la ubicación en una determinada región, sin que los datos de ubicación utilizados sean tan concretos como para que se pueda establecer una asignación a una persona. Las sociedades del grupo CLAAS están indicadas en la página principal siguiente: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. No es necesario un consentimiento específico del cliente para este uso de datos. Pero CLAAS le ofrece al cliente la opción de oponerse en cualquier momento a que se anonimicen nuevos datos para otros usos con efecto para el futuro. Para ello es suficiente un correo electrónico a [maschinentdaten@claas.com](mailto:maschinentdaten@claas.com) indicando el nombre, la dirección y el número de máquina. Pero no es posible oponerse al uso de datos ya anonimizados, ya que es imposible volver a asignarlos al cliente.

## **IX. Valoración de datos de usuarios**

### **1. Aspectos generales**

Los datos facilitados en el registro se analizan con fines estadísticos. El análisis se realiza sobre la base del artículo 6, apartado 1, frase 1, letra f) del RGPD. El «interés» de CLAAS es el análisis general de la demanda de los servicios.

### **2. Al visitar la página web/cookies**

Cuando usted accede a la página principal se graban automáticamente informaciones generales (p. ej. el navegador de internet utilizado, la cantidad de visitas, el tiempo medio de permanencia, las páginas abiertas). Estas informaciones son utilizadas para mejorar el atractivo, el contenido y la funcionalidad de la página principal. Estos datos pueden ser especialmente registrados y valorados de forma estadística.

Además CLAAS utiliza cookies en la página principal. Los cookies son pequeños ficheros de texto que son depositados en su ordenador y que su navegador de internet graba. Los cookies sirven a menudo para que la presencia online sea más efectiva y amena para el usuario. CLAAS utiliza los denominados "Session-Cookies" que son borrados cuando usted finaliza su

sesión con el navegador. Además existen algunos cookies de larga vida con los que CLAAS puede volver a reconocerle como visitante.

La mayoría de los navegadores de internet están preparados de manera que aceptan automáticamente los cookies. Pero usted puede desactivar la grabación de cookies o ajustar su navegador de internet de tal manera que sea informado en cuanto se le envíen cookies.

El análisis de los datos de usuario se realiza sobre la base del artículo 6, apartado 1, frase 1, letra f) del RGPD. El «interés» de CLAAS es el funcionamiento de la página web.

## **X. Seguimiento web al visitar la página web**

En la página principal se utilizan herramientas de análisis para páginas web de la empresa Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)), que hacen posible el análisis del uso de la página principal. Durante su visita de la página principal, Webtrends registra y analiza informaciones transferidas por su navegador. La recopilación es realizada mediante pixels (web beacons - balizas web) que están metidos en la página principal, así como por el uso de cookies. Los datos recopilados, que son grabados exclusivamente en sistemas informáticos situados en Alemania, sirven para generar perfiles anónimos de usuarios que son utilizados como base para las estadísticas de la web. Pero no se produce ninguna identificación personal de usuarios individuales ni una recopilación con otros datos. La recopilación de datos y la grabación de datos por Webtrends puede ser denegada en cualquier momento con efecto para el futuro. Para ello, haga clic en el siguiente enlace. Una opt-out-cookie se almacenará en el dispositivo. Si elimina las cookies, deberá volver a hacer clic en el enlace.

[La grabación de datos está actualmente activa - Pinche aquí para denegar la grabación de datos.](#)

## **XI. Informes de fallos durante el uso de las aplicaciones móviles**

En el caso poco habitual de que se produzca un problema grave durante el uso de las aplicaciones móviles que impida temporalmente seguir utilizándolas (bloqueo), CLAAS está interesado en saber la causa del bloqueo y —siempre que la causa esté bajo su responsabilidad— tomar las medidas necesarias para evitar bloqueos similares en un futuro. En el caso de un bloqueo de este tipo, se envían a CLAAS determinadas informaciones dentro del informe de fallos que se tienen en cuenta para el análisis. Forman parte del informe de fallos los datos relativos a la función utilizada y los detalles del mensaje de error, la hora de uso de la aplicación móvil, el sistema operativo del terminal móvil, el hardware del aparato, el proveedor de telefonía móvil y la versión utilizada de la aplicación móvil. Mediante las informaciones previamente citadas es posible identificar un aparato cuando se bloquea reiteradamente, pero no un usuario. No obstante, el cliente tiene la opción de desactivar la transferencia de los informes de fallos en los ajustes del software. Como estándar la transferencia de Crash-Reports está activada.

## **XII. Enlaces**

La página principal puede contener enlaces a otras páginas web. Además, en las aplicaciones móviles, el cliente puede navegar a una máquina agrícola a través de una aplicación de mapas ofrecida en su terminal móvil. CLAAS no tiene ninguna influencia con respecto al cumplimiento



de las normas en materia de protección de datos por parte de las páginas web enlazadas y las aplicaciones. CLAAS no asume al respecto ningún tipo de responsabilidad o garantía para los contenidos ajenos.

### **XIII. Recogida de datos por parte de plataformas de aplicaciones**

La descarga de las aplicaciones móviles en el terminal móvil exige disponer de una cuenta en una plataforma de aplicaciones (google play, apple iTunes). El responsable del tratamiento de datos es exclusivamente el proveedor de la plataforma de aplicaciones, CLAAS no influye de ninguna manera en el tratamiento de datos.

### **XIV. Derechos y contacto**

#### **1. Derechos**

Existe el derecho de acceso en virtud del artículo 15 del RGPD, el derecho de rectificación en virtud del artículo 16 del RGPD, el derecho de supresión en virtud del artículo 17 del RGPD, el derecho a la limitación del tratamiento en virtud del artículo 18 del RGPD, el derecho a la portabilidad de los datos en virtud del artículo 20 del RGPD y el derecho de oposición en virtud del artículo 21 del RGPD. Existe además el derecho a presentar una reclamación ante una autoridad de control encargada de la protección de datos (artículo 77 del RGPD, en relación con el artículo 19 de la Ley alemana de protección de datos [BDSG]).

#### **2. Contacto**

El cliente puede acudir para todas las consultas relacionados con los servicios a su correspondiente distribuidor CLAAS. Según el concepto de CLAAS, la atención al cliente tiene lugar principalmente a través del distribuidor. No obstante, si el cliente desea un contacto directo con CLAAS en relación con el uso de los servicios, esto es posible a través del delegado de protección de datos mencionado en el apartado II.

### **XV. Ausencia de decisiones automatizadas**

Para la justificación y ejecución del contrato no se utiliza ninguna decisión automatizada conforme a lo dispuesto en el artículo 22 del RGPD.

### **XVI. Modificación de esta declaración de datos**

CLAAS se reserva el derecho a modificar esta declaración de protección de datos en cualquier momento con efecto para el futuro, especialmente para adaptarla a prescripciones legales y estándares que hayan cambiado. En la página web y en las aplicaciones móviles siempre se puede consultar una versión actualizada.

CLAAS recomienda visitar periódicamente la página web y las aplicaciones móviles e informarse sobre las disposiciones vigentes sobre protección de datos. Los clientes registrados serán informados también de forma activa por CLAAS en el caso de una modificación de esta declaración de protección de datos.



## **Декларация о защите данных для сервисов CLAAS Telematics и CLAAS Fleet View (по состоянию на октябрь 2018 г.)**

### **I. Введение**

Декларация о защите данных, приведенная ниже, действительна для предоставления как услуг CLAAS Telematics, так и услуг CLAAS Fleet View (далее Услуга или Услуги).

Предоставляемые Услуги помогают Заказчикам компании CLAAS Service and Parts GmbH (далее CLAAS) при анализе и оптимизации рабочих процессов. С этой целью данные сельскохозяйственных машин, которые оснащены соответствующим коммуникационным модулем и в отношении которых имеется действующий контракт на предоставление Услуг, передаются по радиосвязи в компанию CLAAS и обрабатываются компанией CLAAS. Заказчики Услуг имеют возможность доступа к обработанным данным через интернет-соединение для анализа и оптимизации рабочих процессов. Данные доступны для просмотра на веб-сайте [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (далее Домашняя страница). Кроме того, просмотр данных (в случае доступности) возможен через мобильные приложения (далее Мобильные приложения).

Для пользования Услугами в распоряжении Заказчика должна быть по меньшей мере одна сельскохозяйственная машина с соответствующим коммуникационным модулем, а также мобильное устройство (ПК, планшет, смартфон) с активным интернет-подключением. Кроме того, необходимо наличие действующего договора на предоставление Услуг. CLAAS предоставляет техническую инфраструктуру для обработки данных, благодаря чему все данные сохраняются компанией CLAAS и доступны для просмотра Заказчиком.

CLAAS очень серьезно относится к защите персональных данных. CLAAS обеспечивает защиту сохраненных персональных данных Заказчиков и гарантирует полную конфиденциальность при обращении с ними. Сбор, обработка и использование персональных данных компанией CLAAS выполняются в соответствии с содержанием настоящей Декларации о защите данных, а также действующим законодательством в области защиты данных, в частности Федеральным законом о защите данных (BDSG) и Общим регламентом по защите данных (DS-GVO).

В рамках настоящей Декларации о защите данных компания CLAAS поясняет, в каком объеме и для какой именно цели осуществляется сбор, обработка и использование персональных данных. Настоящая Декларация о защите данных служит для информирования Заказчика.

### **II. Ответственный за обработку персональных данных**

Ответственность за предложение услуг, включая Домашнюю страницу и Мобильные приложения, несет CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Германия. Дополнительную информацию о компании CLAAS можно найти в разделе «Сведения о владельце сайта» на веб-сайте или в мобильном приложении.

### **III. Контакт с уполномоченным по защите данных**

В случае возникновения вопросов или замечаний по защите данных можно связаться с уполномоченным по защите данных следующим образом:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Уполномоченный по защите данных  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Германия  
Электронная почта: datenschutz@claas.com

## **IV. Сбор и обработка персональных данных, правовое основание**

Персональные данные согласно законодательным положениям о защите данных означают любую информацию, относящуюся к идентифицированному или идентифицируемому физическому лицу. Идентифицируемое физическое лицо — это лицо, которое может быть идентифицировано прямо или косвенно, в частности посредством ссылки на идентификатор, например имя, идентификационный номер, данные о местонахождении, онлайн-идентификатор или один или несколько факторов, специфичных для физической, физиологической, генетической, умственной, экономической, культурной или социальной идентичности данного физического лица. Под это определение подпадает любая информация, используемая для установления вашей личности, например имя, почтовый адрес, адрес электронной почты и номер телефона. Информация о сельскохозяйственной машине также может быть персональной, если она относится к тому или иному физическому лицу, например к водителю или владельцу машины.

Описанная ниже обработка данных компанией CLAAS осуществляется в целях исполнения договора с Заказчиком, так что ст. 6 п. 1 пп. b) Общего регламента по защите данных служит правовым основанием для обработки данных. Заказчик не обязан предоставлять указанные ниже данные, однако обработка данных является необходимым условием, поскольку пользование Услугами в противном случае невозможно.

### **1. Управление пользователями**

#### **(1) Регистрация для получения Услуг**

Пользование Услугами предполагает обязательную регистрацию, которая осуществляется в режиме онлайн на Домашней странице. Без регистрации доступ к информации о сельскохозяйственных машинах невозможен.

Для регистрации запрашиваются только те данные, которые в обязательном порядке требуются для пользования Услугами.

Для первичной регистрации требуется указание серийного номера сельскохозяйственной машины, а также соответствующего кода активации. Данные предоставляются компанией CLAAS вместе с коммуникационным модулем или сельскохозяйственной машиной, в которой уже при поставке с завода установлен коммуникационный модуль. Указанные серийный номер и код активации проверяются CLAAS на правильность. Однако в этот момент времени CLAAS не назначает коммуникационные модули тому или иному Заказчику.

Кроме того, в рамках регистрации запрашивается страна, в которой должны использоваться Услуги. Дополнительно Заказчик должен указать для каждой сельскохозяйственной машины соответствующий часовой пояс, если в указанной стране

таких поясов несколько. Эта информация служит для правильного назначения времени GPS полученным данным о сельскохозяйственных машинах.

Помимо этого, Заказчик должен быть идентифицирован компанией CLAAS: это необходимо для утверждения его права на пользование Услугами. С этой целью у Заказчика запрашивается следующая адресная и контактная информация, а также данные о его предприятии:

- форма обращения, имя/фамилия;
- название предприятия;
- улица, номер дома, почтовый индекс, населенный пункт;
- адрес электронной почты.

Контактные данные служат одновременно для связи с Заказчиком в рамках предоставления Услуг с соблюдением ограничений, предписанных настоящей Декларацией о защите данных. Для подтверждения обязательного к указанию адреса электронной почты Заказчик в ходе регистрации получает разовое электронное письмо со ссылкой для активации своей учетной записи.

Для пользования Услугами с помощью мобильного устройства идентификация и аутентификация происходят путем ввода имени Пользователя и соответствующего пароля (далее «Учетная запись пользователя»). Как правило, Заказчик может сам выбирать данные для создания Учетной записи. Однако в отношении пароля необходимо соблюдать предписания по безопасности от CLAAS, которые служат для обеспечения достаточной степени безопасности. Данные Учетной записи пользователя запрашиваются при каждой регистрации для пользования Услугами и проверяются на действительность.

Перед завершением регистрации обязательным условием является выражение согласия Заказчика с Общими условиями заключения сделок и подтверждение ознакомления с положениями настоящей Декларации о защите данных.

## **(2) Управление пользователями и сельскохозяйственными машинами**

Заказчик имеет возможность создавать другие Учетные записи пользователя для возможности доступа к данным в рамках Услуг. Такие Учетные записи пользователя могут создаваться, например, для сотрудников предприятия Заказчика. В виде альтернативы Заказчик может пересылать приглашение другим Пользователям по электронной почте, чтобы те, в свою очередь, создавали собственные Учетные записи. Заказчик по своему усмотрению может назначать Пользователю роль администратора или Пользователя.

Заказчик может в любое время добавлять к информации о первой машине, указанной при ее регистрации (серийный номер и код активации), данные других сельскохозяйственных машин. Данными различных сельскохозяйственных машин можно управлять совместно, даже если между Заказчиком и CLAAS существуют различные договорные отношения. Добавление данных сельскохозяйственных машин выполняется на Домашней странице в соответствующем пункте меню.

## **(3) Завершение пользования Услугами**

Согласно Общим условиям заключения сделок для CLAAS Telematics и CLAAS Fleet View завершение пользования Услугами происходит в два этапа. По истечении срока действия кода активации или пролонгированного времени становится

невозможным запрос новых данных через Домашнюю страницу или мобильные приложения. В соответствии с договором ранее собранные устаревшие данные отображаются в течение 24 месяцев на Домашней странице. В течение этого времени можно пролонгировать Услугу с сохранением предыдущего набора данных таким образом, что станет возможным запрос новых данных.

## **2. Сбор и сохранение данных в CLAAS TELEMATICS**

### **(1) Передача данных в компанию CLAAS**

После регистрации Услуг происходит активация указанного коммуникационного модуля. Модуль по ходу эксплуатации сельскохозяйственной машины непрерывно передает основные параметры (настройки машины и данные ее местоположения) в компанию CLAAS. Для передачи данных через регулярные промежутки времени устанавливается интернет-соединение. Передача касается различных категорий данных, которые могут передаваться сельскохозяйственной машиной. Представленный ниже список служит для наглядного пояснения, какие категории данных могут регистрироваться и передаваться. При этом для каждой категории указаны примеры.

- Данные местоположения: GPS-положение, GPS-высота, направление движения
- Данные машины: скорость движения, рабочее состояние (режим работы, простой и т. д.), частота вращения
- Данные процесса: производительность, урожайность, производительность по площади
- Значения настроек: калибровочный коэффициент, позиция подбарабанья или решета
- Данные счетчика: общее количество часов, общий расход топлива, общая площадь
- Данные заказа: название участка, номер заказа, предприятие
- Системные сообщения: аварийные сообщения, сообщения о техническом обслуживании

Отдельные положения зависят от используемой в настоящий момент сельскохозяйственной машины.

CLAAS указывает на то, что при каждой передаче данных через интернет-соединение никогда не обеспечивается полная защита от доступа к ним посторонних лиц. Передача исходных данных выполняется при этом в нешифрованном виде. Однако передача исходных данных происходит в проприетарном формате. Таким образом, исходные данные даже в случае получения несанкционированного доступа к ним со стороны неуполномоченных лиц не смогут быть обработаны.

### **(2) Деактивация передачи данных**

Заказчик в любой момент может обратиться к сервис-партнеру по поводу деактивации установленной в сельскохозяйственной машине SIM-карты. Однако в этом случае Заказчик больше не сможет пользоваться всеми Услугами, предполагающими наличие активированной SIM-карты.

### **(3) Обработка данных в компании CLAAS**

Переданные сельскохозяйственными машинами данные обрабатываются CLAAS и приписываются соответствующим Заказчикам. Все данные о сельскохозяйственной



машине сохраняются в унифицированной системе CLAAS. Но каждый Заказчик имеет уникальный доступ к приписанным ему данным.

Все данные сохраняются CLAAS на специальном образом защищенных серверах. Серверы защищаются технико-организационными мерами от потери, уничтожения, изменения или распространения данных посторонними лицами, а также от доступа таких лиц к данным. Доступ к данным предоставляется лишь определенным уполномоченным лицам со стороны CLAAS. Эти лица несут ответственность за техническое, коммерческое или редакционное сопровождение серверов.

#### **(4) Передача данных Заказчику**

Данные при пользовании Услугами передаются обратно Заказчику в зашифрованном виде по интернет-соединению. Для передачи данных CLAAS использует шифрование SSL (Secure Socket Layer).

### **3. Коммуникация с Заказчиком**

#### **(1) Стандартная коммуникация**

CLAAS связывается с Заказчиком в случае критических с точки зрения безопасности ситуаций и в случае наступления событий, связанных с договорными отношениями (например, наличие обновлений программного обеспечения / фирменного программного обеспечения), используя данные, указанные во время регистрации.

Последующие переговоры CLAAS с Заказчиком без его согласия не происходят.

#### **(2) Дальнейшая коммуникация и реклама**

CLAAS указывает на то, что соответствующее обращение к Заказчику возможно со стороны других организаций, входящих в Группу компаний CLAAS, если Заказчик дал на это соответствующее согласие в иной связи.

### **4. Сбор дополнительных данных в процессе использования Домашней страницы**

При посещении Домашней страницы дополнительно в автоматическом режиме осуществляется обработка следующих данных протокола при помощи файлов cookie и других технологий отслеживания. Дополнительную информацию по этой теме см. в п. IX. 2. «Обработка данных Пользователей при посещении Домашней страницы / файлы cookie», а также в п. X. «Webtracking при посещении Домашней страницы / файлы cookie»:

- IP-адрес;
- используемые операционная система и веб-браузер;
- дата и время посещения;
- разница во времени относительно гринвичского времени (GMT);
- статус доступа / код статуса HTTP.

### **5. Сбор дополнительных данных при использовании мобильных приложений**

При использовании мобильных приложений на адрес CLAAS автоматически передаются следующие данные протокола:



- IP-адрес;
- дата и время запроса;
- статус доступа / код статуса HTTP;
- данные геопозиционирования;
- переданный объем данных.

Информацию о передаче отчетов о сбое см. в п. XI. «Отчеты о сбоях при использовании мобильных приложений».

## **V. Получатели данных / передача персональных данных третьим лицам**

### **1. Передача данных компанией CLAAS**

Как правило, CLAAS использует персональные данные Заказчика только для предоставления Услуг непосредственно от себя либо через уполномоченную компанию. CLAAS добросовестно относится к выбору уполномоченной компании — особенно в отношении защиты данных и информационной безопасности — и принимает все необходимые меры в соответствии с законодательством в сфере защиты данных, направленные на обеспечение законности обработки данных. Привлекаемые компании относятся к категории поставщиков IT-услуг (напр., администраторы серверов и разработчики приложений).

Без письменного согласия Заказчика CLAAS не передает его персональные данные третьим лицам, в частности, в целях рекламы. Данные Заказчика будут переданы уполномоченным органам в том случае, если компания CLAAS будет обязана сделать это по закону или по решению суда.

### **2. Опциональный доступ со стороны сервис-партнеров CLAAS**

Заказчик имеет возможность выбирать, должен ли выбранный им сервис-партнер CLAAS иметь доступ к персональным данным о сельскохозяйственной машине в целях консультации и оказания услуг по техническому и сервисному обслуживанию. Вопрос о согласии на это задается Заказчику в ходе процедуры регистрации машины. Предоставление согласия для сервис-партнера CLAAS не оказывает никакого воздействия на отношение пользования Услугами и набор функций в рамках Услуг.

Единовременно выданное согласие можно в любой момент отозвать с действием отзыва на будущее время, что не затрагивает правомерность обработки, осуществлявшейся на основании согласия до момента отзыва. Передача данных компанией CLAAS осуществляется на основании согласия Заказчика, так что ст. 6 п. 1 пп. а) Общего регламента по защите данных служит правовым основанием для обработки данных.

### **3. Сотрудничество CLAAS с поставщиками других приложений**

Заказчик имеет возможность связать Услугу к приложением другой компании, с которой сотрудничает CLAAS (далее Партнер по приложениям). В этом случае CLAAS передает данные через так называемый интерфейс программирования приложений (API) непосредственно в адрес приложения, предлагаемого Партнером по приложениям. Необходимое для этого согласие Заказчика запрашивается, если Заказчик в приложении Партнера по приложениям делает запрос на связь с Услугами. Данное согласие Заказчик может в любой момент отозвать на Домашней странице, что не





затрагивает правомерность обработки, осуществлявшейся на основании согласия до момента отзыва. После передачи данных Партнеру по приложениям последний несет ответственность исключительно за обработку данных Заказчика. CLAAS рекомендует Заказчику ознакомиться с Декларацией о защите данных Партнера по приложениям. Передача данных компанией CLAAS осуществляется на основании согласия Заказчика, так что ст. 6 п. 1 пп. а) Общего регламента по защите данных служит правовым основанием для обработки данных.

## **VI. Передача данных в третью страну или международным организациям**

Передача данных международным организациям не производится. Компания CLAAS в принципе не передает данные в третьи страны (страны за пределами Европейского союза или Европейской экономической зоны). Однако передача данных в третью страну осуществляется в том случае, если Заказчик в явной форме выражает пожелание, чтобы данные были переданы третьему лицу, являющемуся резидентом третьей страны, например сервис-партнеру CLAAS или Партнеру по приложениям, являющемуся резидентом третьей страны (см. п. V. 2. и 3.).

## **VII. Продолжительность хранения и удаление данных**

CLAAS обрабатывает и хранит персональные данные Заказчика только в течение времени, которое необходимо для достижения цели хранения, или если это предусмотрено европейским органом власти, принимающим директивы и постановления, или другим законодателем в законах или предписаниях, которым подчиняется ответственный за обработку. Если цель хранения прекращает действие или истекает время хранения, предписанное европейским органом власти, принимающим директивы и постановления, или другим компетентным законодателем, персональные данные блокируются или удаляются в установленном порядке и в соответствии с законодательными требованиями.

## **VIII. Пользование данными без привязки к конкретному лицу**

CLAAS информирует заказчика о том, что указанные в п. IV. 2. (1) «Передача данных в компанию CLAAS» данные используются компанией CLAAS и другими компаниями группы CLAAS в анонимизированной форме для других целей. В частности, данные используются для модернизации продуктов CLAAS в целях их непрерывной оптимизации в интересах Заказчиков компании CLAAS. Кроме того, предусмотрено отображение данных другим Заказчикам, чтобы те могли сравнить показатели мощности с соответствующими параметрами их собственных машин. Анонимизированные данные невозможно отнести к конкретному Заказчику. При этом установление местоположения в определенном регионе также осуществляется без использования конкретных данных геолокации, позволяющих осуществить привязку к тому или иному лицу. Организации, входящие в Группу компаний CLAAS, указаны на следующей Домашней странице: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Отдельное согласие Заказчика для использования этих данных не требуется. Однако компания CLAAS предоставляет Заказчику возможность возражения против анонимизации новых данных для использования в других целях в любое время с действием в будущем. Для этого достаточно просто прислать электронное письмо на адрес [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) с указанием ФИО, адреса и номера машины. Тем не менее возражение против



использования уже обезличенных данных невозможно, так как отслеживание Заказчика исключается.

## **IX. Обработка данных Пользователей**

### **1. Общие положения**

Указанные при регистрации данные обрабатываются в статистических целях. Обработка осуществляется на основании ст. 6 п.1 предл. 1 пп. f) Общего регламента по защите данных. «Интерес» компании CLAAS заключается в общем анализе спроса на Услуги.

### **2. При посещении Домашней страницы / файлы cookie**

Когда Пользователь заходит на нашу Домашнюю страницу, происходит автоматический сбор общей информации (например, используемый интернет-браузер, количество посещений, среднее время пребывания на странице, запрашиваемые данные). Эта информация используется в целях оптимизации нашей Домашней страницы с точки зрения ее привлекательности, содержимого и функциональности. В частности, эти данные могут использоваться и анализироваться в статистических выкладках.

Кроме того, CLAAS использует на своей Домашней странице файлы cookie, которые представляют собой небольшие текстовые файлы, сохраняемые на вашем компьютере и в вашем веб-браузере. Файлы cookie часто служат для повышения удобства для Пользователей и эффективности работы веб-сайтов. CLAAS использует так называемые «сеансовые файлы cookie», которые удаляются по окончании сеанса браузера. Наряду с этим существуют некоторые постоянные файлы cookie, с помощью которых CLAAS может «распознавать» вас в качестве посетителя при последующих посещениях своей Домашней страницы.

Большинство браузеров настроены на автоматический прием файлов cookie. Однако вы можете деактивировать функцию сохранения cookie или настроить свой браузер таким образом, что он будет уведомлять вас о передаче файлов cookie.

Обработка данных Пользователей осуществляется на основании ст. 6 п. 1 предл. 1 пп. f) Общего регламента по защите данных. «Интерес» компании CLAAS заключается в ведении Домашней страницы.

## **X. Webtracking при посещении Домашней страницы**

На веб-сайте CLAAS используются службы веб-анализа, разработанные компанией Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, США ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)), позволяющие проводить анализ использования Домашней страницы. Во время вашего посещения Домашней страницы CLAAS сервисы Webtrends собирают и анализируют информацию, передаваемую вашим веб-браузером. Сбор данных осуществляется через пикселы (веб-маяки), встроенные в Домашнюю страницу, а также через файлы cookie. Собранные данные, которые хранятся в IT-системах, расположенных исключительно на территории Германии, служат для создания анонимных профилей Пользователей, используемых в качестве основы для веб-статистики. При этом не происходит персональной идентификации отдельных Пользователей или объединения с другими данными. Сбор и сохранение данных



службами Webtrends можно отменить в любое время с действием в будущем. Для ознакомления с ней вы можете перейти по следующей ссылке. На конечном устройстве будет сохранен файл opt-out cookie. Если вы удалите файлы cookie, необходимо снова перейти по ссылке.

[В настоящее время активировано автоматическое сохранение данных. Перейдите по этой ссылке, чтобы деактивировать эту функцию.](#)

## **XI. Отчеты о сбое при использовании мобильных приложений**

В маловероятном случае возникновения серьезной проблемы во время использования мобильного приложения, временно затрудняющей его дальнейшее использование (сбой), компания CLAAS заинтересована в определении причины сбоя и, если причина лежит в сфере ее ответственности, в проведении мероприятий по предотвращению аналогичных сбоев в будущем. В случае сбоя компании CLAAS передаются определенные сведения в рамках отчета о сбое, которые учитываются в процессе анализа. Составной частью отчета о сбое являются данные об использованной функции и подробные сведения, касающиеся сообщения об ошибке, времени использования мобильного приложения, операционной системы мобильного устройства, аппаратного обеспечения устройства, оператора сотовой связи и использованной версии мобильного приложения. На основе перечисленных выше сведений имеется возможность идентификации устройства, приводящего к более или менее частым сбоям, но не его пользователя. Заказчик имеет также возможность деактивировать передачу отчета о сбое в настройках программного обеспечения. Передача отчета о сбое активирована по умолчанию.

## **XII. Ссылки**

Домашняя страница может содержать ссылки на другие веб-сайты. Кроме того, в мобильных приложениях Заказчик может перейти с помощью картографического приложения, установленного на его мобильном устройстве, к сельскохозяйственной машине. CLAAS не оказывает никакого влияния на то, в какой мере сторонними веб-сайтами и приложениями соблюдаются действующие положения по защите данных. В этой связи CLAAS не берет на себя никакой ответственности или не дает никакой гарантии за сторонний контент.

## **XIII. Сбор данных платформами приложений**

Загрузка мобильных приложений на мобильное устройство предполагает наличие учетной записи на платформе приложения (google play, apple itunes). Инстанцией, ответственной за обработку данных, является при этом исключительно поставщик платформы приложения, CLAAS не может повлиять на обработку данных.

## **XIV. Права и контакты**

### **1. Права**

Существует право на получение информации согласно ст. 15 Общего регламента по защите данных, право на корректировку согласно ст. 16 Общего регламента по защите данных, право на удаление согласно ст. 17 Общего регламента по защите данных, право на ограничение обработки согласно ст. 18 Общего регламента по защите данных, право

на переносимость данных согласно ст. 20 Общего регламента по защите данных, а также право на возражение согласно ст. 21 Общего регламента по защите данных. Кроме того, существует право на обжалование в государственном органе по защите персональных данных (ст. 77 Общего регламента по защите данных в совокупности с § 19 Федерального закона о защите данных (BDSG)).

## **2. Контакты**

Со всеми вопросами, связанными с предоставлением Услуг, Заказчик может обращаться в ближайшее представительство CLAAS. Согласно регламенту CLAAS обслуживание Заказчиков, как правило, происходит через дилеров. Если Заказчик хочет связаться с CLAAS напрямую по вопросам, касающимся пользования Услугами, такого рода обращения следует направлять на адрес уполномоченного лица по защите данных согласно п. II.

## **XV. Отказ от автоматизированного выбора решения**

Для обоснования и исполнения договора не используется автоматизированный выбор решения согласно ст. 22 Общего регламента по защите данных.

## **XVI. Изменение настоящей Декларации о защите данных**

CLAAS сохраняет за собой право на изменение настоящей Декларации о защите данных в любой момент с действием в будущем, в частности для соблюдения соответствия изменениям в правовых предписаниях и положениях. Актуальную версию можно запросить через Домашнюю страницу и мобильные приложения.

CLAAS рекомендует регулярно просматривать Домашнюю страницу и мобильные приложения и получать информацию о действующих положениях по защите данных. Компания CLAAS также активно уведомляет зарегистрированных Заказчиков об изменении настоящей Декларации о защите данных.

## **Declarația de protecție a datelor pentru CLAAS Telematics și CLAAS Fleet View (Nivel octombrie 2018)**

### **I. Introducere**

Următoarea declarație de protecție a datelor este valabilă atât pentru punerea la dispoziție de către CLAAS Telematics, cât și pentru punere la dispoziție de către CLAAS Fleet View (în cele ce urmează se utilizează pentru ambele denumirea serviciu sau servicii).

Serviciile sprijină clienții CLAAS Service and Parts GmbH (în continuare CLAAS) la analizarea și optimizarea proceselor de lucru din producție. În acest scop, datele mașinilor agricole care dispun de un modul de comunicație corespunzător și un contract activ pentru servicii sunt transmise prin echipament de telefonie mobilă la CLAAS și procesate la CLAAS. Clienții serviciilor pot accesa datele procesate printr-o conexiune la Internet, pentru a analiza și optimiza procesele proprii de lucru. Datele sunt disponibile pentru interogare la [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (în continuare pagina de internet). Mai mult, datele, dacă sunt disponibile, pot fi afișate în aplicațiile mobile (denumite în continuare aplicații mobile).

Pentru folosirea serviciilor, din partea clientului sunt de aceea necesare cel puțin o mașină agricolă cu un modul de comunicație corespunzător, precum și un dispozitiv terminal (PC, tabletă, smartphone) și un contract activ pentru servicii. CLAAS pune la dispoziție infrastructura tehnică pentru prelucrarea datelor, astfel încât toate datele rămân salvate la CLAAS și sunt ținute la dispoziția clientului în așteptarea apelării.

CLAAS tratează cu deosebită seriozitate protecția datelor personale. CLAAS protejează datele personale ale clienților și asigură în general confidențialitatea datelor memorate ale unei persoane. CLAAS colectează, prelucrează și utilizează datele personale exclusiv în conformitate cu conținutul acestei declarații de protecție a datelor, precum și cu legile de protecție a datelor aplicabile, în special cu legea federală privind protecția datelor (BDSG) și decretul de bază privind protecția datelor (DS-GVO).

În cadrul acestei declarații de protecție a datelor, CLAAS explică în ce măsură și în ce scop sunt colectate, prelucrate și utilizate datele personale. Această declarație de protecție a datelor servește ca informație pentru client.

### **II. Răspunzător pentru prelucrarea datelor cu caracter personal**

Răspunzător pentru oferta serviciilor inclusiv paginii de internet și aplicațiilor mobile este CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Germania. Datele suplimentare despre CLAAS se regăsesc în caseta de lucrări a paginii de internet sau în aplicația mobilă.

### **III. Contact la persoana însărcinată cu protecția datelor**

În caz de întrebări sau observații cu privire la protecția datelor, persoana însărcinată cu protecția datelor este disponibilă după cum urmează:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Persoana însărcinată cu protecția datelor  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Germania  
e-mail: datenschutz@claas.com

## **IV. Analiza și prelucrarea datelor cu caracter personal, baza legală**

Datele cu caracter personal în sensul protecției datelor sunt toate informațiile referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă. O persoană fizică este considerată identificabilă care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin asocierea cu un identificator, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date despre locație, un identificator online sau unul sau mai multe caracteristici speciale, exprimă identitatea fizică, fiziologică, genetică, psihică, economică, culturală sau socială a acestei persoane fizice. Acestea includ toate informațiile care pot fi utilizate pentru a vă afla identitatea, de ex. numele, adresa, adresa de e-mail și numărul de telefon. Informațiile despre o mașină agricolă prezintă de asemenea un raport personal dacă sunt atribuite unei persoane fizice, spre exemplu conducătorului sau deținătorului mașinii agricole.

Următoarea prelucrare descrisă a datelor de către CLAAS se realizează pentru îndeplinirea unui contractul cu clienții, astfel încât art. 6 alin. 1 lit. b) DS-GVO să servească ca bază legală pentru prelucrarea datelor. O obligație a clientului de a furniza datele menționate nu există, dar prelucrarea datelor este necesară deoarece serviciile sunt altfel inutilizabile.

### **1. Administrarea utilizatorului**

#### **(1) Înregistrarea pentru servicii**

Utilizarea serviciilor presupune o înregistrare, care se realizează online pe pagina de internet. Fără înregistrare nu este posibil accesul la informațiile privind mașinile agricole.

În privința înregistrării sunt exclusiv interogate datele obligatoriu necesare pentru folosirea serviciilor.

La prima înregistrare sunt necesare datele privind numărul de serie al mașinii agricole, precum și codul de activare aferent. Datele sunt puse la dispoziție de CLAAS împreună cu modulul de comunicație, respectiv cu mașina agricolă în care este implementat un modul de comunicație din fabricație. Corectitudinea datelor referitoare la numărul de serie și codul de activare sunt verificate de CLAAS. În acest moment nu s-a efectuat încă de către CLAAS o alocare a modulelor de comunicație la un client.

În cadrul înregistrării se interoghează suplimentar țara în care trebuie folosite serviciile. Suplimentar, clientul fiecărei mașini agricole trebuie să atribuie un fus orar, dacă țara selectată dispune de mai multe fusuri orare. Indicația servește la atribuirea corectă a timpului GPS la informațiile înregistrate privind mașina agricolă.

Ulterior clientul trebuie să se identifice față de firma CLAAS, deoarece se realizează o adaptare a autorizării în privința folosirii serviciilor. În acest scop, se solicită următoarele date despre adresă și date de comunicare pentru client și întreprinderea sa agricolă:

- Titlul de adresare, prenume/numele
- Nume întreprindere
- Stradă, număr casă, cod poștal, localitate
- Adresă email





Datele privind comunicația servesc totodată la stabilirea contactului în corelație cu serviciile, avându-se în vedere restricțiile acestei declarații de protecție a datelor. Pentru verificarea adresei de e-mail obligatoriu de indicat, clientul primește în cadrul înregistrării un e-mail unic cu un link de validare a accesului.

Pentru folosirea serviciilor printr-un dispozitiv terminal, identificarea și autentificare se realizează cu un nume de utilizator și parola aferentă (în cele ce urmează identificarea utilizatorului). Clientul poate selecta liber această identificare a utilizatorului fără excepție. În privința parolei se va acorda totuși atenție prevederilor de securitate de la CLAAS, care trebuie să asigure o securitate suficientă. Identificarea utilizatorului este interogată la fiecare deschidere a sesiunii de lucru pentru servicii și se verifică valabilitatea ei.

Înainte de încheierea înregistrării este obligatoriu necesar ca clientul să fie de acord și să ia la cunoștință Condițiile generale de afaceri pentru servicii și această declarație de protecție a datelor.

## **(2) Administrarea utilizatorilor și a mașinilor agricole**

Clientul are posibilitatea de a crea și alte elemente de identificare a utilizatorului cu care să poată fi accesate datele privind serviciile. Aceste elemente de identificare a utilizatorilor pot fi apoi create în special pentru angajații clientului. Alternativ clientul poate să transmită prin e-mail o invitație altor utilizatori, astfel încât aceștia să creeze ei înșiși o identificare de utilizator proprie. Clientul poate atribui utilizatorului un rol de Admin sau User, în funcție de ce drepturi dorește clientului să acorde utilizatorului.

Clientul are în orice moment posibilitatea să adauge, pe lângă mașina agricolă inițială, ale cărei date (numărul de serie și codul de activare) au fost indicate la înregistrare și alte mașini agricole. Datele diferitelor mașini agricole pot fi administrate în comun, chiar dacă între client și firma CLAAS există respectiv diferite raporturi contractuale. Introducerea mașinilor agricole se realizează prin intermediul paginii de internet la punctul de meniu corespunzător.

## **(3) Încheierea folosirii**

Conform Condițiilor generale de afaceri pentru CLAAS Telematics și CLAAS Fleet View încheierea folosirii se realizează în 2 pași. Odată cu trecerea timpului de funcționare a codului de activare, respectiv a intervalului de timp prelungit nu se mai pot apela date noi de pe pagina de internet, respectiv aplicații mobile. Conform contractului, datele vechi colectate anterior sunt încă afișate pe pagina de internet pentru o perioadă de 24 de luni. Pe parcursul acestui interval de timp, în condițiile păstrării volumului de date de până în prezent, rămâne posibilă prelungirea serviciului, astfel încât să poată fi apelate din nou și date noi.

## **2. Colectarea datelor și salvarea datelor la CLAAS TELEMATICS**

### **(1) Transmisia datelor la CLAAS**

După înregistrarea serviciilor se realizează o activare a modulului de comunicație indicat. Modulul transmite la folosirea mașinii agricole în mod continuu parametri esențiali către CLAAS, în special setările mașinii și datele amplasamentului. Pentru transmiterea datelor se constituie la intervale regulate o conexiune la Internet. Transmisia se referă la diverse categorii de date care pot fi transmise de la mașina agricolă. Următoarea listă servește la precizarea categoriilor de date care pot fi înregistrate și transmise. Pentru fiecare categorie sunt totodată menționate exemple pentru precizare.



- Datele de amplasament: poziția GPS, înălțimea GPS, direcția de mers
- Datele mașinii: viteza de deplasare, statusul lucrării (lucru, repaus, etc.), turațiile
- Datele procesului: debitul, cantitatea recoltată, randamentul pe suprafață
- Valorile setate: factorul de calibrare, poziția coliviei sau a sitei
- Stadii contoare: ore de funcționare total, consum de carburant total, suprafața totală
- Datele lucrării: numele parcelei, numărul comenzii de lucru, întreprinderea
- Mesajele sistemului: mesajele de alarmă, mesajele de întreținere

Detaliile depind de mașina agricolă respectivă folosită.

CLAAS semnaleză faptul că, la o transmitere de date prin Internet nu se poate niciodată obține o protecție completă împotriva accesului unor persoane neautorizate. Totodată transmiterea datelor brute nu se realizează codificat. Transmiterea datelor brute se realizează însă într-un format proprietar. În acest mod datele brute sunt inutilizabile chiar și în cazul accesului unor persoane neautorizate.

## **(2) Dezactivarea transmiterii datelor**

Clientul are posibilitatea de a solicita dezactivarea în orice moment a cardului SIM implementat în mașina agricolă prin partenerul său de service. Însă clientul nu mai poate realiza toate serviciile, care necesită un card SIM activat.

## **(3) Prelucrarea datelor la CLAAS**

Datele transmise de mașinile agricole sunt procesate de firma CLAAS și atribuite clientului respectiv. Toate informațiile privind mașinile agricole sunt salvate pe un sistem unitar al firmei CLAAS. Fiecare client are însă acces exclusiv la datele atribuite lui.

Toate datele se salvează de către firma CLAAS pe servere special protejate. Acestea sunt protejate prin măsuri tehnice și organizatorice împotriva pierderii, distrugerii, accesului, modificării sau distribuirii datelor de către persoane neautorizate. Accesul la date este posibil numai pentru anumite persoane autorizate. Acestea sunt responsabile cu administrarea tehnică, comercială sau redacțională a serverelor.

## **(4) Transmisia datelor la client**

În cazul folosirii serviciilor, datele sunt transmise înapoi spre client codificat prin Internet. CLAAS utilizează pentru transmisia datelor o codare SSL asigurată (Secure Socket Layer).

# **3. Comunicația cu clientul**

## **(1) Comunicația standard**

CLAAS va contacta clientul în situații de tehnică a securității și la evenimente relevante pentru contract (ca disponibilitatea de actualizare pentru software sau firmware) folosind datele indicate la înregistrare.

Stabilirea unui contact care depășește acest cadru din partea firmei CLAAS cu clientul nu se realizează fără acordul clientului.

## **(2) Comunicația și reclama care depășesc acest cadru**

CLAAS semnaleză faptul că se poate realiza stabilirea unui contact corespunzător prin celelalte societăți ale grupului CLAAS dacă clientul a dat o declarație corespunzătoare de acord într-un alt context.



## **4. Analiza datelor suplimentare la folosirea paginii de internet**

La vizitarea paginii de internet, următoarele date de protocol sunt procesate automat cu ajutorul cookie-urilor și a altor tehnologii de urmărire. Informații suplimentare în acest scop, le găsiți la cifra IX. 2. „Citirea și decodificarea a datelor utilizatorilor la vizita paginii de internet / cookie-urilor“, precum și la cifra X. „Urmărire web la vizita paginii de internet/cookie-urilor“:

- Adresa IP
- sistem de operare folosit și browser web folosit
- Data și ora vizitei
- Diferența de fus orar față de Greenwich Mean Time (GMT)
- Status accesare/cod de stare HTTP

## **5. Analiza datelor suplimentare la folosirea aplicațiilor mobile**

La utilizarea aplicațiilor mobile, următoarele date de protocol sunt transmise automat la CLAAS:

- Adresa IP
- Data și ora solicitării
- Status accesare/cod de stare HTTP
- Date poziție
- cantitatea de date transmise

Informații cu privire la transmisia Crash Reports le găsiți la cifra XI. „Crashreports la utilizarea aplicațiilor mobile“.

## **V. Receptorul datelor / retransmiterea datelor cu caracter personal către terți**

### **1. Retransmiterea datele prin intermediul CLAAS**

CLAAS utilizează datele personale ale clientului numai la prestarea serviciilor prin propria firmă, precum și prin firmele însărcinate cu aceasta. CLAAS selectează cu atenție companiile contractate - în special în ceea ce privește protecția datelor și securitatea datelor - și adoptă toate măsurile de protecție a datelor necesare prelucrării datelor admise. Companiile provin din categoria serviciilor IT (de ex. operatorii de servere și dezvoltatorii de aplicații).

Altminteri, firma CLAAS nu comunică unor terți datele personale, fără aprobarea explicită a clientului, în special nu în scopuri publicitare. În măsura în care firma CLAAS este obligată legal sau printr-o hotărâre judecătorească la aceasta, se vor comunica datele clientului celor autorizați să primească aceste informații.

### **2. Accesul opțional prin intermediul partenerului de service CLAAS**

Clientul are posibilitatea, să aleagă dacă unui partener de service CLAAS selectat de el în scopul consultanței și prestării serviciilor de întreținere și revizie să i se permită accesul la informațiile personale privind mașina agricolă. Întrebarea asupra acceptului pentru aceasta se adresează clientului deja la înregistrarea unei mașini. Comunicarea acceptului pentru partenerul de service CLAAS nu are nicio influență asupra raportului de utilizare al serviciilor și pachetul de funcții al serviciilor.

Consimțământul odată acordat poate fi retras în orice moment cu efect în viitor, fără a afecta legalitatea prelucrării efectuate în baza consimțământului până la revocare. Retransmiterea



datelor de către CLAAS are loc pe baza consimțământului clientului, astfel încât art. 6 alin. 1 lit. a) DS-OMG servește drept bază legală pentru prelucrarea datelor.

### **3. Colaborarea CLAAS cu ofertanții altor aplicații**

Clientul are posibilitatea de a conecta serviciul cu o aplicație a altor companii cu care CLAAS colaborează (în continuare partenerul API). În acest caz, CLAAS transmite datele prin intermediul așa-numitei interfețe de programare a aplicațiilor (API) direct la aplicația oferită de partenerul API. Consimțământul necesar al clientului este solicitat când clientul solicită în aplicație partenerului API o conectare cu serviciile. Clientul poate revoca acest consimțământ pe pagina de internet în orice moment, fără a afecta legalitatea prelucrării pe baza consimțământului până la revocare. După transmiterea datelor către partenerul API, acesta este ulterior singurul responsabil pentru prelucrarea datelor clientului. CLAAS recomandă clientului citirea declarației de protecție a datelor a partenerului API. Retransmiterea datelor de către CLAAS are loc pe baza consimțământului clientului, astfel încât art. 6 alin. 1 lit. a) DS-OMG servește drept bază legală pentru prelucrarea datelor.

## **VI. Transmiterea datelor într-o țară terță sau către organizații internaționale**

Transmiterea datelor către organizațiile internaționale nu se realizează. În principiu, CLAAS nu transmite datele unor țări terțe (țări din afara Uniunii Europene sau Spațiului Economic European). Cu toate acestea, datele sunt transmise unei țări terțe în cazul în care clientul dorește în mod explicit să transfere datele către o parte terță dintr-o țară terță, de ex. unui partener de service CLAAS sau unui partener API cu sediul într-o țară terță (a se vedea cifra V. 2. și 3.).

## **VII. Durata de memorare și ștergerea datelor**

CLAAS procesează și memorează datele cu caracter personal ale clientului numai pentru perioada necesară în scopul atingerii obiectivului de memorare sau dacă este prevăzut de legiuitorul directivelor și dispozițiilor europene sau de legiuitorul în legile sau prevederile supuse răspunderii prelucrării. Dacă scopul de memorare nu se mai îndeplinește sau dacă perioada de memorare prevăzută de directivele și dispozițiile europene sau de orice alt legislator competent expiră, datele cu caracter personal sunt blocate sau șterse în mod obișnuit în conformitate cu prescripțiile legale.

## **VIII. Folosirea datelor fără referire la persoană**

CLAAS informează clienții cu privire la aceasta, că datele menționate de la cifra IV. 2. (1) „Transmisia datelor către CLAAS“ de către CLAAS și de către alte societăți ale grupei CLAAS sunt utilizate în formă anonimă pentru alte obiective. În special datele de perfecționare a produselor CLAAS se folosesc în scopul de a îmbunătăți în continuu produsele în interesul clienților firmei CLAAS. În plus sunt afișate datele celorlalți clienți, astfel încât acestea să poată fi comparate cu performanța mașinilor dumneavoastră. Datele anonimizate nu mai pot fi reduse la un client concret. Totodată, este utilizat amplasamentul dintr-o anumită regiune, fără ca datele de amplasament utilizate să fie însă atât de concrete, încât să se poată stabili o referință către o persoană. Societățile din grupul CLAAS sunt menționate în pagina de internet următoare: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Nu este necesar un acord separat al clientului pentru această folosire a datelor. CLAAS acordă însă clientului posibilitatea să revoce anonimizarea unor date noi în scopul folosirii în scopuri ulterioare în orice moment cu efect în viitor. În acest scop, este suficient un e-mail la



maschinendaten@claas.com indicându-se numele, adresa și nr. mașinii. O revocare a folosirii datelor deja anonimizate nu este însă posibilă, deoarece este exclusă o trasabilitate a clientului.

## **IX. Citirea și decodificarea datelor utilizatorului**

### **1. Generalități**

Datele indicate în timpul înregistrării sunt evaluate în scopuri statistice. Evaluarea se realizează pe baza art. 6 alin.1 propoziția 1 lit. f) DS-GVO. „Interesul” CLAAS este analiza generală a cererii pentru servicii.

### **2. La vizita paginii de internet / cookie-urilor**

Dacă accesați pagina de internet, vor fi colectate automat informații generale (de ex. browser-ul de internet utilizat, numărul de vizitatori, timpul de așteptare mediu, paginile apelate). Aceste informații sunt utilizate pentru a îmbunătăți atractivitatea, conținutul și funcționalitatea paginii de internet. Aceste date pot fi achiziționate și analizate în special statistic.

CLAAS utilizează suplimentar cookie-uri în pagina de internet. Cookie-urile sunt mici fișiere text care sunt depuse în calculatorul dumneavoastră și pe care browser-ul dumneavoastră de internet le stochează. Cookie-urile au adesea rolul de a configura mai practic pentru utilizator și mai eficient o prezentare online. CLAAS utilizează așa-numitele „Session-Cookies”, care sunt șterse când încheiați sesiunea dumneavoastră în browser. În plus, există unele cookie-uri de durată mai îndelungată, prin intermediul cărora CLAAS vă poate recunoaște ca vizitatori.

Cele mai multe browsere de internet sunt setate astfel încât să accepta automat cookie-uri. Puteți însă dezactiva salvarea de cookie-uri sau puteți seta browser-ul dumneavoastră de internet astfel încât el să vă înștiințeze imediat ce sunt expediate cookie-uri.

Evaluarea datelor de utilizator se realizează pe baza art. 6 alin.1 propoziția 1 lit. f) DS-OMG. "Interesul" CLAAS este funcționarea paginii de internet.

## **X. Urmărirea web la vizita paginii de internet**

În pagina de internet sunt utilizate Webanalysetools Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, SUA (www.webtrends.com), care fac posibilă analiza folosirii paginii de internet. În cadrul vizitei dumneavoastră în pagina de internet, prin Webtrends sunt evidențiate și analizate informații pe care le transmite browser-ul dumneavoastră. Analiza se realizează prin Pixel (Web Beacons), care este integrat în pagina de internet, precum și prin utilizarea de cookie-uri. Datele colectate care sunt stocate exclusiv pe sisteme IT aflate în Germania servesc la crearea unor profiluri de folosire anonime, care sunt utilizate ca bază principală pentru statistici web. Nu are loc însă nicio identificare personală a utilizatorilor individuali sau o alăturare cu alte date. Analiza și salvarea datelor de către Webtrends poate fi revocată în orice moment cu efect pentru viitor. În acest scop puteți să faceți clic pe următorul link. Totodată este depus un cookie Opt-Out pe dispozitivul terminal. Dacă vă ștergeți cookie-urile, trebuie făcut clic din nou pe link.

[Salvarea datelor este momentan activă - faceți clic aici, pentru a revoca salvarea datelor.](#)



## **XI. Crashreports la utilizarea aplicațiilor mobile**

Pentru cazul improbabil în care ar apărea o problemă gravă în timpul folosirii aplicațiilor mobile care să împiedice provizoriu utilizarea în continuare (cădere), CLAAS are interesul de a determina cauza căderii și – în cazul în care cauza se situează în domeniul răspunderii lui – să ia măsurile preventive ca să împiedice pe viitor căderile asemănătoare. În cazul unei asemenea căderi, sunt transmise anumite informații în cadrul unui raport Crash la CLAAS, luate în considerare în cadrul analizei. O parte din raportul Crash sunt datele referitoare la funcțiile utilizate și detaliile pentru mesajul de eroare, ora de utilizare a aplicației mobile, sistemul de operare al dispozitivului terminal, hardware-ul dispozitivului, ofertantul în domeniul telefoniei mobile și versiunea aplicației mobile utilizate. Pe baza informațiilor existente este posibilă identificarea unui aparat în cazul unor căderi frecvente, nu însă și a utilizatorului acestuia. Clientul are, de asemenea, posibilitatea de a dezactiva transmiterea raportului Crash din setările softului. În mod standard transmiterea raportului Crash este activată.

## **XII. Stânga**

Pagina de internet poate conține link-uri spre alte pagini web. În plus, clientul poate naviga în aplicațiile mobile prin intermediul aplicației de card oferită pe dispozitivul terminal la o mașină agricolă. CLAAS nu are nicio influență asupra măsurii în care sunt respectate dispozițiile în vigoare de protecție a datelor a paginilor web și aplicațiilor la care se face trimitere prin link-uri. CLAAS nu preia în acest context niciun fel de răspundere sau garanție pentru conținuturile străine.

## **XIII. Înregistrarea datelor prin platformele aplicațiilor**

Descărcarea aplicațiilor mobile pe dispozitivul terminal necesită existența unui cont pe o platformă de aplicații (google play, apple itunes). Locul răspunzător pentru prelucrarea datelor este în cadrul acestei acțiuni exclusiv ofertantul platformei de aplicații, CLAAS nu are nicio influență asupra prelucrării datelor.

## **XIV. Drepturi și contact**

### **1. Drepturi**

Există dreptul la informații conform art. 15 DS-GVO, dreptul la rectificare conform art. 16 DS-GVO, dreptul la ștergere conform art. 17 DS-GVO, dreptul la restricția prelucrării conform art. 18 DS-GVO, dreptul la transmisibilitatea datelor din art. 20 DS-GVO, precum și dreptul de revocare conform art. 21 DS-GVO. În plus, există un drept de apel la un inspectorat de protecție a datelor (art. 77 DS-GVO în legătură cu § 19 BDSG).

### **2. Contact**

Clientul poate să se adreseze pentru toate întrebările în corelație cu serviciile reprezentantului său comercial CLAAS. Conform conceptului CLAAS, îndrumarea clientului are loc sistematic prin reprezentantul comercial. Dacă clientul dorește să intre în contact direct cu CLAAS cu privire la utilizarea serviciilor, acest aspect este posibil prin intermediul persoanei însărcinate cu protecția datelor menționate la cifra II.

## **XV. Fără luarea deciziilor complet automatizate**

Pentru stabilirea și punerea în aplicare a contractului, nu se folosește un proces de luare a deciziilor complet automatizat conform art. 22 DS-GVO.





## **XVI. Modificarea acestei declarații de protecție a datelor**

CLAAS își rezervă dreptul de a modifica în orice moment această declarație de protecție a datelor cu efect pentru viitor, în special pentru adaptarea la prescripțiile legale și standardele modificate. O versiune actuală respectivă se poate apela prin pagina de internet și în aplicațiile mobile.

CLAAS recomandă apelarea regulată a paginii de internet, respectiv aplicațiilor mobile și informarea cu privire la dispozițiile în vigoare de protecție a datelor. Pe clienții înregistrați, CLAAS îi va înștiința și în mod activ în cazul unei modificări a acestei declarații de protecție a datelor.

# **Deklaracja ochrony danych osobowych dla CLAAS Telematics oraz CLAAS Fleet View (Stan: październik 2018)**

## **I. Wprowadzenie**

Poniższa deklaracja ochrony danych obowiązuje zarówno w przypadku udostępnienia usługi CLAAS Telematics jak i CLAAS Fleet View (zwanych dalej Usługą lub Usługami).

Usługi wspomagają klientów firmy CLAAS Service and Parts GmbH (zwanej dalej CLAAS) podczas analizowania i optymalizacji procesów roboczych. W tym celu dane z maszyn rolniczych wyposażonych w odpowiedni moduł komunikacyjny i aktywną umowę o świadczenie Usług są przekazywane za pośrednictwem sieci komórkowej do firmy CLAAS i analizowane przez firmę CLAAS. Użytkownicy Usług mogą sięgnąć po przygotowane dane za pośrednictwem internetu w celu zanalizowania i optymalizacji swoich własnych procesów roboczych. Dostęp do danych możliwy jest poprzez stronę internetową [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (zwaną dalej stroną domową). Ponadto dane mogą być również wyświetlane w aplikacjach mobilnych (zwanych dalej aplikacjami mobilnymi), o ile są one dostępne.

Dlatego do skorzystania z Usług klient musi posiadać przynajmniej jedną maszynę rolniczą wyposażoną w odpowiedni moduł komunikacyjny oraz urządzenie końcowe z możliwością połączenia z siecią internetową (komputer, tablet, smartfon), a także aktywną umowę o takie usługi. Firma CLAAS udostępnia infrastrukturę techniczną do przetwarzania danych, dzięki czemu wszystkie dane są zapisane w firmie CLAAS i gotowe do wywołania przez klienta.

Firma CLAAS bardzo poważnie traktuje ochronę danych osobowych. Firma CLAAS chroni dane osobowe klientów i gwarantuje poufność danych zapisanych dla danej osoby. Firma CLAAS gromadzi, przetwarza i wykorzystuje dane osobowe wyłącznie zgodnie z treścią niniejszej deklaracji ochrony danych oraz mających zastosowanie niemieckich ustaw dotyczących ochrony danych, szczególnie federalnej ustawy o ochronie danych (BDSG) i rozporządzenia o ochronie danych osobowych (RODO).

W ramach niniejszej deklaracji ochrony danych firma CLAAS objaśnia, w jakim zakresie i w jakim celu gromadzi, przetwarza i wykorzystuje dane osobowe. Niniejsza deklaracja ochrony danych służy do poinformowania klienta.

## **II. Administrator danych osobowych**

Za ofertę usług, w tym stronę domową oraz aplikacje mobilne odpowiada CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Niemcy. Więcej informacji na temat firmy CLAAS można znaleźć w impressum umieszczonym na stronie głównej firmy lub w aplikacjach mobilnych.

## **III. Dane kontaktowe do inspektora ochrony danych**

W przypadku pytań lub uwag dotyczących ochrony danych należy skontaktować się z inspektorem danych, używając następujących danych kontaktowych:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Inspektor ochrony danych  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Niemcy  
E-mail: datenschutz@claas.com

## **IV. Gromadzenie i przetwarzanie danych osobowych, podstawa prawna**

Dane osobowe to, w rozumieniu przepisów o ochronie danych osobowych, wszystkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej. Możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, przypisując ją w szczególności do identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jedna bądź kilka cech szczególnych określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej. Zalicza się do tego wszelkie informacje, które mogą służyć do ustalenia tożsamości, takie jak nazwisko, adres, adres e-mail oraz numer telefonu. Informacje o maszynie rolniczej mogą również wskazać również odnosić się do osoby, jeżeli maszyna ta jest przypisana osobie fizycznej, np. operatorowi lub właścicielowi maszyny.

Opisane poniżej przetwarzanie danych przez firmę CLAAS służy do wywiązania się z umowy zawartej z klientem. Za podstawę prawną przetwarzania danych uznaje się art. 6 ust. 1 lit. b) RODO. Klient nie ma obowiązku przekazania firmie niżej wymienionych danych, jednak bez możliwości ich przetwarzania usługi firmy stają się bezużyteczne.

### **1. Zarządzanie użytkownikami**

#### **(1) Rejestracja do Usług**

Korzystanie z Usług wymaga rejestracji na stronie domowej firmy. Bez rejestracji dostęp do informacji o maszynach rolniczych jest niemożliwy.

Podczas rejestracji wymagane jest podanie tylko takich danych, które są konieczne do skorzystania z oferowanych usług.

Podczas pierwszej rejestracji konieczne jest podanie numeru seryjnego maszyny rolniczej oraz przynależnego do niej kodu aktywacyjnego. Dane te są udostępniane przez firmę CLAAS razem z modułem komunikacyjnym lub maszyną rolniczą, w której fabrycznie zamontowano moduł komunikacyjny. Następnie firma CLAAS sprawdza prawidłowość danych dotyczących numeru seryjnego i kodu aktywacyjnego. W tej chwili nie następuje jeszcze przyporządkowanie modułu komunikacyjnego do klienta firmy CLAAS.

W ramach rejestracji należy także podać informację na temat kraju, w którym będą wykorzystywane Usługi. Dodatkowo każdej maszynie rolniczej klient musi przypisać strefę czasową, jeżeli wybrany kraj ma kilka stref czasowych. Dane te służą do prawidłowego przypisania czasu GPS do zarejestrowanych informacji o maszynach rolniczych.

Ponadto klient podlega identyfikacji, gdyż z uwagi na korzystanie z Usług odbywa się kompensacja uprawnień. W tym celu klient podaje następujące dane adresowe i komunikacyjne dotyczące siebie i swojego gospodarstwa rolnego:



- Tytuł, Imię/Nazwisko
- Nazwa firmy
- Ulica, numer, kod pocztowy, miejscowość
- Adres e-mail

Dane komunikacyjne będą służyły jednocześnie nawiązaniu kontaktu w związku z Usługami, przy czym przestrzegane będą ograniczenia niniejszej deklaracji ochrony danych. W celu weryfikacji obligatoryjnie podawanego adresu e-mail, w ramach rejestracji klient otrzymuje jednorazową wiadomość e-mail zawierającą link odblokowujący dostęp.

W celu skorzystania z Usług za pośrednictwem urzędnika końcowego odbywa się identyfikacja i uwierzytelnianie przy pomocy nazwy użytkownika i przynależnego hasła (zwanymi dalej „profilem użytkownika”). Klient zasadniczo ma swobodny wybór swojego profilu użytkownika. Jednakże w przypadku hasła należy przestrzegać założeń bezpieczeństwa firmy CLAAS, mających zagwarantować wystarczające bezpieczeństwo. Profil użytkownika należy podawać podczas każdego logowania do Usług. Każdorazowo sprawdzana będzie jego prawidłowość.

Przed zakończeniem procesu rejestracji bezwzględnie konieczne jest wyrażenie przez klienta zgody na Ogólne Warunki Handlowe Usług i przyjęcie do wiadomości niniejszej deklaracji ochrony danych.

## **(2) Zarządzanie użytkownikami i maszynami rolniczymi**

Klient ma możliwość tworzenia kolejnych profili użytkowników, z zastosowaniem których może uzyskiwać dostęp do danych Usług. Takie profile można tworzyć przede wszystkim dla pracowników klienta. Alternatywnie, klient za pośrednictwem poczty e-mail może wysyłać zaproszenia do innych użytkowników, dzięki czemu mogą oni zakładać własne profile użytkowników. Klient może przypisać użytkownikowi rolę administratora (Admin) lub użytkownika (User), w zależności od tego, jakie chce mu przyznać uprawnienia.

Klient może w każdej chwili dodać inne maszyny rolnicze obok pierwotnej, której dane (numer seryjny i kod aktywacyjny) podał podczas rejestracji. Danymi różnych maszyn rolniczych można zarządzać wspólnie, również wtedy, gdy pomiędzy klientem a firmą CLAAS istnieją różne stosunki umowne. Dodawanie maszyn rolniczych odbywa się poprzez odpowiednią zakładkę na stronie domowej.

## **(3) Zakończenie użytkowania**

Zgodnie z Ogólnymi Warunkami Handlowymi Usług CLAAS Telematics i CLAAS Fleet View zakończenie użytkowania odbywa się dwuetapowo. Wraz z upływem czasu działania kodu aktywacyjnego lub okresu przedłużenia na stronie domowej lub w aplikacji mobilnej nie można już wywoływać nowych danych. Zgodnie z umową zebrane wcześniej stare dane będą wyświetlały się na stronie domowej jeszcze przez okres 24 miesięcy. W tym okresie możliwe jest, z zachowaniem dotychczasowego stanu danych, przedłużenie usługi, tak aby ponownie można było wywoływać także nowe dane.

## **2. Gromadzenie i zapisywanie danych w Usłudze CLAAS TELEMATICS**

### **(1) Przesyłanie danych do firmy CLAAS**

Po rejestracji następuje aktywacja podanego modułu komunikacyjnego. Podczas użytkowania maszyny rolniczej moduł stale przekazuje do firmy CLAAS istotne parametry, szczególnie ustawienia maszyny i dane o lokalizacji. W celu transmisji danych, w regularnych odstępach czasowych następuje nawiązanie połączenia z siecią internetową. Transmisja dotyczy różnych kategorii danych, które może przesyłać maszyna rolnicza. Poniższa lista służy uwidocznieniu, jakie kategorie danych mogą być rejestrowane i przesyłane. W celu objaśnienia każdej kategorii towarzyszą przykłady.

- Dane lokalizacyjne: pozycja GPS, wysokość GPS, kierunek jazdy
- Dane maszyny: prędkość jazdy, stan pracy (praca, przestój itp.), prędkość obrotowa
- Dane procesowe: przepustowość, zbiór, wydajność powierzchniowa
- Nastawy: współczynnik kalibracji, pozycja kosza lub sity
- Stany liczników: łączna liczba roboczogodzin, łączne zużycie paliwa, łączna powierzchnia
- Dane dotyczące zamówienia: nazwa pola, numer zamówienia, gospodarstwo
- Komunikaty systemowe: komunikaty alarmowe, komunikaty serwisowe

Szczegóły zależą od użytkowanej maszyny rolniczej.

Firma CLAAS zwraca uwagę, że w przypadku transmisji danych za pośrednictwem sieci internetowej nie da się uzyskać pełnej ochrony przed dostępem do danych przez osoby niepowołane. Transmisja danych surowych odbywa się w postaci nieszyfrowanej. Transmisja danych surowych odbywa się jednakże w zastrzeżonym formacie. Dzięki temu dane surowe, nawet w przypadku uzyskania do nich dostępu przez osoby nieupoważnione są dla nich bezużyteczne.

### **(2) Dezaktywacja transmisji danych**

Klient ma możliwość zlecenia swojemu partnerowi serwisowemu dezaktywacji zamontowanej w maszynie rolniczej karty SIM. Wówczas jednak klient straci możliwość korzystania ze wszystkich usług, które wymagają aktywowanej karty SIM.

### **(3) Przetwarzanie danych w firmie CLAAS**

Informacje przesyłane przez maszyny rolnicze są przetwarzane przez firmę CLAAS i przypisywane danym klientom. Wszystkie informacje są zapisywane w jednolitym systemie firmy CLAAS. Każdy klient ma jednak dostęp wyłącznie do przyporządkowanych mu danych.

Wszystkie dane firma CLAAS zapisuje na szczególnie dobrze zabezpieczonych serwerach. Są one zabezpieczone środkami technicznymi i organizacyjnymi przed utratą, zniszczeniem, dostępem, modyfikacją lub rozpowszechnianiem przez osoby nieupoważnione. Dostęp do tych danych w firmie CLAAS mają tylko określone, upoważnione osoby. Są one odpowiedzialne za techniczne, handlowe lub redakcyjne utrzymywanie serwerów.



#### **(4) Przesyłanie danych do klienta**

Podczas korzystania z Usługi, dane są przesyłane do klienta za pośrednictwem sieci internetowej w postaci zaszyfrowanej. Firma CLAAS do transmisji danych stosuje zabezpieczone szyfrowanie SSL (Secure Socket Layer).

### **3. Komunikacja z klientem**

#### **(1) Komunikacja standardowa**

Firma CLAAS będzie się kontaktować z klientem w sytuacjach krytycznych dla bezpieczeństwa (takich jak sprawy dostępności aktualizacji oprogramowania lub oprogramowania sprzętowego) przy wykorzystaniu danych przekazanych podczas rejestracji.

Bez zgody klienta firma CLAAS nie będzie się z nim kontaktować w pozostałych sprawach.

#### **(2) Rozszerzona komunikacja i reklama**

Firma CLAAS informuje, że inne spółki grupy CLAAS mogą nawiązywać kontakt z klientem, jeżeli klient złożył odpowiednią deklarację zgody w innym kontekście.

### **4. Gromadzenie dodatkowych danych podczas użytkowania strony domowej**

Ponadto podczas wizyty na stronie domowej przetwarzane są automatycznie następujące dane zbierane przy pomocy plików cookies i innych technologii śledzących. Więcej informacji na ten temat znajduje się w punkcie IX. 2. „Analiza danych użytkownika podczas wizyty na stronie domowej/ pliki cookies“ oraz w punkcie X. „Śledzenie podczas wizyty na stronie domowej/ pliki cookies“:

- adres IP
- używany system operacyjny oraz używana przeglądarka internetowa
- data i godzina wizyty na stronie
- różnica stref czasowych w stosunku do strefy Greenwich Mean Time (GMT)
- status dostępu /kod odpowiedzi HTTP

### **5. Gromadzenie dodatkowych danych podczas użytkowania aplikacji mobilnych**

Podczas korzystania z aplikacji mobilnych, firmie CLAAS automatycznie przekazywane są następujące dane:

- adres IP
- data i godzina wywołania
- status dostępu / kod odpowiedzi HTTP
- dane pozycji
- ilość przesłanych danych

Informacje dotyczące przekazywania raportów o awariach znajdują się w punkcie XI. „Raporty o awariach podczas użytkowania aplikacji mobilnych“.





## **V. Odbiorca danych osobowych / przekazywanie danych osobowych osobom trzecim**

### **1. Przekazywanie danych przez firmę CLAAS**

Firma CLAAS wykorzystuje dane osobowe klienta co do zasady jedynie w celu realizacji usług przez siebie samą oraz firmy z nią współpracujące. Firma CLAAS starannie dobiera firmy, z którymi współpracuje – w szczególności pod względem ochrony i bezpieczeństwa danych osobowych – i stosuje wszelkie wynikające z przepisów o ochronie danych osobowych środki konieczne do prawidłowego przetwarzania danych. Firmy te to przedsiębiorstwa z branży usług IT (np. operatorzy serwerów oraz twórcy aplikacji).

Firma CLAAS nie przekazuje danych osobowych stronom trzecim bez wyraźnej zgody klienta, szczególnie nie do celów reklamowych. Jeżeli firma CLAAS zostanie zobowiązana ustawowo lub wyrokiem sądu, dane osobowe klienta będą przekazane do jednostek upoważnionych do ich otrzymania.

### **2. Opcjonalne udostępnienie danych partnerom serwisowym firmy CLAAS**

Klient ma możliwość wyboru, czy jeden z wybranych przez niego partnerów serwisowych firmy CLAAS będzie mógł uzyskać dostęp do danych osobowych dotyczących maszyny rolniczej w celu doradztwa i realizacji usług konserwacyjnych oraz serwisowych. Pytanie o udzielenie takiej zgody pojawia się już podczas rejestracji maszyny. Udzielenie zgody partnerowi serwisowemu firmy CLAAS nie ma żadnego wpływu na stosunek korzystania z Usług oraz zakres Usług.

Wydana zgoda może zostać cofnięta w dowolnym momencie ze skutkiem na przyszłość, przy czym jej wycofanie nie będzie miało wpływu na zgodność z prawem przetwarzania opartego na zgodzie, zanim została wycofana. Przekazywanie danych osobowych klienta przez firmę CLAAS odbywa się na podstawie zgody klienta. Podstawą prawną do przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. a) RODO.

### **3. Współpraca firmy CLAAS z dostawcami innych aplikacji**

Klient ma możliwość powiązania Usług z aplikacjami firm, które współpracują z firmą CLAAS (zwanymi dalej Partnerami API). W takim przypadku firma CLAAS przesyła dane poprzez tzw. interfejs programowania aplikacji (API) bezpośrednio do aplikacji oferowanej przez Partnera API. Klient udziela zgody, która jest do tego konieczna, po wywołaniu w aplikacji Partnera API prośby o połączenie z Usługą. Zgoda ta może zostać w każdej chwili wycofana, przy czym nie będzie to miało wpływu na zgodność z prawem przetwarzania opartego na zgodzie, zanim została wycofana. Po przekazaniu danych Partnerowi API jest on samodzielnie odpowiedzialny za przetwarzanie danych klienta. Firma CLAAS zaleca klientom zapoznanie się z deklaracją ochrony danych osobowych Partnerów API. Przekazywanie danych osobowych klienta przez firmę CLAAS odbywa się na podstawie zgody klienta, dzięki czemu podstawą prawną do przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. a) RODO.

## **VI. Przekazywanie danych do państw trzecich i organizacji międzynarodowych**

Dane nie będą przekazywane do organizacji międzynarodowych. Co do zasady, firma CLAAS nie przekazuje również danych osobowych państwom trzecim (tj. państwom, które nie należą do Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Gospodarczego). Państwo trzecie może jednak otrzymać dane pod warunkiem, że klient wyraźnie zażyczy sobie przekazania danych



stronie trzeciej z siedzibą w państwie trzecim, np. partnerowi serwisowemu firmy CLAAS lub Partnerowi API z siedzibą w państwie trzecim (patrz punkt V. 2. oraz 3.).

## **VII. Czas przechowywania danych i ich usuwanie**

Firma CLAAS przetwarza i przechowuje dane osobowe klientów tylko przez okres czasu, który jest konieczny do spełnienia celu przechowywania lub zgodnie z czasem przewidzianym przez europejski organ wydający dyrektywy i rozporządzenia lub innego ustawodawcę w ustawach w przepisach prawa, którym podlega administrator danych. W przypadku, gdy cel gromadzenia danych przestanie istnieć lub w przypadku upływu terminu przechowywania przewidzianego przez europejski organ wydający dyrektywy i rozporządzenia lub innego właściwego ustawodawcę, dane osobowe będą rutynowo i zgodnie z przepisami prawa blokowane lub usuwane.

## **VIII. Wykorzystanie danych bez odniesienia osobowego**

Firma CLAAS informuje klientów, że dane, o których mowa w punkcie IV. 2. (1) „Przekazywanie danych osobowych firmie CLAAS“ będą wykorzystywane w innych celach przez CLAAS i inne spółki grupy CLAAS w formie zanonimizowanej. Dane te wykorzystywane będą w szczególności do dalszego rozwoju produktów firmy CLAAS, aby je stale ulepszać w interesie klientów firmy CLAAS. Dodatkowo dane te będą wyświetlane innym klientom, aby mogli oni porównywać wydajność swoich własnych maszyn. Danych zanonimizowanych nie można już przyporządkować do konkretnych klientów. Podawana będzie wówczas lokalizacja w określonym regionie, jednakże bez podawania konkretnych danych o lokalizacji, umożliwiających jej powiązanie z daną osobą. Spółki grupy CLAAS wymieniono na następującej stronie domowej: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. W celu wykorzystania takich danych nie jest wymagana osobna zgoda klienta. Firma CLAAS przyznaje jednakże klientowi możliwość cofnięcia zgody na anonimizację nowych danych w celu ich wykorzystania do dalszych celów ze skutkiem na przyszłość. Wystarczy wysłać wiadomość e-mail na adres [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) z podaniem nazwiska, adresu i numeru maszyny. Cofnięcie zgody na wykorzystanie już zanonimizowanych danych jest jednak niemożliwe, ponieważ wykluczona jest możliwość ustalenia, do kogo te dane należą.

## **IX. Analiza danych użytkownika**

### **1. Informacje ogólne**

Dane podane podczas rejestracji będą analizowane w celach statystycznych. Analiza danych użytkownika odbywa się na podstawie art. 6 ust.1 zd. 1 lit. f) RODO. „Interesem“ firmy CLAAS jest ogólna analiza zapotrzebowania na Usługi.

### **2. Analiza danych podczas wizyty na stronie domowej / pliki cookies**

Po wejściu użytkownika na stronę domową następuje automatyczne gromadzenie ogólnych informacji (np. dotyczących używanej przeglądarki internetowej, liczby odwiedzin, średniego czasu przebywania na stronie, wywołanych stron). Te informacje wykorzystuje się do poprawy atrakcyjności, zawartości i funkcjonalności strony domowej. Te dane mogą być rejestrowane i analizowane statystycznie.

Firma CLAAS na swojej stronie internetowej używa plików cookies. Pliki cookies to małe pliki tekstowe zapisywane na dysku komputera przez przeglądarkę internetową. Plików cookies używa się często w celu zwiększenia przyjazności oraz wydajności strony internetowej. Firma



CLAAS używa tzw. „ciasteczek sesyjnych”, kasowanych po zakończeniu sesji przeglądarki. Oprócz tego obecne są ciasteczka trwałe, które umożliwiają firmie CLAAS ponowne rozpoznanie danego użytkownika w chwili jego wejścia na stronę.

Większość przeglądarek automatycznie akceptuje pliki cookies. Zapisywanie plików cookies można zablokować lub tak skonfigurować przeglądarkę, że będzie ona powiadamiać o próbie zapisu plików cookies.

Analiza danych użytkownika odbywa się na podstawie art. 6 ust.1 zd. 1 lit. f) RODO. „Interesem“ firmy CLAAS jest obsługa strony domowej.

## **X. Śledzenie podczas wizyty na stronie domowej**

Na stronie wykorzystywane są narzędzia firmy Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)), umożliwiające analizę użytkownika strony domowej. W ramach odwiedzin użytkownika na stronie domowej firma Webtrends gromadzi i analizuje informacje przekazywane przez przeglądarkę użytkownika. Gromadzenie następuje przez wykorzystanie Pixel (Web Beacons), wbudowanych na stronie domowej oraz zastosowanie plików cookies. Zebrane dane zapisywane wyłącznie w systemach IT na terenie Niemiec służą do tworzenia anonimowych profili użytkownika stanowiących podstawę statystyk sieciowych. Nie następuje jednak żadna identyfikacja osobowa poszczególnych użytkowników lub powiązanie z innymi danymi. W każdej chwili można cofnąć zgodę na gromadzenie i zapisywanie danych przez firmę Webtrends, co będzie mieć skutki na przyszłość. W tym celu można kliknąć poniższy link. Przy tym na urządzeniu końcowym zostaje zapisany plik opt out cookie. Usuając swoje pliki cookie, należy ponownie kliknąć link.

[Zapisywanie danych jest obecnie aktywne – kliknij tutaj, aby cofnąć zgodę na zapisywanie danych.](#)

## **XI. Raporty o awariach podczas użytkowania aplikacji mobilnych**

W mało prawdopodobnych przypadkach, w których podczas korzystania z mobilnych aplikacji dojdzie do poważnego problemu, który czasowo uniemożliwi dalszą pracę (awaria), firmie CLAAS zależy na tym, aby ustalić przyczynę awarii i, jeśli przyczyna leży w zakresie jej odpowiedzialności, aby podjąć czynności, które w przyszłości pozwolą uniknąć podobnych awarii. W wypadku takich awarii określone informacje zostaną przekazane firmie CLAAS w ramach raportu o awarii i zostaną uwzględnione w procesie późniejszej analizy. Do treści raportów o awariach należą dane dotyczące użytych funkcji, szczegółów komunikatu o błędzie, godziny użycia aplikacji mobilnej, systemu operacyjnego na urządzeniu mobilnym, Hardware urządzenia, dostawcy sieci komórkowej oraz użytej wersji aplikacji mobilnej. Ze względu na przedstawione informacje możliwe jest, aby przy częstych awariach zidentyfikować urządzenie, ale nie jego użytkownika. W ustawieniach oprogramowania użytkownik ma jednakże możliwość dezaktywacji przekazywania raportów o awariach. Standardowo przekazywanie raportów o awariach jest aktywne.

## **XII. Linki**

Strona domowa może zawierać odsyłacze do innych stron internetowych. Ponadto w mobilnych aplikacjach klient może skorzystać z możliwości nawigacji do maszyny rolniczej



przy pomocy zainstalowanej na jego urządzeniu końcowym aplikacji nawigującej. Firma CLAAS nie ma żadnego wpływu na to, w jakim stopniu na stronach podanych za pomocą linków i w aplikacjach przestrzegane są obowiązujące postanowienia dotyczące ochrony danych. W związku z tym firma CLAAS nie bierze żadnej odpowiedzialności za obce treści, ani nie udziela na nie gwarancji.

### **XIII. Gromadzenie danych przez platformy aplikacji**

Aby pobrać aplikacje mobilne na końcowe urządzenie mobilne trzeba posiadać konto na platformie aplikacji (google play, apple itunes). Za przetwarzanie danych odpowiedzialny jest tutaj wyłącznie dostawca platformy aplikacji. Firma CLAAS nie ma żadnego wpływu na proces przetwarzania danych.

### **XIV. Prawa oraz kontakt**

#### **1. Prawa**

Użytkownik ma prawo do dostępu do danych osobowych zgodnie z art. 15 RODO, prawo do sprostowania danych zgodnie z art. 16 RODO, prawo do usunięcia danych zgodnie z art. 17 RODO, prawo do ograniczenia przetwarzania zgodnie z art. 18 RODO, prawo do przenoszenia danych zgodnie z art. 20 RODO, a także prawo do sprzeciwu zgodnie z art. 21 RODO. Ponadto użytkownik ma również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego (art. 77 RODO w zw. z § 19 federalnej ustawy o ochronie danych BDSG).

#### **2. Kontakt**

W przypadku wszystkich pytań dotyczących Usług klient może się zwrócić do najbliższego przedstawiciela handlowego firmy CLAAS. Zgodnie z koncepcją firmy CLAAS to przedstawiciel handlowy sprawuje pieczę nad klientem. Niemniej jednak jeżeli w związku z korzystaniem z Usług klient chce skontaktować się bezpośrednio z firmą CLAAS, może to zrobić poprzez kontakt z inspektorem danych osobowych, o którym mowa w punkcie II.

### **XV. Brak zautomatyzowanego podejmowania decyzji**

W celu zawarcia i realizacji umowy decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany w myśl art. 22 RODO.

### **XVI. Zmiana niniejszej deklaracji ochrony danych**

Firma CLAAS zastrzega sobie prawo do zmiany treści niniejszej deklaracji ochrony danych, każdorazowo ze skutkiem na przyszłość, szczególnie dostosowania jej do zmienionych realiów i standardów prawnych. Aktualną wersję można znaleźć na stronie domowej lub w aplikacjach mobilnych.

Firma CLAAS zaleca klientom regularne korzystanie ze strony domowej oraz z aplikacji mobilnych i zasięganie informacji o obowiązujących postanowieniach dotyczących ochrony danych. Zarejestrowani klienci firmy CLAAS są także aktywnie informowani o wprowadzaniu zmian w deklaracji ochrony danych.

## **Informativa sulla protezione dei dati personali per CLAAS Telematics e CLAAS Fleet View (Aggiornata a ottobre 2018)**

### **I. Introduzione**

La seguente Informativa sulla protezione dei dati è valida sia per la fornitura di CLAAS Telematics sia per la fornitura di CLAAS Fleet View (di seguito si utilizzerà per entrambi la dicitura servizio o servizi).

I servizi supportano i Clienti di CLAAS Service and Parts GmbH (di seguito CLAAS) nell'analisi e nell'ottimizzazione dei processi di lavoro aziendali. A tal fine, i dati delle macchine agricole che dispongono di un appropriato modulo di comunicazione e un contratto attivo per i servizi, vengono trasmessi tramite rete radiomobile a CLAAS e da CLAAS trattati. Gli utenti dei servizi possono accedere mediante connessione Internet ai dati trattati, al fine di analizzare e ottimizzare i propri processi di lavoro. I dati da richiamare sono disponibili all'indirizzo [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (di seguito Homepage). I dati eventualmente disponibili possono inoltre essere visualizzati in app mobili (di seguito App mobili).

Per l'utilizzo dei servizi da parte del Cliente si richiede almeno una macchina agricola con un appropriato modulo di comunicazione nonché un terminale con connessione internet (PC, Tablet, Smartphone) e un contratto attivo per i servizi. CLAAS fornisce l'infrastruttura tecnologica per il trattamento dei dati, affinché tutti i dati rimangano memorizzati presso CLAAS e siano disponibili ad essere richiamati da parte del Cliente.

CLAAS prende molto sul serio la protezione dei dati personali. CLAAS protegge i dati personali dei Clienti e garantisce in generale la riservatezza dei dati memorizzati relativi alla persona. I dati personali vengono raccolti, trattati e utilizzati da CLAAS esclusivamente in conformità al contenuto della presente Informativa sulla protezione dei dati personali e alla normativa applicabile in materia di protezione dei dati personali, con particolare riferimento alla Bundesdatenschutzgesetz (Legge tedesca sulla protezione dei dati: BDSG) e al Regolamento generale sulla protezione dei dati (RGPD).

Nel contesto della presente Informativa sulla protezione dei dati personali, CLAAS chiarisce in quale misura e per quale scopo i dati personali vengono raccolti, elaborati ed utilizzati. Questa Informativa sulla protezione dei dati personali serve come informazione al Cliente.

### **II. Titolare del trattamento dei dati personali**

Il titolare del trattamento è CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Germania, in quanto responsabile dell'offerta dei servizi, inclusa la Homepage e le App mobili. Per ulteriori informazioni su CLAAS, consultare la sezione Dati societari della pagina Home o delle applicazioni mobili.

### **III. Dati di contatto per il Responsabile della protezione dei dati**

In caso di domande od osservazioni, invitiamo gli utenti a mettersi in contatto con il Responsabile della protezione dei dati al seguente indirizzo:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Der Datenschutzbeauftragte  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Germania  
E-mail: datenschutz@claas.com

## **IV. Raccolta e trattamento dei dati personali, base giuridica**

Ai fini della normativa sulla protezione dei dati, per dato personale si intende qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile. Si considera identificabile la persona fisica che può essere identificata, direttamente o indirettamente, con particolare riferimento a un identificativo come il nome, un numero di identificazione, dati relativi all'ubicazione, un identificativo online o a uno o più elementi caratteristici della sua identità fisica, fisiologica, genetica, psichica, economica, culturale o sociale. Nei dati personali rientrano tutte le informazioni che possono essere utilizzate per conoscere l'identità dell'utente, come ad esempio il nome, l'indirizzo, l'indirizzo e-mail e il numero di telefono. Possono costituire dati personali anche le informazioni relative a una macchina agricola, qualora siano associate a una persona fisica, ad esempio al conducente o al proprietario della macchina.

Il trattamento dei dati da parte di CLAAS descritto di seguito viene eseguito al fine di eseguire un contratto con il Cliente, la base giuridica del trattamento dei dati è pertanto costituita dall'art. 6 par. 1 lett. b) RGPD. Il Cliente non ha l'obbligo di comunicare i dati indicati di seguito, il trattamento dei dati è tuttavia necessario per potere fruire dei servizi richiesti.

### **1. Amministrazione degli utenti**

#### **(1) Registrazione per i servizi**

Per fruire dei servizi, l'utente deve registrarsi online sulla Homepage. Senza registrazione non è possibile accedere alle informazioni sulle macchine agricole.

Per quanto riguarda la registrazione, vengono richiesti solo i dati assolutamente necessari per l'utilizzo dei servizi.

Per la prima registrazione è necessario immettere il numero di serie della macchina agricola nonché il rispettivo codice di attivazione. I dati vengono messi a disposizione da CLAAS assieme al modulo di comunicazione o alla macchina agricola, in cui è installato da fabbrica il modulo di comunicazione. CLAAS verifica la correttezza dei dati relativi a numero di serie e codice di attivazione. Fino a questo momento, CLAAS non ha ancora eseguito alcun abbinamento dei moduli di comunicazione a un cliente.

Durante la registrazione viene richiesto anche il Paese in cui i servizi devono essere utilizzati. Il Cliente deve assegnare anche un fuso orario ad ogni macchina agricola, qualora il Paese selezionato abbia più fusi orari. L'indicazione serve anche ad assegnare correttamente il tempo GPS alle informazioni raccolte tramite le macchine agricole.

Inoltre, il Cliente deve identificarsi nei confronti di CLAAS, poiché avviene un confronto dell'autorizzazione in merito all'utilizzo dei servizi. A tal fine vengono richiesti i seguenti dati di indirizzo e di comunicazione relativi al Cliente e alla sua azienda agricola:

- Titolo, nome, cognome
- Ragione sociale
- Via, numero civico, codice avviamento postale, località
- Indirizzo e-mail





I dati sulle modalità di comunicazione servono anche per la presa di contatto nel contesto dei servizi, nel rispetto delle limitazioni imposte da questa Informativa sulla protezione dei dati personali. Durante il processo di registrazione, per verificare l'indirizzo e-mail obbligatorio il Cliente riceve una e-mail contenente il link per l'attivazione del suo accesso.

Per l'utilizzo dei servizi tramite un terminale, identificazione e autenticazione avvengono tramite un nome utente e relativa password (di seguito identificativo utente). In linea di principio, il Cliente è libero di scegliere questo identificativo utente. Per quanto riguarda la password, tuttavia, si devono rispettare i requisiti di sicurezza di CLAAS capaci di garantire un livello di sicurezza adeguato. L'identificativo utente viene richiesto ad ogni accesso ai servizi e ne viene verificata la validità.

Prima di completare la registrazione è assolutamente necessario che il Cliente accetti le Condizioni commerciali generali e prenda atto della presente Informativa sulla protezione dei dati personali.

## **(2) Amministrazione utenti e macchine agricole**

Il Cliente ha la possibilità di creare ulteriori identificativi utente, con cui poter accedere ai dati dei servizi. In particolare, questi identificativi utente possono essere creati per i collaboratori del Cliente. In alternativa, il Cliente può inviare ad altri utenti un invito tramite e-mail, affinché si creino da soli il proprio identificativo utente. Il Cliente può assegnare all'utente un ruolo come Admin o User, a seconda dei diritti che il Cliente desidera concedere all'utente.

In aggiunta alla macchina agricola originaria, i cui dati (numero di serie e codice di attivazione) sono stati immessi durante la registrazione, il Cliente ha la possibilità di aggiungere in qualsiasi momento ulteriori macchine agricole. I dati delle varie macchine agricole si possono gestire congiuntamente, anche se esistono differenti rapporti contrattuali tra Cliente e CLAAS. Le macchine agricole vengono aggiunte sulla homepage alla corrispondente voce del menu.

## **(3) Cessazione dell'utilizzo**

Conformemente alle Condizioni commerciali generali per CLAAS Telematics e CLAAS Fleet View, la cessazione avviene in 2 fasi. Alla scadenza del periodo di validità del codice di attivazione o del periodo di estensione, i nuovi dati non sono più richiamabili tramite la Homepage o le App mobili. Conformemente ai termini contrattuali, i vecchi dati raccolti in precedenza sono ancora visualizzati sulla Homepage per un periodo di 24 mesi. Durante questo periodo, mantenendo l'archivio dati esistente, rimane possibile estendere il servizio per consentire anche ai nuovi dati di essere nuovamente richiamabili.

# **2. Raccolta e conservazione dei dati in CLAAS TELEMATICS**

## **(1) Trasmissione dei dati a CLAAS**

Dopo la registrazione dei servizi avviene un'attivazione del modulo di comunicazione immesso. Durante l'utilizzo della macchina agricola, il modulo trasmette di continuo i parametri principali a CLAAS, in particolare le impostazioni macchina e i dati del sito. Per la trasmissione dei dati, a intervalli regolari viene stabilita una connessione internet. La trasmissione riguarda varie categorie di dati che possono essere trasmessi dalla macchina agricola. L'elenco che segue serve ad illustrare le categorie di dati che possono essere raccolti e trasmessi. Per ogni categoria vengono citati degli esempi di chiarimento.

- Dati di localizzazione: posizione GPS, altezza GPS, direzione di marcia

- Dati macchina: velocità di avanzamento, stato operativo (macchina in lavoro, macchina ferma, ecc.), regimi
- Dati di processo: flusso di prodotto, resa, resa della superficie
- Valori di regolazione: fattore taratura, posizione controbattitore e crivelli
- Stati del contatore: ore di esercizio totali, consumo di carburante totale, superficie totale
- Dati dell'ordine: nome del campo, numero d'ordine, azienda
- Messaggi di sistema: messaggi di allarme, messaggi di manutenzione

I dettagli dipendono dalla relativa macchina agricola utilizzata.

CLAAS sottolinea che, con una trasmissione dati via internet non può essere raggiunta una protezione assoluta contro l'accesso di terzi non autorizzati. In questo contesto la trasmissione dei dati grezzi non è crittografata. La trasmissione dei dati grezzi avviene tuttavia in un formato proprietario. In questo modo i dati grezzi non sono valutabili, anche in caso di accesso da parte di terzi non autorizzati.

## **(2) Disattivazione della trasmissione dei dati**

Il Cliente ha la possibilità di far disattivare la scheda SIM montata nella macchina agricola in qualsiasi momento da parte di un proprio partner. Tuttavia il Cliente non può più usufruire di tutte le prestazioni che presuppongono una scheda SIM attivata.

## **(3) Trattamento dei dati presso CLAAS**

I dati trasmessi dalle macchine agricole vengono trattati da CLAAS ed assegnati ai rispettivi Clienti. Tutte le informazioni relative alla macchina agricola vengono memorizzate su un sistema unificato di CLAAS. Ogni Cliente ha tuttavia accesso esclusivamente ai dati a lui assegnati.

Tutti i dati vengono salvati da CLAAS su server particolarmente protetti. Essi sono protetti, adottando misure tecniche e organizzative contro la perdita, la distruzione, l'accesso, la modifica o la diffusione dei dati da parte di persone non autorizzate. L'accesso ai dati memorizzati è permesso solamente a determinate persone autorizzate. Essi sono responsabili per l'assistenza tecnica, commerciale e redazionale dei server.

## **(4) Trasmissione dei dati al Cliente**

Nell'utilizzo dei servizi, i dati vengono rispediti al Cliente in forma crittografata tramite internet. Per il trasferimento dei dati, CLAAS utilizza una cifratura SSL protetta (Secure Socket Layer).

# **3. Comunicazione con il Cliente**

## **(1) Comunicazione standard**

CLAAS si metterà in contatto con il Cliente in caso di situazioni critiche per la sicurezza ed eventi di pertinenza contrattuale (ad es. la disponibilità di aggiornamenti software o firmware) utilizzando i dati forniti durante la registrazione.

Una diversa presa di contatto di CLAAS con il Cliente non avviene senza consenso dello stesso.



## **(2) Altri tipi di comunicazione e pubblicità**

CLAAS informa che, una presa di contatto da parte di altre società del Gruppo CLAAS può avvenire, qualora il Cliente abbia rilasciato un'appropriata dichiarazione di consenso in un altro contesto.

## **4. Raccolta di dati aggiuntivi durante l'utilizzo della Homepage**

Durante la visita della homepage, con l'aiuto di cookie e altre tecnologie di tracking vengono inoltre trattati automaticamente i seguenti dati di accesso. Maggiori informazioni in merito sono disponibili al punto IX. 2. "Valutazione dei dati dell'utente durante la visita della Homepage / cookie" e al punto X. "Web tracking durante la visita della homepage/cookie":

- Indirizzo IP
- Sistema operativo e browser utilizzati
- Data e ora della visita
- Differenza di fuso orario rispetto al Greenwich Mean Time (GMT)
- Stato di accesso/Codice stato HTTP

## **5. Raccolta di dati aggiuntivi durante l'utilizzo delle App mobili**

Durante l'utilizzo delle App mobili, a CLAAS vengono trasmessi automaticamente i seguenti dati di accesso:

- Indirizzo IP
- Data e ora della richiesta
- Stato di accesso/Codice stato HTTP
- Dati relativi alla posizione
- Quantità di dati trasmessi

Informazioni sulla trasmissione di crash report sono disponibili al punto XI. "Crash report durante l'utilizzo di App mobili".

## **V. Destinatari dei dati / Trasmissione dei dati personali a terzi**

### **1. Trasmissione dei dati da parte di CLAAS**

In linea di principio, CLAAS utilizza i dati personali del Cliente solo per l'erogazione dei servizi tramite la propria azienda nonché aziende incaricate. CLAAS seleziona le aziende incaricate con la massima attenzione, in particolare per quanto riguarda la protezione e la sicurezza dei dati, e adotta tutte le misure necessarie al fine di garantire la sicurezza e l'affidabilità del trattamento dei dati. Le aziende in questione appartengono alla Categoria Servizi IT (ad es. gestori di server e sviluppatori di applicazioni).

Altrimenti CLAAS non comunica i dati personali a terzi senza espresso consenso del Cliente, soprattutto non per scopi pubblicitari. Tuttavia, se CLAAS fosse obbligata per legge o decreto giudiziario a farlo, i dati del Cliente vengono trasmessi a centri autorizzati.

### **2. Accesso facoltativo da parte di Service partner CLAAS**

Il Cliente ha la possibilità di stabilire se un service partner CLAAS da lui scelto per la consulenza e le attività di manutenzione e assistenza possa avere accesso alle informazioni personali riguardanti la macchina agricola. La richiesta di consenso viene posta al Cliente già durante la registrazione di una macchina. La concessione del consenso per il partner CLAAS non ha alcun influsso sulle condizioni di utilizzo e sul contenuto funzionale dei servizi.



Il Cliente può revocare in qualsiasi momento il consenso già concesso senza effetto retroattivo, senza che ciò pregiudichi la liceità del trattamento avvenuto sulla base del consenso fino al momento della revoca. La trasmissione dei dati da parte di CLAAS avviene sulla base di un consenso del cliente, l'art. 6 par. 1 lett. a) RGPD rappresenta pertanto la base giuridica per il trattamento dei dati.

### **3. Collaborazione di CLAAS con fornitori di altre applicazioni**

Il Cliente ha la possibilità di collegare il servizio a un'applicazione di altre aziende con le quali CLAAS collabora (di seguito Partner API). In questo caso CLAAS trasmette i dati tramite una cosiddetta interfaccia applicativa di programmazione (API) direttamente all'applicazione offerta dal Partner API. Il consenso del Cliente necessario a tal fine viene richiesto quando il Cliente chiede di collegare il servizio nell'applicazione del Partner API. Il Cliente può revocare il consenso in qualsiasi momento sulla Homepage, senza che ciò pregiudichi la liceità del trattamento avvenuto fino al momento della revoca del consenso. Dopo la trasmissione dei dati al Partner API, quest'ultimo ha la responsabilità esclusiva del trattamento dei dati del Cliente. CLAAS consiglia al Cliente di leggere l'Informativa sulla protezione dei dati del Partner API. La trasmissione dei dati da parte di CLAAS avviene sulla base di un consenso del cliente, l'art. 6 par. 1 lett. a) RGPD rappresenta pertanto la base giuridica per il trattamento dei dati.

## **VI. Trasmissione dei dati verso un paese terzo o verso organizzazioni internazionali**

I dati non vengono mai trasmessi a organizzazioni internazionali. In linea di massima, CLAAS non trasmette i dati verso paesi terzi (paesi che non fanno parte dell'Unione europea né dello Spazio economico europeo). I dati vengono tuttavia trasmessi verso un paese terzo qualora il Cliente chieda esplicitamente che i dati vengano trasmessi a un soggetto terzo con sede in un paese terzo, ad esempio a un Service Partner CLAAS o a un Partner API con sede in un paese terzo (v. punto V. 2. e 3.).

## **VII. Periodo di conservazione e cancellazione dei dati**

CLAAS tratta e conserva dati personali del Cliente solo per il periodo necessario per il conseguimento della relativa finalità o qualora ciò sia stato previsto dall'autorità legislativa o regolamentare europea o da un'altra autorità legislativa in leggi o norme alle quali il Titolare del trattamento è soggetto. Qualora venga meno la finalità di conservazione o scada un termine di conservazione stabilito dall'autorità legislativa o regolamentare europea o altra autorità legislativa competente, i dati personali verranno bloccati o cancellati di routine e secondo le norme di legge.

## **VIII. Utilizzo di dati senza riferimento personale**

CLAAS informa il Cliente che i dati indicati da CLAAS e da altre società del Gruppo CLAAS al punto IV. 2. (1) "Trasmissione dei dati a CLAAS" vengono utilizzati in forma anonima per altre finalità. In particolare, i dati vengono utilizzati per sviluppare ulteriormente i prodotti CLAAS, per migliorarli di continuo nell'interesse dei Clienti CLAAS. Inoltre, vengono visualizzati i dati di altri Clienti, affinché possano effettuare un confronto con le prestazioni delle loro macchine. I dati anonimizzati non sono più riconducibili ad un cliente concreto. Viene anche utilizzata la posizione in una determinata regione, tuttavia senza che i dati utilizzati sulla posizione siano così concreti da poter creare un riferimento ad una persona. Le società del Gruppo CLAAS sono riportate nella seguente homepage: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Non è necessario richiedere un consenso al cliente per tale utilizzo dei dati. CLAAS concede



tuttavia al cliente la possibilità di annullare l'anonimizzazione di nuovi dati per l'utilizzo finalizzato ad altri scopi in qualunque momento con effetto per il futuro. In tal caso è sufficiente inviare un'e-mail a [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) indicando nome, indirizzo e n. macchina. Non è tuttavia possibile un'opposizione contro l'utilizzo di dati già anonimizzati, poiché è esclusa una rintracciabilità sul Cliente.

## **IX. Valutazione dei dati degli utenti**

### **1. Generalità**

I dati comunicati alla registrazione vengono valutati a fini statistici. La valutazione viene effettuata sulla base dell'art. 6 par. 1 comma 1 lett. f) RGPD. L'"interesse" di CLAAS è l'analisi della domanda di servizi in termini generali.

### **2. Durante la visita della Homepage / cookie**

Accedendo alla Homepage, vengono in automatico raccolte informazioni di carattere generale (ad esempio, browser utilizzato, numero di visite, tempo medio di permanenza sul sito, pagine richiamate). Tali informazioni vengono utilizzate per migliorare l'appeal, il contenuto e la funzionalità della Homepage. Questi dati possono essere rilevati e valutati in particolare in modo statico.

CLAAS utilizza inoltre i cookie sulla Homepage. I cookie sono piccoli file di testo che si installano sul computer dell'utente e sono salvati dal browser Internet dell'utente. I cookie spesso servono a gestire l'accesso ad internet in modo più semplice per l'utente ed efficace. CLAAS utilizza i cosiddetti "Cookie di sessione" che vengono cancellati alla chiusura della sessione del browser. Inoltre esistono alcuni cookie di lunga durata attraverso cui CLAAS può riconoscervi come visitatori.

Le impostazioni della maggior parte dei browser consentono di accettare automaticamente i cookie. È tuttavia possibile disattivare il salvataggio dei cookie o impostare il browser affinché esso inforni dell'invio di cookie.

La valutazione dei dati dell'utente viene effettuata sulla base dell'art. 6 par. 1 comma 1 lett. f) RGPD. L'"interesse" di CLAAS è la gestione della Homepage.

## **X. Web tracking durante la visita della Homepage**

Alla Homepage si utilizzano sistemi di Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)) che consentono l'analisi dell'utilizzo della Homepage. Quando si visita la Homepage, Webtrends rileva e valuta le informazioni inviate dal vostro browser. La rilevazione avviene a mezzo di pixel (Web Beacons) contenuti nella Homepage, nonché mediante l'utilizzo di cookie. I dati raccolti, salvati esclusivamente nei sistemi informatici in Germania, servono a creare profili anonimi di utenti che sono utilizzati come base per statistiche web. Tuttavia, l'identificazione personale dei singoli utenti o il ricongiungimento con altri dati non ha luogo. È possibile opporsi in ogni momento alla rilevazione di dati e alla memorizzazione degli stessi da parte di Webtrends senza effetto retroattivo. A tal fine, fare clic sul link seguente. Sul terminale viene quindi memorizzato un cookie di Opt-out. Se si eliminano i cookie, fare nuovamente clic sul link di cui sopra.

La memorizzazione dati è attualmente attiva. Fate clic qui per annullare la memorizzazione dati.

## **XI. Crash report durante l'utilizzo di App mobili**

Nell'improbabile eventualità che si verifichi un grave problema durante l'utilizzo delle App mobili, che ne impedisce l'uso temporaneo (crash), rientra nell'interesse di CLAAS rilevare la causa del crash e – se la causa rientra nel suo ambito di responsabilità – prendere precauzioni che impediscano crash analoghi in futuro. In caso di crash a CLAAS vengono inviati determinate informazioni nel contesto di un crash report che vengono considerate nell'ambito dell'analisi. Il crash report comprende informazioni sulla funzione utilizzata e dettagli sul messaggio di errore, sull'ora di utilizzo dell'App mobile, sul sistema operativo del dispositivo mobile, sull'hardware, sull'operatore telefonico e sulla versione utilizzata dell'App mobile. In virtù delle presenti informazioni è possibile identificare un dispositivo in caso di crash più frequenti, ma non il relativo utente. Il Cliente ha tuttavia la possibilità di disattivare la trasmissione dei report sui crash nelle impostazioni del software. La trasmissione dei report sui crash è attivata di serie.

## **XII. Link**

La Homepage può contenere link ad altri siti web. Nelle App mobili, il Cliente può inoltre consentire a una macchina agricola la navigazione tramite un'applicazione per mappe offerta sul suo dispositivo mobile. CLAAS non interviene in alcun modo sul rispetto delle disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati personali da parte dei siti web collegati e delle applicazioni. In questo contesto, CLAAS non si assume alcuna responsabilità o garanzia per il contenuto di terzi.

## **XIII. Raccolta di dati attraverso piattaforme di app**

Lo scaricamento di App mobili sul dispositivo finale richiede il possesso di un account su una piattaforma di app (google play, apple iTunes). In tale contesto il titolare del trattamento dei dati è il fornitore della piattaforma delle app, mentre CLAAS non influisce in alcun modo sul trattamento dei dati.

## **XIV. Diritti e dati di contatto**

### **1. Diritti**

Il Cliente ha il diritto di accesso secondo art. 15 RGPD, il diritto di rettifica secondo l'art. 16 RGPD, il diritto alla cancellazione secondo l'art. 17 RGPD, il diritto di limitazione del trattamento secondo l'art. 18 RGPD, il diritto alla portabilità dei dati derivante dall'art. 20 RGPD e il diritto di opposizione secondo l'art. 21 RGPD. Inoltre il Cliente ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo (art. 77 RGPD in combinato disposto con § 19 BDSG).

### **2. Dati di contatto**

Il Cliente può rivolgersi al suo concessionario CLAAS per ogni domanda relativa ai servizi. Secondo il concetto di CLAAS, la gestione dei Clienti viene generalmente effettuata dai concessionari. Se il Cliente desidera comunque mettersi in contatto direttamente con CLAAS in relazione all'utilizzo dei servizi, lo può fare attraverso il Responsabile della protezione dei dati di cui al punto II.





## **XV. Nessun processo decisionale completamente automatizzato**

Per la giustificazione e l'esecuzione del contratto non vengono utilizzati processi decisionali completamente automatizzati secondo l'art. 22 RGPD.

## **XVI. Modifiche alla presente Informativa sulla protezione dei dati personali**

CLAAS si riserva il diritto di modificare in ogni momento la presente Informativa sulla protezione dei dati personali senza effetto retroattivo, in particolare per adattarsi alle modifiche su requisiti e standard di legge. Dalla Homepage è possibile richiamare la versione aggiornata.

CLAAS raccomanda ai Clienti di visitare regolarmente la Homepage e le App mobili per informarsi in merito alle disposizioni vigenti sulla protezione dei dati personali. CLAAS informerà attivamente i Clienti registrati anche in caso di modifiche alla presente Informativa sulla protezione dei dati personali.

# **Databeskyttelseserklæring vedrørende CLAAS Telematics og CLAAS Fleet View (oktober 2018)**

## **I. Indledning**

Den efterfølgende databeskyttelseserklæring vedrører både udbydelsen af CLAAS Telematics samt udbydelsen af CLAAS Fleet View (efterfølgende anvendes tjeneste eller tjenester for disse to betegnelser).

Tjenesterne hjælper kunderne hos CLAAS Service and Parts GmbH (efterfølgende CLAAS) med analyse og optimering af driftsrelaterede arbejdsprocesser. Her overføres data fra landbrugsmaskinerne, der har et tilsvarende kommunikationsmodul og en aktiv aftale vedrørende tjenesterne, via mobiltelefoni til CLAAS og behandles hos CLAAS. Tjenesternes kunder har adgang til de behandlede data via en internetforbindelse, så de kan analysere og optimere egne arbejdsprocesser. Data kan hentes på [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (efterfølgende hjemmesiden). Endvidere kan data, så vidt de er tilgængelige, vises på mobile apps (efterfølgende mobile apps).

For at kunne bruge tjenesterne kræver det hos kunden derfor mindst en landbrugsmaskine med et tilsvarende kommunikationsmodul samt en terminal, der kan forbindes med internettet (PC, tablet, smartphone), og en aktiv aftale vedrørende tjenesterne. CLAAS stiller den tekniske infrastruktur til databehandlingen til rådighed, således at alle data forbliver lagret hos CLAAS, hvor kunden kan hente dem.

CLAAS lægger stor vægt på beskyttelsen af personrelaterede data. CLAAS beskytter kundernes personrelaterede data og garanterer generelt fortroligheden for lagrede data vedrørende en person. Personrelaterede data indsamles, behandles og udnyttes kun af CLAAS i overensstemmelse med indholdet i denne databeskyttelseserklæring samt relevant lovgivning vedrørende databeskyttelse, især den tyske lov om databeskyttelse (BDSG) samt EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR).

Inden for rammerne af denne databeskyttelseserklæring tydeliggør CLAAS i hvilket omfang og med hvilket formål personrelaterede data indsamles, behandles og anvendes. Denne databeskyttelseserklæring er tænkt som information til kunden.

## **II. Den ansvarlige for behandling af personrelaterede data**

Den ansvarlige for udbydelse af tjenesterne, inklusive hjemmesiden og de mobile apps, er CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Tyskland. Yderligere oplysninger om CLAAS kan ses i kolofonen på hjemmesiden eller i de mobile apps.

## **III. Kontakt til den databeskyttelsesansvarlige**

Hvis der er spørgsmål eller bemærkninger til databeskyttelsen, kan den databeskyttelsesansvarlige kontaktes som følger:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Der Datenschutzbeauftragte  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Tyskland  
E-mail: [datenschutz@claas.com](mailto:datenschutz@claas.com)



## **IV. Indsamling og behandling af personrelaterede data, retsgrundlag**

Personrelaterede data i databeskyttelsesretlig forstand er alle informationer, der relaterer til en identificeret eller identificerbar fysisk person. Som identificerbar anses en fysisk person, som kan identificeres direkte eller indirekte, især gennem allokering til en identifikation såsom et navn, et identifikationsnummer, stedsbetegnelser, en online-identifikation eller et eller flere særlige kendetegn, som udtrykker den fysiske, fysiologiske, genetiske, psykiske, økonomiske, kulturelle eller sociale identitet på denne fysiske person. Hertil hører alle informationer, som kan give oplysninger om ens identitet, eksempelvis navn, adresse, e-mail-adresse og telefonnummer. Informationer om en landbrugsmaskine kan ligeledes være personrelaterede, når de henviser til en fysisk person, eksempelvis føreren eller ejeren af landbrugsmaskinen.

Databehandlingen beskrevet i det efterfølgende og foretaget af CLAAS sker for at overholde en aftale med kunden, hvor art. 6 afs. 1 lit. b) i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR) anvendes som retsgrundlag for databehandlingen. Kunden har ikke pligt til at levere nedennævnte data, men der kræves dog databehandling, da tjenesterne ellers ikke kan anvendes.

### **1. Brugeradministration**

#### **(1) Registrering i forbindelse med tjenesterne**

Brug af tjenesterne forudsætter en registrering, som foretages online på hjemmesiden. Uden registrering er der ikke adgang til oplysningerne om landbrugsmaskinen.

Vedrørende registreringen forespørges der kun på data, der er tvingende nødvendige for at kunne anvende tjenesten.

Ved første registrering skal landbrugsmaskinens serienummer anføres sammen med den tilhørende aktiveringskode. Angivelserne stilles til rådighed af CLAAS sammen med kommunikationsmodul et hhv. den landbrugsmaskine, som på fabrikken har fået monteret et kommunikationsmodul. CLAAS kontrollerer, om angivelserne vedrørende serienummer og aktiveringskode er korrekte. På dette tidspunkt allokerer CLAAS endnu ikke kommunikationsmoduler til en kunde.

I forbindelse med registreringen forespørges der endvidere på det land, hvor tjenesterne skal anvendes. Endvidere skal kunden tildele hver landbrugsmaskine en tidszone, hvis der findes flere tidszoner i det valgte land. Derved kan GPS-tiden knyttes korrekt til de registrerede informationer om landbrugsmaskinen.

Endvidere skal kunden identificere sig over for CLAAS, da der foretages en kontrol af berettigelsen til at gøre brug af tjenesterne. Til dette formål forespørges der på følgende adresse- og kommunikationsdata for kunden og landbrugsbedriften:

- Tiltale, fornavn/navn
- Navn på bedriften
- Vej, husnummer, postnummer, sted
- E-mail-adresse

Kommunikationsdata anvendes samtidigt til kontakt i forbindelse med tjenesterne, hvorved denne databeskyttelseserklærings begrænsninger iagttages. For at kunne verificere e-mail-adressen, som skal angives, modtager kunden ved registrering en e-mail én gang med et link til adgangsaktivering.

Ved anvendelse af tjenesterne via en terminal sker identifikationen og autentificeringen via et brugernavn og en tilhørende adgangskode (efterfølgende brugsidentifikation). Kunden kan som hovedregel frit vælge denne brugsidentifikation. Sikkerhedsanvisningerne fra CLAAS vedrørende adgangskoden skal dog følges, da dette garanterer en tilstrækkelig grad af sikkerhed. Der forespørges på brugsidentifikationen ved hvert login, og gyldigheden kontrolleres.

Før afslutningen af registreringen er det tvingende nødvendigt, at kunden accepterer de generelle forretningsbetingelser vedrørende tjenesterne, og at kunden tager denne databeskyttelseserklæring til efterretning.

## **(2) Administration af brugere og landbrugsmaskiner**

Kunden kan oprette flere brugsidentifikationer, med hvilke der er adgang til data på tjenesterne. Disse brugsidentifikationer kan især oprettes for kundens medarbejdere. Alternativt kan kunden via e-mail sende en invitation til yderligere brugere, så de selv kan oprette en egen brugsidentifikation. Kunden kan tildele brugeren en rolle som Admin eller User, alt efter hvilket rettigheder kunden ønsker at give brugeren.

Kunden kan altid tilføje yderligere landbrugsmaskiner ud over den oprindelige, hvis data (serienummer og aktiveringskode) blev anført ved registreringen. Data fra forskellige landbrugsmaskiner kan administreres samtidigt, også selvom de er omfattet af forskellige aftaler mellem kunden og CLAAS. Landbrugsmaskiner tilføjes på hjemmesiden under det tilsvarende menupunkt.

## **(3) Afslutning af brug**

I henhold til de generelle forretningsbetingelser for CLAAS Telematics og CLAAS Fleet View afsluttes brugen i 2 trin. Når aktiveringskoden udløber, hhv. efter udløb af en forlænget periode, kan der ikke længere hentes nye data via hjemmesiden eller de mobile apps. Som anført i aftalen vises tidligere indsamlede data stadig på hjemmesiden i 24 måneder. I dette tidsrum er det muligt at forlænge anvendelsen af tjenesten, så der også kan hentes nye data, og den hidtidige datamængde bibeholdes.

# **2. Dataindsamling og datalagring hos CLAAS TELEMATICS**

## **(1) Datatransmission til CLAAS**

Efter registrering af tjenesten følger en aktivering af det anførte kommunikationsmodul. Når landbrugsmaskinen anvendes, overfører modulet konstant vigtige parametre til CLAAS, især maskinindstillinger og stedsdata. Der etableres internetforbindelse med regelmæssige mellemrum for at foretage datatransmission. Transmissionen omfatter forskellige kategorier af data, som kan overføres fra landbrugsmaskinen. Data opregnet nedenfor skal tydeliggøre, hvilke kategorier af data, der kan registreres og overføres. Der nævnes eksempler for hver kategori.

- Stedsdata: GPS-position, GPS-højde, køreretning
- Maskindata: Kørehastighed, arbejdsstatus (arbejde, stilstand osv.), omdrejningstal
- Procesdata: Gennemløb, udbytte, bearbejdet areal
- Indstillingsværdier: Kalibreringsfaktor, kurv- eller soldposition
- Tællerstande: Samlede driftstimer, samlet brændstofforbrug, samlet areal
- Jobdata: Marknavn, jobnummer, bedrift
- Systemmeldinger: Alarmmeldinger, servicemeldinger

Detaljerne afhænger af den aktuelt anvendte landbrugsmaskine.

CLAAS gør opmærksom på, at der ved datatransmission via internettet aldrig kan opnås fuldstændig beskyttelse mod uautoriseret adgang. Transmissionen af rådata sker ikke krypteret. Rådata overføres dog i et ophavsretligt beskyttet format. Derved kan rådata ikke udnyttes af uautoriserede personer.

## **(2) Deaktivering af datatransmission**

Kunden har til enhver tid mulighed for at få sin servicepartner til at deaktivere SIM-kortet, der er monteret i landbrugsmaskinen. Kunden kan dog så ikke længere gøre krav på samtlige ydelser, som et aktiveret SIM-kort forudsætter.

## **(3) Databehandling hos CLAAS**

Data overført fra landbrugsmaskinen behandles hos CLAAS og allokeres til den enkelte kunde. Alle informationer om landbrugsmaskinen lagres på et fælles system hos CLAAS. Den enkelte kunde har dog kun adgang til egne data.

CLAAS gemmer alle data på særligt beskyttede servere. Disse servere er gennem tekniske og organisatoriske tiltag beskyttet mod tab, ødelæggelse, adgang, ændring eller behandling af data foretaget af uvedkommende. Det er kun bestemte, berettigede personer hos CLAAS, der har adgang til disse data. Disse personer er ansvarlige for serverne i teknisk, kommerciel og redaktionel henseende.

## **(4) Datatransmission til kunden**

Ved brug af tjenesterne sendes data tilbage til kunden krypteret via internettet. CLAAS anvender en sikret SSL-kryptering (Secure Socket Layer) til datatransmissionen.

# **3. Kommunikation med kunden**

## **(1) Standardkommunikation**

CLAAS kontakter kunden om sikkerhedskritiske situationer og i tilfælde af aftalerelevante hændelser (eksempelvis når opdateringer til software eller firmware er tilgængelige) ved hjælp af de data, der blev angivet ved registreringen.

CLAAS kontakter ikke kunden derudover uden kundens accept.

## **(2) Yderligere kommunikation og reklame**

CLAAS henviser til, at andre selskaber i CLAAS-gruppen kan kontakte kunden, hvis kunden i anden sammenhæng har givet accept til dette.

# **4. Indsamling af yderligere data ved brug af hjemmesiden**

Ved besøg på hjemmesiden behandles endvidere automatisk følgende protokoldata med brug af cookies og andre tracking-teknologier. Yderligere oplysninger om dette findes i afsnit IX. 2. "Udnyttelse af brugerdata ved besøg på hjemmesiden / cookies" samt i afsnit X. "Webtracking ved besøg på hjemmesiden/cookies":

- IP-adresse
- Anvendt styresystem og web-browser
- Dato og klokkeslæt for besøget
- Tidszoneforskel til Greenwich Mean Time (GMT)



- Adgangsstatus/HTTP-statuskode

## 5. Indsamling af yderligere data ved brug af mobile apps

Ved brug af de mobile apps sendes følgende protokoldata automatisk til CLAAS:

- IP-adresse
- Dato og klokkeslæt for forespørgslen
- Adgangsstatus/HTTP-statuskode
- Positionsdata
- Overført datamængde

Informationer om overførsel af nedbrudsrapporter findes i afsnit XI. "Nedbrudsrapporter ved brug af mobile apps".

## V. Modtager af data / videresendelse af personrelaterede data til tredjepart

### 1. Videresendelse af data foretaget af CLAAS

CLAAS anvender som hovedregel kun kundens personrelaterede data til levering af tjenesterne udført af egne virksomheder eller af virksomheder hyret hertil. CLAAS udvælger samarbejdsvirksomhederne omhyggeligt – især når det gælder databeskyttelse og datasikkerhed – og træffer alle nødvendige databeskyttelsesretlige forholdsregler for at opnå tilladt databehandling. Virksomhederne leverer it-tjenester (f.eks. drift af servere samt programudvikling).

CLAAS videregiver derudover ikke personrelaterede data til tredjepart uden kundens udtrykkelige tilladelse, især ikke i reklameøjemed. For så vidt at CLAAS lovmæssigt eller som følge af retskendelser er forpligtet hertil, overføres kundens data dog til instanser, der er berettiget til at modtage disse oplysninger.

### 2. Mulighed for adgang for CLAAS servicepartner

Kunden kan vælge, om en CLAAS servicepartner, som kunden har valgt, må få adgang til de personrelaterede informationer om landbrugsmaskinen med henblik på rådgivning og vedligeholdelse. Kunden spørges allerede ved registreringen af en maskine om accept af dette. Accept af adgang for en CLAAS servicepartner påvirker ikke brugen af tjenesterne eller omfanget af deres funktioner.

En afgivet accept kan til enhver tid tilbagekaldes med fremtidig virkning, uden at retmæssigheden af den databehandling, der har fundet sted som følge af accepten og indtil tilbagekaldelsen, berøres. Videresendelse af data foretaget af CLAAS sker på basis af kundens accept, hvor art. 6 afs. 1 lit. a) i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR) anvendes som retsgrundlag for databehandlingen.

### 3. Samarbejde mellem CLAAS og udbydere af andre programmer

Det er muligt for kunden at knytte tjenesten sammen med et program fra andre virksomheder, som CLAAS samarbejder med (efterfølgende API partner). I dette tilfælde overfører CLAAS data via et såkaldt applikationsprogrammeringsinterface (API) direkte til API partnerens program. Der forespørges på kundens nødvendige accept, når kunden i API partnerens program forespørger på en tilknytning til tjenesterne. Denne accept kan kunden til enhver tid tilbagekalde på hjemmesiden, uden at retmæssigheden af den databehandling, der har fundet





sted som følge af accepten og indtil tilbagekaldelsen, berøres. Efter overførsel af data til API partneren er denne eneansvarlig for behandlingen af kundens data. CLAAS anbefaler kunden at læse API partnerens databeskyttelseserklæring. Videre sendelse af data foretaget af CLAAS sker på basis af kundens accept, hvor art. 6 afs. 1 lit. a) i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR) anvendes som retsgrundlag for databehandlingen.

## **VI. Overførsel af data til tredjelande eller til internationale organisationer**

Data overføres ikke til internationale organisationer. CLAAS overfører som hovedregel ikke data til tredjelande (lande uden for EU eller EØS). Data kan dog overføres til et tredjeland, hvis kunden udtrykkeligt ønsker overførsel af data til tredjepart, der opholder sig i et tredjeland, f.eks. til en CLAAS servicepartner eller en API partner med hjemsted i et tredjeland (se afsnit V. 2. og 3.).

## **VII. Lagringsvarighed og datasletning**

CLAAS behandler og gemmer kun kundens personrelaterede data i det tidsrum, der er påkrævet for at opnå formålet med lagringen, eller i et tidsrum defineret i europæiske direktiver og forordninger eller defineret af andre lovgivere i love eller forskrifter, som den ansvarlige for databehandlingen skal følge. Hvis formålet med lagringen bortfalder, eller hvis en frist defineret i europæiske direktiver og forordninger eller defineret af andre lovgivere i love eller forskrifter udløber, spærres eller slettes de personrelaterede data rutinemæssigt og i henhold til gældende lovbestemmelser.

## **VIII. Brug af ikke-personrelaterede data**

CLAAS informerer kunden om, at data nævnt i afsnit IV. 2. (1) "Dataoverførsel til CLAAS" i anonymiseret form kan udnyttes til andre formål af CLAAS og yderligere selskaber i CLAAS-gruppen. Data anvendes især til videreudvikling af CLAAS produkter med henblik på at forbedre produkterne af hensyn til CLAAS kunderne. Endvidere vises data til andre kunder, så de kan sammenligne med ydelsen på deres egne maskiner. De anonymiserede data kan ikke længere spores tilbage til en konkret kunde. Her anvendes også stedet i en bestemt region, dog uden at de anvendte stedsdata er så konkrete, at de kan knyttes til en person. Selskaberne i CLAAS-gruppen er anført på følgende hjemmeside: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Denne dataudnyttelse kræver ikke særskilt accept fra kunden. CLAAS giver dog kunden mulighed for at nægte anonymisering af nye data til andre formål med fremtidig virkning. Man skal blot sende en e-mail til [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) med angivelse af navn, adresse og maskin-nr.. Man kan dog ikke gøre indsigelse imod brugen af allerede anonymiserede data, da de ikke kan spores tilbage til kunden.

## **IX. Udnyttelse af brugerdata**

### **1. Generelt**

Data angivet ved registreringen anvendes til statistiske formål. Udnyttelsen sker på grundlag af art. 6 afs. 1 del 1 lit. f) i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR). "Interessen" er for CLAAS en generel analyse af efterspørgslen på tjenesterne.



## 2. Ved besøg på hjemmesiden / cookies

Når man går ind på hjemmesiden, indsamles der automatisk generel information (f.eks. anvendt internetbrowser, antal besøg, gennemsnitlig tid på siden, hentede sider). Disse oplysninger anvendes til forbedring af hjemmesidens attraktivitet, indhold og funktionalitet. Disse data kan især registreres statistisk og analyseres.

CLAAS anvender endvidere cookies på hjemmesiden. Cookies er små tekstfiler, der placeres på brugerens computer og gemmes af internet-browseren. Cookies anvendes ofte til at gøre en online-præsentation mere brugervenlig og effektiv. CLAAS bruger såkaldte "session-cookies", som slettes, når browser-sessionen afsluttes. Endvidere findes der blivende cookies, ved hjælp af hvilke CLAAS kan genkende den besøgende.

De fleste internet-browsere er indstillet således, at de automatisk accepterer cookies. Man kan dog deaktivere lagringen af cookies eller indstille internet-browseren sådan, at der gives besked, når der sendes cookies.

Udnyttelsen af brugerdata sker på grundlag af art. 6 afs.1 del 1 lit. f) i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR). "Interessen" er for CLAAS drift af hjemmesiden.

## X. Webtracking ved besøg på hjemmesiden

På hjemmesiden anvendes webanalysetools fra Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)), som gør det muligt at analysere brugen af hjemmesiden. I forbindelse med besøg på hjemmesiden indsamler og analyserer Webtrends informationer sendt fra browseren. Indsamlingen sker med pixels (web beacons), der er integreret i hjemmesiden, samt med anvendelse af cookies. De indsamlede data, som udelukkende lagres på it-systemer i Tyskland, anvendes til at generere anonyme brugsprofiler, som danner grundlag for webstatistikker. Der finder dog ingen personlig identifikation af enkelte brugere sted, ej heller en sammenknytning med yderligere data. Dataindsamlingen og datalagringen foretaget af Webtrends kan til enhver tid trækkes tilbage med fremtidig virkning. Klik i den forbindelse på følgende link. Der gemmes derefter en opt-out-cookie på enheden. Hvis du sletter cookien, skal du klikke på linket igen.

[Datalagringen er pt. aktiv - klik her for at ophæve datalagringen.](#)

## XI. Nedbrudsrapporter ved brug af mobile apps

I det usandsynlige tilfælde at der forekommer et alvorligt problem ved brugen af de mobile apps, der midlertidigt forhindrer yderligere brug (nedbrud), er CLAAS som udbyder interesseret i at undersøge årsagen til nedbruddet og – hvis årsagen er udbyderens ansvar – at træffe forholdsregler, der kan forhindre lignende nedbrud i fremtiden. I tilfælde af et sådant nedbrud overføres bestemte informationer til CLAAS som led i en nedbrudsrapport, der anvendes i forbindelse med analysen. Indholdet af nedbrudsrapporten er angivelser om den anvendte funktion og detaljer om fejlmeldingen, tidspunktet for brugen af den mobile app, om styresystemet på den mobile terminal, om hardwaren, om mobiludbyderen og om den anvendte version af den mobile app. På baggrund af førnævnte informationer er det muligt at identificere en enhed i tilfælde af hyppige nedbrud, men ikke enhedens bruger. Kunden kan ligeledes deaktivere overførsel af nedbrudsrapporter i softwarens indstillinger. Overførsel af nedbrudsrapporter er som standard aktiveret.



## **XII. Links**

Hjemmesiden kan indeholde links til andre websteder. Endvidere kan kunden i de mobile apps navigere til en landbrugsmaskine med et kortprogram udbudt på kundens mobile terminal. CLAAS har ingen indflydelse på, hvorvidt de gældende databeskyttelsesbestemmelser overholdes på linkede websteder og applikationer. CLAAS har i denne forbindelse intet ansvar for tredjeparts indhold.

## **XIII. Dataindsamling via app-platforme**

Downloading af de mobile apps til den mobile terminal forudsætter en konto på en app-plattform (google play, apple itunes). Den instans, der er ansvarlig for databehandlingen, er i den forbindelse udelukkende udbyderen af app-plattformen, og CLAAS har ingen indflydelse på databehandlingen.

## **XIV. Rettigheder og kontakt**

### **1. Rettigheder**

Der består ret til oplysninger jf. art. 15 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR), krav på berettigelse jf. art. 16 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR), krav på sletning jf. art. 17 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR), ret til begrænsning af behandlingen jf. art. 18 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR), krav på mulighed for dataoverførsel jf. art. 20 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR) samt indsigelsesret jf. art. 21 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR). Endvidere er der klageadgang hos en tilsynsmyndighed inden for databeskyttelse (art. 77 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR) ifm. § 19 BDSG).

### **2. Kontakt**

Kunden kan kontakte sin CLAAS-forhandler vedrørende alle spørgsmål i forbindelse med tjenesterne. Ifølge CLAAS-konceptet ydes service over for kunderne som en hovedregel hos forhandlerne. Hvis kunden i forbindelse med brug af tjenesterne ønsker at kontakte CLAAS direkte, kan dette ske via den databeskyttelsesansvarlige nævnt i afsnit II.

## **XV. Ingen fuldt ud automatiseret beslutningsproces**

Der anvendes ikke en fuldt ud automatiseret beslutningsproces ved begrundelse og realisering af aftalen, jf. art. 22 i EU-databeskyttelsesforordningen (GDPR).

## **XVI. Ændring af denne databeskyttelseserklæring**

CLAAS forbeholder sig ret til at ændre denne databeskyttelseserklæring til enhver tid med fremtidig virkning, især til at foretage en tilpasning til ændrede retsbestemmelser og standarder. Den aktuelle udgave kan hentes via hjemmesiden og de mobile apps.

CLAAS anbefaler, at man regelmæssigt besøger hjemmesiden hhv. de mobile apps for at få oplysninger om gældende databeskyttelsesbestemmelser. CLAAS giver endvidere automatisk registrerede kunder besked om ændringer af denne databeskyttelseserklæring.

## **Adatvédelmi nyilatkozat a CLAAS Telematics rendszerhez és a CLAAS Fleet View alkalmazáshoz (2018. októberi állapot)**

### **I. Bevezetés**

A következő adatvédelmi nyilatkozat mind a CLAAS Telematics rendszer, mind pedig a CLAAS Fleet View alkalmazás rendelkezésre bocsátása esetén érvényes (a továbbiakban ezeket csak szolgáltatásnak vagy szolgáltatásoknak nevezzük).

A szolgáltatások a CLAAS Service and Parts GmbH (a továbbiakban: CLAAS) vevőit támogatják az üzemi munkafolyamatok elemzése és optimalizálása során. Ehhez a mezőgazdasági gépek adatai, amelyek megfelelő kommunikációs modulon és aktív szolgáltatási szerződésen keresztül állnak a szolgáltatások rendelkezésére, a mobil távközlésen keresztül kerülnek a CLAAS céghez, és a CLAAS feldolgozza azokat. A szolgáltatások felhasználói a feldolgozott adatokhoz internetkapcsolaton keresztül férnek hozzá saját munkafolyamataik elemzése és optimalizálása céljából. Az adatok a [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (a továbbiakban: honlap) címről tölthetők le. Ezenkívül az adatokat – ha rendelkezésre állnak – mobil alkalmazásokban (a továbbiakban: mobil alkalmazások) is meg lehet tekinteni.

A szolgáltatások használatához a vevő részéről ezért legalább egy megfelelő kommunikációs modullal rendelkező mezőgazdasági gép, valamint egy internetképes terminál (PC, táblagép, okos telefon) és aktív szolgáltatási szerződés szükséges. A CLAAS az adatok kezeléséhez rendelkezésre bocsátja a technikai infrastruktúrát úgy, hogy az összes adatot lementi és tárolja a CLAAS, és a vevő általi lehíváshoz készenlétben tartja.

A CLAAS nagyon komolyan veszi a személyre vonatkozó adatok védelmét. A CLAAS védi a vevők személyre vonatkozó adatait, és általánosan garantálja a személy tárolt adatainak bizalmas kezelését. A CLAAS a személyre vonatkozó adatok gyűjtését, kezelését és felhasználását csak a jelen adatvédelmi nyilatkozat tartalmával, valamint a vonatkozó adatvédelmi törvényekkel, különösen a német Szövetségi Adatvédelmi Törvénnyel (BDSG) és az Adatvédelmi Rendelettel (GDPR) összhangban végzi.

A szóban forgó adatvédelmi nyilatkozat keretében a CLAAS kifejti, hogy milyen terjedelemben és milyen célból gyűjti, kezeli és használja a személyre vonatkozó adatokat. A szóban forgó adatvédelmi nyilatkozat információként szolgál a vevők részére.

### **II. A személyes adatok kezeléséért felelős**

A szolgáltatások, ezen belül a honlap és a mobil alkalmazások biztosításáért a CLAAS Service and Parts GmbH (Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Németország) felel. A CLAAS további adatait a honlapon lévő impresszum vagy a mobilalkalmazások tartalmazzák.

### **III. Az adatvédelmi tisztviselő elérhetősége**

Kérdések vagy észrevételek esetén az alábbi címeken lehet felvenni a kapcsolatot az adatvédelmi tisztviselővel:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Adatvédelmi tisztviselő  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Németország  
E-mail: datenschutz@claas.com

## **IV. Személyes adatok gyűjtése és kezelése, jogalap**

Adatvédelmi szempontból személyes adatnak minősül minden olyan információ, amely egy azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozik. Azonosíthatónak számít az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, azonosító szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy társadalmi azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható. Ide tartozik minden olyan információ, amelyek felhasználása révén kideríthető az Ön személyazonossága, pl. név, cím, e-mail-cím és telefonszám. A mezőgazdasági géppel kapcsolatos információk ugyancsak rendelkezhetnek személyes vonatkozással, ha ezek természetes személyhez vannak hozzárendelve, például a mezőgazdasági gép kezelőjéhez vagy üzemeltetőjéhez.

A CLAAS által történő – lentebb ismertetett – adatkezelésre a vevővel kötött szerződés teljesítése céljából van szükség, aminek az alapját a GDPR 6. cikk 1. bekezdés (f) pontja képezi. Az alább megadott adatokkal kapcsolatban a vevőnek ugyan nincsen adatszolgáltatási kötelezettsége, azonban az adatkezelés elmulasztása esetén a szolgáltatásokat nem lehet igénybe venni.

### **1. Felhasználók adminisztrálása**

#### **(1) Regisztráció a szolgáltatásokra**

A szolgáltatások használatának előfeltétele a honlapon keresztül történő online regisztráció. Regisztráció nélkül nem lehetséges a hozzáférés a mezőgazdasági gépekkel kapcsolatos információkhoz.

A regisztrációra való tekintettel kizárólag olyan adatok lekérdezése történik, amelyek feltétlenül szükségesek a szolgáltatások használatához.

Az első regisztrációhoz meg kell adni a mezőgazdasági gép sorozatszámát és a hozzátartozó aktiváló kódot. Az adatokat a CLAAS a kommunikációs modullal, ill. a mezőgazdasági géppel, melybe egy kommunikációs modul már gyárilag be van építve, együtt bocsátja rendelkezésre. A sorozatszám és az aktiváló kód megadásának helyességét a CLAAS ellenőrzi. A kommunikációs modulok hozzárendelése egy CLAAS vevőhöz még nem készül el ebben az időpontban.

A regisztráció keretében ezen felül rákérdez az országra, amelyben a szolgáltatásokat használni kívánja. Kiegészítésként minden mezőgazdasági gép vevőjének hozzá kell rendelnie egy időzónát, amennyiben a választott országban több időzóna van. Ennek megadása arra szolgál, hogy a GPS-időt a rendszer kifogástalanul hozzá tudja rendelni a mezőgazdasági gépek rögzített információihoz.

Továbbá a vevőnek azonosítania kell magát a CLAAS céggel szemben, mivel a szolgáltatások használatára tekintettel történik a jogosultság beállítása. A rendszer ebből a célból lekérdezi a vevő és a mezőgazdasági vállalkozás alábbi cím- és kommunikációs adatait:

- Megszólítás, keresztnév/vezetéknév
- Vállalkozás neve
- Utca, házsám, irányítószám, település
- E-mail-cím

A kommunikációs adatok szolgálnak egyúttal a szolgáltatásokkal összefüggő kapcsolatfelvétellel, miközben figyelembe veszik a szóban forgó adatvédelmi nyilatkozat korlátozásait. A kötelezően megadandó e-mail-cím hitelesítéséhez a vevő a regisztráció keretében egy egyszeri e-mailt kap hozzáféréseinek bekapcsolására szolgáló linkkel.

A szolgáltatások terminálon keresztüli használatához az azonosítás és a hitelesítés egy felhasználói névvel és a hozzátartozó jelszóval történik (a következőkben felhasználói azonosító). A vevő a szóban forgó felhasználói azonosítót alapvetően szabadon választhatja meg. A jelszó tekintetében azonban vegye figyelembe a CLAAS biztonsági előírását, amely kellő biztonságot garantál. A felhasználói azonosítót a szolgáltatásokhoz való minden egyes bejelentkezéskor lekérdezi a rendszer, és ellenőrzi annak érvényességét.

A regisztráció lezárása előtt kötelezően meg kell adni, hogy a vevő a szolgáltatásokra vonatkozó általános szerződési feltételekkel egyetért, és a szóban forgó adatvédelmi nyilatkozatot tudomásul veszi.

## **(2) Felhasználók és mezőgazdasági gépek adminisztrálása**

A vevőnek lehetősége van további felhasználói azonosítók létrehozására, amelyekkel hozzáférhet a szolgáltatások adataihoz. Ezek a felhasználói azonosítók különösen a vevő alkalmazottai számára hozhatók létre. Alternatívaként a vevő e-mailben további felhasználóknak küldhet meghívást, úgy, hogy azok önállóan saját felhasználói azonosítót hoznak létre. A vevő a felhasználóhoz adminisztrátori vagy felhasználói szerepkört rendelhet hozzá aszerint, hogy milyen jogosultságot szeretne megadni a vevő a felhasználónak.

A vevőnek bármikor lehetősége van arra, hogy az eredeti mezőgazdasági gépen kívül, amelynek adatait (sorozatszám és aktiváló kód) a regisztráció során megadta, további mezőgazdasági gépeket adjon hozzá a rendszerhez. A különböző mezőgazdasági gépek adatai együtt kezelhetők még akkor is, ha mindig különböző szerződéses kapcsolatok vannak a vevő és a CLAAS között. A mezőgazdasági gépek hozzáadása a honlapon keresztül történik a megfelelő menüpont alatt.

## **(3) A használat befejezése**

A CLAAS Telematics és CLAAS Fleet View szolgáltatásokra vonatkozó általános szerződési feltételek szerint a használat befejezése 2 lépésben történik. Az aktiváló kód érvényességi, ill. meghosszabbítási idejének lejártával már nem hívhatók le új adatok a honlapról, ill. a mobil alkalmazásokról. A szerződés értelmében az előzőleg összegyűjtött régi adatokat még 24 hónapig lehet megtekinteni a honlapon. Ez idő alatt még lehetséges a meglévő adatállomány megőrzése mellett a szolgáltatást úgy meghosszabbítani, hogy az új adatok is lehívhatók.

# **2. Adatgyűjtés és adattárolás a CLAAS TELEMATICS rendszerben**

## **(1) Adatátvitel a CLAAS felé**

A szolgáltatások regisztrációja után történik a megadott kommunikációs modul aktiválása. A modul a mezőgazdasági gép használata közben folyamatosan továbbítja a lényeges paramétereket a CLAAS céghez, különösen a gép beállításait és a termőhely adatait. Az adatátvitelhez rendszeres időközönként internetkapcsolat létesül. Az átvitel különböző



adatkategóriákra vonatkozik, amelyek a mezőgazdasági gépről vihetők át. Az alábbi felsorolás annak megvilágítására szolgál, hogy mely adatkategóriák regisztrálhatók és vihetők át. Eközben az egyértelműség kedvéért minden kategóriához példákat nevezünk meg.

- Helyadatok: GPS-pozíció, GPS-magasság, menetirány
- Gépadatok: haladási sebesség, munkaállapot (munkavégzés, álló helyzet stb.), fordulatszámok
- Folyamatadatok: áteresztőképesség, terméshozam, területteljesítmény
- Beállítási értékek: kalibrálási tényező, kosár- vagy rostapozíció
- Számlálók értékei: összesített üzemórák, összes üzemanyag-fogyasztás, összterület
- Feladatadatok: táblanév, feladatszám, üzem (vállalkozás)
- Rendszerüzenetek: riasztási üzenetek, karbantartási üzenetek

A részletek a mindenkor használt mezőgazdasági gép függvényei.

A CLAAS figyelmeztet arra, hogy az interneten történő adatátvitelnél soha nem valósítható meg a jogosulatlan személyek hozzáférése elleni teljes körű védelem. Az eredeti adatok átvitele ennek során nem titkosítva történik. Az eredeti adatok átvitele azonban saját szabadalmazott formátumban történik. Így maguk az eredeti adatok jogosulatlan személyek hozzáférése esetén nem használhatók.

## **(2) Az adattovábbítás deaktiválása**

Az ügyfélnek bármikor lehetősége van, hogy egy szervizpartnernél deaktiváltassa a mezőgazdasági gépbe épített SIM-kártyát. Azonban ilyen esetben az ügyfél nem tudja többé igénybe venni azokat a szolgáltatásokat, amelyek használatához aktivált SIM-kártyára van szükség.

## **(3) Adatkezelés a CLAAS cégnél**

A mezőgazdasági gépektől továbbított adatokat a CLAAS feldolgozza és a mindenkori vevőhöz rendeli hozzá. A mezőgazdasági géppel kapcsolatos összes információt egységes rendszerbe menti le a CLAAS. Minden vevő azonban kizárólag a saját hozzárendelt adataihoz férhet csak hozzá.

A CLAAS az összes adatot speciálisan védett szervereken tárolja. Ezek műszaki és szervezési intézkedésekkel vannak védve jogosulatlan személyek okozta adatvesztés, tönkretétel, hozzáférés, módosítás vagy terjesztés ellen. Az adatokhoz a CLAAS cégnél csak bizonyos felhatalmazott személyek férhetnek hozzá. Ők illetékesek a szerverek műszaki, kereskedelmi vagy szerkesztői gondozásában.

## **(4) Adatátvitel a vevő felé**

A szolgáltatások használata közben az adatok visszajuttatása a vevőhöz az interneten keresztül titkosítva történik. A CLAAS az adatátvitelhez biztonságos SSL (Secure Socket Layer) titkosítást használ.

# **3. Kommunikáció a vevővel**

## **(1) Standard kommunikáció**

A CLAAS a biztonság szempontjából kritikus helyzetekben és a szerződés szempontjából lényeges események (esetleg a szoftver vagy firmware frissítéseinek elérhetősége) esetén a regisztráció során megadott adatok felhasználásával kapcsolatot teremt a vevővel.



A CLAAS további kapcsolatfelvétele a vevővel, a vevő beleegyezése nélkül nem történik meg.

## **(2) További kommunikáció és reklám**

A CLAAS felhívja a figyelmet arra, hogy megfelelő kapcsolatfelvétel a CLAAS csoport más társaságaival akkor történhet, ha a vevő más összefüggésben megfelelő hozzájáruló nyilatkozatot adott.

## **4. További adatok gyűjtése a honlap használata során**

A honlap látogatásakor ezenkívül cookie-k és más nyomkövetési technológiák segítségével az alábbi protokolladatok automatikus kezelésére kerül sor. Bővebb információért lásd a IX. 2. („A felhasználói adatok kiértékelése a honlap látogatása során / cookie-k”), illetve a X. pontot („Webkövetés a honlap látogatása során / cookie-k”):

- IP-cím
- Használt operációs rendszer és webböngésző
- Látogatás dátuma és időpontja
- Időeltolódás a greenwichi középídhöz képest (GMT)
- Hozzáférési státusz / HTTP-státuszkód

## **5. További adatok gyűjtése a mobil alkalmazások használata során**

A mobil alkalmazások használata során a rendszer az alábbi protokolladatokot továbbítja automatikusan a CLAAS felé:

- IP-cím
- Lekérés dátuma és időpontja
- Hozzáférési státusz / HTTP-státuszkód
- Helyadatok
- Továbbított adatmennyiség

Az összeomlási jelentések továbbításával kapcsolatos információkat a XI. pont tartalmazza („Összeomlási jelentések a mobil alkalmazások használata során”).

## **V. Személyre vonatkozó adatok címzettje / továbbítása harmadik személynek**

### **1. Az adatok CLAAS általi továbbítása**

A CLAAS a vevő személyre vonatkozó adatait alapvetően csak saját vállalkozása, valamint megbízott vállalatok általi szolgáltatásnyújtásra használja. A CLAAS körültekintően – főleg az adatvédelmi és adatbiztonsági előírásokat szem előtt tartva – választja ki a megbízott vállalatokat, és minden adatvédelmi szempontból szükséges óvintézkedést megtesz a megbízható adatkezelés érdekében. Ezek a vállalatok informatikai (pl. szerverüzemeltetési és alkalmazásfejlesztési) szolgáltatásokat nyújtanak.

A CLAAS egyébként a vevő kifejezett hozzájárulása nélkül nem adja tovább a személyre vonatkozó adatokat, különösen nem promóciós célokra. Amennyiben a CLAAS jogszabályilag vagy törvényszéki határozat által arra kötelezett, a vevő adatait mindazonáltal eljuttatja az arra jogosult hatóságoknak.



## **2. Opcionális hozzáférés a CLAAS szervizpartnerére által**

A vevőnek lehetősége van megválasztani, hogy egy általa kiválasztott CLAAS szervizpartner tanácsadás, valamint karbantartási és szervizszolgáltatások nyújtása céljából hozzáférhet-e a mezőgazdasági géppel kapcsolatos személyre vonatkozó információkhoz. Ezt a kérdést a hozzájárulásról már a gép regisztrációjakor megkapja a vevő. A hozzájárulás megadása a CLAAS szervizpartner számára nem befolyásolja a szolgáltatások használati jogviszonyát és a szolgáltatások funkcionális terjedelmét.

Az egy alkalommal adott hozzájárulás jövőbeli hatállyal bármikor visszavonható, azonban a visszavonás nem érinti a hozzájáruláson alapuló, visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét. Az adatok CLAAS által történő továbbítása a vevő jóváhagyása alapján történik, az adatkezelés jogalapját a GDPR 6. cikk 1. bekezdés (a) pontja képezi.

## **3. A CLAAS együttműködése más alkalmazások szolgáltatóival**

A vevőnek lehetősége van arra, hogy a szolgáltatást összekapcsolja más, a CLAAS céggel együttműködő vállalatok (a továbbiakban: API-partnerek) alkalmazásaival. Ebben az esetben a CLAAS az adatokat egy ún. alkalmazásprogramozási interfészen (API) keresztül közvetlenül az API-partner által kínált alkalmazásra továbbítja. A rendszer akkor kéri a vevő ehhez szükséges jóváhagyását, ha a vevő az API-partner alkalmazásában kezdeményezi a szolgáltatásokkal való összekapcsolást. A vevő a honlapon bármikor visszavonhatja a jóváhagyást, azonban a visszavonás nem érinti a hozzájáruláson alapuló, visszavonás előtti adatkezelés jogszerűségét. Az adatok API-partner felé való továbbítása után kizárólag az API-partner felelős a vevő adatainak kezeléséért. A CLAAS azt javasolja, hogy a vevő olvassa el az API-partner adatvédelmi nyilatkozatát. Az adatok CLAAS által történő továbbítása a vevő jóváhagyása alapján történik, az adatkezelés jogalapját a GDPR 6. cikk 1. bekezdés (a) pontja képezi.

## **VI. Az adatok továbbítása harmadik országba vagy nemzetközi szervezeteknek**

A CLAAS nem továbbítja az adatokat nemzetközi szervezeteknek. A CLAAS alapesetben nem továbbítja az adatokat harmadik (az Európai Unió vagy az Európai Gazdasági Térségen kívüli) országokba. Az adatokat akkor továbbítjuk egy harmadik országba, ha a vevő kifejezetten kéri az adatok továbbítását egy harmadik országbeli székhellyel rendelkező harmadik félnek, pl. egy CLAAS szervizpartnernek vagy egy harmadik országbeli székhellyel rendelkező API-partnernek (lásd V. 2. és 3. pont).

## **VII. Az adattárolás időtartama és az adatok törlése**

A CLAAS a vevő személyes adatait kizárólag a tárolás céljának eléréséhez szükséges ideig kezeli és tárolja, vagy amennyiben ezt az európai jogalkotó és szabályozó hatóság, illetve bármely más jogalkotó az adatkezelés felelősére vonatkozó törvényekben és rendeletekben előírja. Amennyiben megszűnik a tárolás célja, vagy lejár az európai jogalkotó és szabályozó hatóság, illetve bármely más illetékes jogalkotó által előírt tárolási időtartam, a személyes adatokat rutinszerűen és a törvényes előírásoknak megfelelően zároljuk vagy töröljük.

## **VIII. Adatok használata személyes vonatkozás nélkül**

A CLAAS tájékoztatja a vevőt arról, hogy a IV. 2. (1) pontban („Adatátvitel a CLAAS felé”) megnevezett CLAAS adatokat és a CLAAS csoport más társaságainak adatait anonimizált formában további célokra használja fel. Az adatokat a CLAAS termékeinek



továbbfejlesztéséhez használja, hogy azokat a CLAAS vevők érdekében folyamatosan javítsa. Ezenfelül az adatokat megmutatja más vevőknek, hogy azok összehasonlíthassák saját gépeik teljesítményével. Az anonimizált adatokat nem lehet visszavezetni a konkrét ügyfélhez. Emellett a termőhelyet is egy bizonyos régióban használja a rendszer, azonban a termőhely konkrét adatai nem konkretizálhatók oly mértékben, hogy ezek az adatok kapcsolatba hozhatók legyenek egy konkrét személlyel. A CLAAS csoporthoz tartozó vállalatok listája a <http://www.claas-group.com/the-group/locations> weboldalon található meg. Ehhez az adatfelhasználáshoz nincs szükség a vevő külön beleegyezésére. A CLAAS azonban lehetőséget biztosít a vevőknek, hogy a további célokra történő felhasználás miatt jövőbeli hatállyal bármikor kifogást emelhessen az új adatok anonimizálása ellen. Ehhez elegendő egy e-mailt küldenie a [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) címre a név, cím és gépszám megadásával. A már anonimizált adatok használata miatti fellebbezés azonban már nem lehetséges, mivel a nyomon követhetőség a vevőre nézve kizárt.

## **IX. A felhasználói adatok kiértékelése**

### **1. Általános információk**

A regisztráció során megadott adatokat statisztikai célokból kiértékeljük. A kiértékelés alapját a GDPR 6. cikk 1. bekezdés 1. mondat (f) pontja képezi. A CLAAS jogos „érdekét” a szolgáltatások iránti kereslet általános elemzése jelenti.

### **2. A honlap látogatása / cookie-k**

Amikor belép a honlapra, az általános információkat (pl. használt internetes böngésző, látogatások száma, átlagos tartózkodási idő, megtekintett oldalak) automatikusan összegyűjti a rendszer. Ezeket az információkat a honlap vonzerejének, tartalmának és funkcionalitásának jobbá tételére használjuk. Ezeket az adatokat és kiértékelésüket leginkább statisztikai célokra használják fel.

A CLAAS ezenkívül cookie-kat használ a honlapon. A cookie-k esetében olyan kis terjedelmű szöveges fájlokról van szó, amelyeket a webböngésző az Ön számítógépén tárol. A cookie-k gyakran arra szolgálnak, hogy az online jelenlétet még inkább felhasználóbaráttá és hatékonyabbá tegyék. A CLAAS úgynevezett „munkamenet cookie-kat” használ, amelyeket csak a webböngésző bezárásáig őriz meg a rendszer. Emellett van néhány cookie, amelyek segítségével a CLAAS Önt visszatérő látogatóként ismerheti fel.

A legtöbb webböngésző úgy van beállítva, hogy automatikusan elfogadja a cookie-kat. A cookie-k tárolását azonban Ön deaktiválhatja, vagy a webböngészőt úgy állíthatja be, hogy az értesítse Önt, mihelyt cookie-kat küld a honlap.

A felhasználói adatok kiértékelésének alapját a GDPR 6. cikk 1. bekezdés 1. mondat (f) pontja képezi. A CLAAS jogos „érdekét” a honlap működtetése jelenti.

## **X. Webkövetés a honlap látogatása során**

A honlapon a Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)) webanalitikai eszközeit használjuk, amelyek lehetővé teszik a honlap használatának elemzését. Mikor a honlapra látogat, a Webtrends a böngészője által továbbított információkat összegyűjti és értékeli. Az adatgyűjtés a honlapon található pixelekkel (webjelzőkkel), valamint a cookie-k használatával történik. A gyűjtött adatok,



amelyeket kizárólag a Németországban található informatikai rendszerekben tárolnak, névtelen felhasználói profilok létrehozására szolgálnak, amelyek a webes statisztikák alapját képezik. Azonban nem történik meg az egyes felhasználók személyazonosítása vagy az összevonás a többi adattal. A Webtrend általi adatgyűjtéshez és adattároláshoz a hozzájárulás jövőbeli hatállyal bármikor visszavonható. Ezeket a következő hivatkozás alatt tekintheti meg. Ezzel elhelyez a készüléken egy „opt-out” cookie-t. Ha törli a cookie-jait, akkor újra rá kell kattintania a hivatkozásra.

[Az adattárolás jelenleg aktív – kattintson ide az adattárolási hozzájárulás visszavonásához.](#)

## **XI. Összeomlási jelentések a mobil alkalmazások használata során**

Abban a valószínűtlen esetben, ha a mobil alkalmazások használata közben olyan lényeges probléma jelentkezne, amely lehetetlenné teszi az alkalmazások további használatát (összeomlás), a CLAAS cégnek az az érdeke, hogy meghatározza az összeomlás okát, és – ha az a felelősségi körébe tartozik – olyan intézkedéseket hozzon, amelyekkel a jövőben megakadályozható egy hasonló összeomlás. Ilyen összeomlás esetén a rendszer egy összeomlási jelentés (crash report) formájában bizonyos, az elemzés során figyelembe veendő információkat továbbít a CLAAS felé. Az összeomlási jelentés a használt funkcióval és a hibaüzenet részleteivel kapcsolatos adatokat tartalmazza (mobil alkalmazás használatának időpontja, mobil eszköz operációs rendszere, készülék hardvertípusa, mobilszolgáltató és használt mobilalkalmazás-verzió). A fenti információk alapján gyakori összeomlások esetén azonosítható az eszköz, de a használója nem. A vevőnek ugyanakkor megvan a lehetősége, hogy a szoftver beállításában deaktiválja az összeomlási jelentések küldését. Alapbeállításban az összeomlási jelentések küldése aktív.

## **XII. bal**

A honlap más weboldalakra mutató linkeket tartalmazhat. Ezenkívül a mobilalkalmazások arra is lehetőséget adnak, hogy a vevő a mobil készülékén elérhető térképalkalmazás segítségével elindítsa a mezőgazdasági géphez vezető navigációt. A CLAAS cégnek nincs ráhatása arra, hogy a linkelt weboldalak és alkalmazások milyen mértékben tartják be a hatályos adatvédelmi rendelkezéseket. A CLAAS ebben az összefüggésben semmiféle felelősséget vagy kötelezettséget nem vállal az idegen tartalmakért.

## **XIII. Adatgyűjtés az alkalmazási platformok által**

A mobilalkalmazások mobil készülékre való letöltéséhez rendelkezni kell egy felhasználói fiókkal valamely alkalmazási platformon (google play, apple itunes). Az adatkezelés felelőse kizárólag az alkalmazási platform szolgáltatója, tehát a CLAAS cégnek nincs ráhatása az adatkezelésre.

## **XIV. Jogok és kapcsolat**

### **1. Jogok**

Az érintettek az alábbi jogokkal élhetnek: Tájékoztatáshoz való jog (GDPR 15. cikk), helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikk), törléshez való jog (GDPR 17. cikk), adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk), adathordozhatósághoz való jog (GDPR 20. cikk), valamint tiltakozáshoz való jog (GDPR 21. cikk). Ezenkívül panasztételi joggal lehet élni az illetékes felügyeleti hatóságnál (GDPR 77. cikk és a német Adatvédelmi Törvény 19 §-a).



## **2. Kapcsolat**

A vevő a szolgáltatásokkal összefüggő minden kérdésével a mindenkori CLAAS kereskedőjéhez fordulhat. A CLAAS koncepciójának megfelelően a vevők támogatását alapvetően a kereskedők kezelik. Amennyiben a vevő a szolgáltatások használatával összefüggésben közvetlenül a CLAAS céggel szeretne kapcsolatba lépni, úgy erre a II. pontban megnevezett adatvédelmi tisztviselőn keresztül van lehetőség.

## **XV. Automatizált döntéshozatal**

A szerződés megkötéséhez és végrehajtásához nem alkalmazunk a GDPR 22. cikke szerinti automatizált döntéshozatalt.

## **XVI. A szóban forgó adatvédelmi nyilatkozat módosítása**

A CLAAS fenntartja magának a jogot, hogy a szóban forgó adatvédelmi nyilatkozatot jövőbeli hatállyal bármikor módosítsa, különösen pedig, hogy módosított jogi előírásokhoz és szabványokhoz igazítsa. A mindenkor aktuális verzió a honlapon és a mobil alkalmazásokban tekinthető meg.

A CLAAS azt javasolja, hogy rendszeresen keresse fel a honlapot, és tájékozódjon a hatályos adatvédelmi rendelkezésekről. A regisztrált vevőket a CLAAS aktuálisan értesíti is a szóban forgó adatvédelmi nyilatkozat módosításáról.



# **Integritetspolicy för CLAAS Telematics och CLAAS Fleet View (Från oktober 2018)**

## **I. Inledning**

Följande integritetspolicy gäller både för tillhandahållande av CLAAS Telematics och för tillhandahållande av CLAAS Fleet View (kallas nedan tjänsten eller tjänsterna).

Tjänsterna hjälper kunder till CLAAS Service and Parts GmbH (nedan kallat CLAAS) att analysera och optimera sina driftrelaterade arbetsprocesser. För detta ändamål överförs data från jordbruksmaskiner som är utrustade med tillämplig kommunikationsmodul och omfattas av ett giltigt kontrakt för tjänsterna till CLAAS via mobilradio och behandlas sedan av CLAAS. Kunder som använder tjänsterna har tillgång till behandlade data via internetanslutning för att kunna analysera och optimera sina arbetsprocesser. Dessa data finns tillgängliga på [www.claas-telematics.com](http://www.claas-telematics.com) (nedan kallad webbplatsen). Vidare kan dessa data, i den mån de är tillgängliga, visas i mobila appar (nedan kallade appar).

För att kunna använda tjänsterna krävs att kunden har minst en jordbruksmaskin med tillämplig kommunikationsmodul, en terminal med internetuppkoppling (PC, surfplatta, smartphone) samt ett giltigt kontrakt för tjänsterna. CLAAS tillhandahåller den tekniska infrastrukturen för behandling av data så att alla data lagras hos CLAAS och förvaras där om kunden behöver dem.

CLAAS tar skydd av personuppgifter på största allvar. CLAAS skyddar kundernas personuppgifter och säkerställer att personuppgifter som sparas hålls konfidentiella. Personuppgifter samlas in, behandlas och används av CLAAS bara i enlighet med bestämmelserna i denna integritetspolicy samt tillämpliga dataskyddslagar, särskilt den tyska federala dataskyddslagen (BDSG) samt dataskyddsförordningen (GDPR).

Inom ramen för denna integritetspolicy förklarar CLAAS i vilken omfattning och i vilket syfte personuppgifter samlas in, behandlas och används. Denna integritetspolicy tjänar som information för kunderna.

## **II. Personuppgiftsansvarig**

Personuppgiftsansvarig för tjänsteerbjudandet inklusive webbplatsen och de mobila apparna är CLAAS Service and Parts GmbH, Mühlenwinkel 1, 33428 Harsewinkel, Deutschland. Du kan läsa mer om CLAAS under företagsinformationen på vår webbplats eller i våra mobilappar.

## **III. Kontaktuppgifter för dataskyddsansvarig**

Vid frågor eller kommentarer om integritetsskyddet kan dataskyddsansvarig nås på följande adress:

CLAAS Service and Parts GmbH  
Der Datenschutzbeauftragte  
Mühlenwinkel 1  
33428 Harsewinkel, Deutschland  
E-post: [datenschutz@claas.com](mailto:datenschutz@claas.com)



## **IV. Rättslig grund för insamling och behandling av personuppgifter**

I dataskyddsrättslig mening utgörs personuppgifter av all information som rör en identifierad eller identifierbar fysisk person. En identifierbar fysisk person är en person som direkt eller indirekt kan identifieras, särskilt med hänvisning till en identifierare såsom ett namn, ett identifikationsnummer, en lokaliseringssuppgift eller nätidentifierare eller en eller flera faktorer som är specifika för den fysiska personens fysiska, fysiologiska, genetiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller sociala identitet. Dit räknas all information som kan användas för att avläsa din identitet, exempelvis namn, namnteckning, e-postadress och telefonnummer. Data om en jordbruksmaskin kan också vara personrelaterade, om de är kopplade till en fysisk person såsom jordbruksmaskinens förare eller ägare.

Eftersom den behandling av uppgifter som beskrivs nedan utförs av CLAAS i syfte att fullfölja ett avtal med kunden är dess rättsliga grund artikel 6 punkt 1 b i dataskyddsförordningen. Kunden har ingen skyldighet att tillhandahålla de nedan nämnda uppgifterna men behandlingen av uppgifter är nödvändig eftersom tjänsterna annars inte går att använda.

### **1. Användarhantering**

#### **(1) Registrering för tjänsterna**

Användningen av tjänsterna förutsätter en registrering som görs online på webbplatsen. Utan registrering går det inte att komma åt informationen om jordbruksmaskinen.

Vid registreringen efterfrågas uteslutande sådana uppgifter som krävs för användandet av tjänsten.

Första gången en registrering genomförs krävs jordbruksmaskinens serienummer och tillhörande aktiveringskod. Uppgifterna tillhandahålls av CLAAS tillsammans med kommunikationsmodulen respektive jordbruksmaskinen, i vilken en kommunikationsmodul har byggts in på fabriken. CLAAS kontrollerar om serienumret och aktiveringskoden stämmer. En tilldelning av kommunikationsmoduler till kund har vid denna tidpunkt ännu inte gjorts.

Vid registreringen efterfrågas vilket land som tjänsterna kommer att användas i. Dessutom måste kunden tilldela varje jordbruksmaskin en tidszon om det valda landet befinner sig i flera tidszoner. Dessa uppgifter används för att tilldela rätt GPS-tid till den insamlade informationen från jordbruksmaskinen.

Vidare måste kunden identifiera sig hos CLAAS då det krävs behörighet för att använda tjänsterna. För detta ändamål efterfrågas följande adress- och kontaktuppgifter för kunden och kundens jordbruksföretag.

- Förnamn, efternamn
- Företagets namn
- Gatuadress, postnummer, postort
- E-postadress

Kontaktuppgifterna används också för kontakt i samband med tjänsterna, med beaktande av begränsningarna i denna integritetspolicy. För att verifiera den obligatoriska e-postadressen får kunden ett mejl i samband med registreringen med en länk som låser upp åtkomsten.

För användning av tjänsterna via internetanslutning krävs identifiering och autentisering med användarnamn och tillhörande lösenord (nedan kallad användaridentitet). Kunden kan välja denna användaridentitet i princip helt fritt. Vad gäller lösenordet måste kunden dock observera

säkerhetsanvisningarna från CLAAS, vilka syftar till att lösenordet ska vara tillräckligt säkert. Användaridentiteten efterfrågas varje gång kunden ska använda tjänsterna och dess giltighet kontrolleras.

Innan registreringen slutförs måste kunden godkänna de allmänna affärsvillkoren för tjänsterna och ta del av denna integritetspolicy.

## **(2) Hantering av användare och jordbruksmaskiner**

Kunden har möjlighet att lägga till flera användaridentiteter som får tillgång till uppgifterna från tjänsterna. Dessa användaridentiteter används i första hand av kundens medarbetare. Alternativt kan kunden skicka en inbjudan via e-post till flera användare så att de själva kan skapa en användaridentitet. Kunden kan tilldela användarna roller som admin eller user, beroende på vilka rättigheter kunden vill ge användarna.

Kunden har alltid möjlighet att lägga till flera jordbruksmaskiner utöver den ursprungliga jordbruksmaskinen, vars data (serienummer och aktiveringskod) angavs vid registreringen. Data från olika jordbruksmaskiner kan hanteras gemensamt, även om olika kontraktsförhållanden existerar mellan kunden och CLAAS. Jordbruksmaskiner kan läggas till via webbplatsen under motsvarande menyalternativ.

## **(3) Uppsägning av användaravtal**

I enlighet med de allmänna affärsvillkoren för CLAAS Telematics och CLAAS Fleet View sker uppsägningen av användaravtalet i två steg. När aktiveringskodens giltighet och förlängningstiden har gått ut kan inga nya data visas på webbplatsen eller i mobilappen. Enligt avtalet fortsätter tidigare insamlade gamla uppgifter att vara registrerade på webbplatsen under en period på 24 månader. Under den här tiden är det fortfarande möjligt att förlänga avtalet för tjänsten så att nya data kan hämtas igen och gamla data kan behållas.

# **2. Insamling och lagring av data för CLAAS TELEMATICS**

## **(1) Dataöverföring till CLAAS**

Efter registrering av tjänsten följer en aktivering av den angivna kommunikationsmodulen. Modulen för kontinuerligt över viktiga parametrar till CLAAS när jordbruksmaskinen används, särskilt maskininställningar och data för användningsplats. En internetanslutning upprättas med jämna mellanrum för dataöverföringen. Överföringen omfattar olika kategorier av data som kan överföras från jordbruksmaskinen. Uppräkningen nedan förtydligar vilka kategorier av data som finns tillgängliga och kan överföras. Varje kategori inkluderar exempel för tydliggörande.

- Platsdata: GPS-position, GPS-höjd, färdriktning
- Maskindata: körhastighet, arbetsstatus (arbete, stillastående, etc.), varvtal
- Processdata: kapacitet, avkastning, arealkapacitet
- Inställningsvärde: kalibrerfaktor, slagsko- eller siktposition
- Mätaravläsning: totalt antal drifttimmar, total bränsleförbrukning, total areal
- Uppdragsdata: platsnamn, uppdragsnummer, företag
- Systemmeddelanden: larmmeddelanden, underhållsmeddelanden

Dessa detaljer kan skilja sig åt beroende på vilken jordbruksmaskin som används.

CLAAS betonar att det aldrig finns ett fullständigt skydd mot intrång av obehöriga personer under en dataöverföring via internet. Överföringen av rådata sker okrypterad. Överföringen av



rådata sker dock i ett skyddat format. På detta sätt kan rådata inte användas ifall obehöriga personer skulle få tillgång till dem.

## **(2) Avaktivering av dataöverföring**

Kunden har möjlighet att när som helst genom en servicepartner låta avaktivera SIM-kort som monterats i jordbruksmaskinen. Då kan kunden dock inte utnyttja alla tjänster som förutsätter ett aktiverat SIM-kort.

## **(3) Behandling av data hos CLAAS**

De data som överförs från jordbruksmaskinen behandlas av CLAAS och ställs till den berörda kundens förfogande. All information om jordbruksmaskiner lagras i ett enhetligt system hos CLAAS. Varje kund har dock endast tillgång till sina egna data.

Alla data lagras på en av CLAAS servrar med särskilt skydd. Tack vare tekniska och organisatoriska åtgärder skyddas dessa data mot förlust eller att obehöriga personer kommer åt, förstör, förändrar eller sprider dem vidare. Endast behöriga personer hos CLAAS har tillgång till kundernas data. Dessa personer är ansvariga för det tekniska, affärsmässiga och redaktionella underhållet av servern.

## **(4) Dataöverföring till kund**

Vid användning av tjänsterna skickas alla data tillbaka till kunden krypterade över internet. CLAAS använder en säker SSL-kryptering (Secure Socket Layer) vid dataöverföringen.

# **3. Kommunikation med kunden**

## **(1) Standardkommunikation**

CLAAS kontaktar kunden i säkerhetskritiska situationer och vid händelser som är relevanta för avtalet (t.ex. när det finns tillgängliga uppdateringar i programvara eller fast programvara) genom att använda de kontaktuppgifter som uppgetts vid registreringen.

Annan kontakt mellan CLAAS och kunden sker inte utan kundens samtycke.

## **(2) Övrig kommunikation och marknadsföring**

CLAAS betonar att andra företag i CLAAS-gruppen kan ta kontakt med kunden om kunden har gett sitt samtycke till detta i ett annat sammanhang.

# **4. Insamling av ytterligare uppgifter vid användning av webbplatsen**

Vid besök på webbplatsen behandlas därutöver följande protokolldata automatiskt med hjälp av webbkakor och andra spårningstekniker. Mer information om detta finns i avsnitt IX. 2. "Utvärdering av användaruppgifter vid besök på webbplatsen, webbkakor", samt i avsnitt X. "Internetspårning vid besök på webbplatsen, webbkakor":

- IP-adress
- operativsystem och webbläsare som används
- datum och klockslag för besöket
- skillnad i tidszon i förhållande till Greenwich Mean Time (GMT)
- åtkomststatus/HTTP-statuskod



## 5. Insamling av ytterligare uppgifter vid användning av mobila appar

Vid användning av mobila appar överförs följande protokolldata automatiskt till CLAAS:

- IP-adress
- datum och klockslag för anropet
- åtkomststatus/HTTP-statuskod
- platsinformation
- överförd datamängd

Information om överföring av felrapporter finns i avsnitt XI. "Felrapporter vid användning av mobila appar".

## V. Uppgiftsmottagare, överföring av personuppgifter till tredje part

### 1. Överföring av uppgifter från CLAAS

CLAAS använder kundens personuppgifter i princip endast för tillhandahållande av tjänster genom det egna företaget samt genom företag som fått i uppdrag att tillhandahålla tjänster åt CLAAS. CLAAS väljer noga ut de företag som anlitas – särskilt med hänsyn till integritetsskydd och datasäkerhet – och vidtar alla dataskyddsrättsligt nödvändiga åtgärder för tillförlitlig behandling av uppgifter. Företagen utgörs av IT-tjänsteleverantörer (t.ex. serverleverantörer och applikationsutvecklare).

CLAAS lämnar aldrig ut personuppgifter till tredje part utan kundens uttryckliga samtycke, särskilt inte i marknadsföringssyfte. I den utsträckning CLAAS är skyldig att göra det enligt lag eller genom domstolsbeslut överlämnas dock kundens uppgifter till behöriga myndigheter.

### 2. Åtkomst för CLAAS-servicepartner genom tillval

Kunden har möjlighet att välja att en av kunden utvald CLAAS-servicepartner ska ha tillgång till personrelaterad information om jordbruksmaskinen i syfte att ge rådgivning och tillhandahålla underhålls- och servicetjänster. Frågan om samtycke till detta ställs till kunden redan vid registreringen av jordbruksmaskinen. Samtycke till CLAAS servicepartners påverkar inte tjänstens användaravtal eller funktionsomfattning.

Ett samtycke som har givits kan när som helst återkallas med gällande verkan utan att lagligheten i den behandling som utförts på grund av samtycket fram till återkallandet påverkas. Eftersom överföringen av uppgifter från CLAAS sker med samtycke från kunden är den rättsliga grunden för behandlingen av uppgifter artikel 6 punkt 1 a i dataskyddsförordningen.

### 3. Samarbete mellan CLAAS och leverantörer av andra applikationer

Kunden har möjligheten att koppla tjänsten till en applikation från ett annat företag som CLAAS samarbetar med (nedan kallad API-partner). I detta fall överför CLAAS uppgifterna via ett så kallat applikationsprogrammeringsgränssnitt (API) direkt till den av API-partnern levererade applikationen. Det samtycke från kunden som krävs för detta begärs när kunden begär en sammankoppling med tjänsten i API-partnerns applikation. Detta samtycke kan kunden när som helst återkalla på webbplatsen, utan att lagligheten i den behandling som utförts på grund av samtycket fram till återkallandet påverkas. Vid överföring av uppgifterna till API-partnern är API-partnern helt och hållet ansvarig för behandlingen av kundens uppgifter. CLAAS rekommenderar kunden att läsa API-partnerns integritetspolicy. Eftersom överföringen av uppgifter från CLAAS sker med samtycke från kunden är den rättsliga grunden för behandlingen av uppgifter artikel 6 punkt 1 a i dataskyddsförordningen.



## **VI. Överföring av uppgifter till tredjeland eller till internationella organisationer**

Det sker ingen överföring av uppgifter till internationella organisationer. I princip överför CLAAS inga uppgifter till tredjeland (länder utanför EU eller EES). Däremot överförs uppgifter till tredjeland om kunden uttryckligen begär överföring av uppgifter till tredje part med säte i ett tredjeland, t.ex. till en CLAAS-servicepartner eller en API-partner med säte i ett tredjeland (se avsnitt V. 2. och 3.).

## **VII. Lagringstid och radering av data**

CLAAS behandlar och lagrar kundens personuppgifter endast så länge som krävs för att uppnå syftet med lagringen eller så länge som stipuleras i lagar eller regelverk som har utfärdats av reglerande europeisk myndighet eller annan lagstiftare och som den som ansvarar för behandlingen är underställd. Om syftet med lagringen bortfaller eller om den av reglerande europeisk myndighet eller annan lagstiftare stipulerade tidsfristen löper ut spärras och raderas personuppgifterna rutinmässigt och i överensstämmelse med rättsliga föreskrifter.

## **VIII. Användning av anonymiserad data**

CLAAS informerar kunden om att de i avsnitt IV. 2. (1) "Överföring av uppgifter till CLAAS" nämnda uppgifterna används i anonymiserad form för andra syften av CLAAS och andra företag i CLAAS-koncernen. Särskilt används uppgifterna för vidareutveckling av CLAAS produkter för att de kontinuerligt ska kunna förbättras. Dessutom visas uppgifterna för andra kunder för att de ska kunna jämföra dem med sina egna maskinprestanda. Den anonymiserade uppgifterna kan inte kopplas till en konkret kund. Användningsplatsen anges som en specifik region utan vara så konkret att det går att fastställa en persons identitet. Företagen i CLAAS-gruppen nämns på webbplatsen: <http://www.claas-group.com/the-group/locations>. Ett särskilt samtycke från kunden för denna användning av data krävs inte. CLAAS ger dock kunden möjlighet att när som helst motsätta sig anonymisering av nya data för användning i andra syften med gällande verkan. För att göra detta räcker det att skicka ett mejl till [maschinendaten@claas.com](mailto:maschinendaten@claas.com) med namn, adress och jordbruksmaskinens nummer. Det går dock inte motsätta sig användning av befintliga anonymiserade data då dessa inte längre är kopplade till kunden och därmed inte kan spåras.

## **IX. Användning av användardata**

### **1. Allmänt**

De uppgifter som anges vid registreringen analyseras för ta fram statistik. Analysen sker med stöd i artikel 6, punkt 1 f i dataskyddsförordningen. CLAAS "intresse" utgörs av allmän analys av begäran om tjänsterna.

### **2. Vid besök på webbplatsen, webbkakor**

När du besöker webbplatsen samlas viss allmän information automatiskt in (t ex. vilken webbläsare som används, antal besök, genomsnittlig tid tillbringad på sidan och antal öppnade sidor). Denna information används för att förbättra webbplatsen vad gäller utseende, innehåll och funktionalitet. Dessa data samlas i första hand in och analyseras i statistiksyfte.

CLAAS använder dessutom kakor på sin webbplats. Kakor är små textfiler som lagras på din dator och sparas av din webbläsare. Kakor används ofta för att göra din upplevelse på nätet





mer användarvänlig och effektiv. CLAAS använder s.k. "sessionskakor" som raderas när du avslutar din webbläsarsession. Förutom dessa kakor finns även mer långlivade kakor som CLAAS använder för att känna igen dig som återkommande besökare.

De flesta webbläsare är inställda för att automatiskt acceptera kakor. Du kan dock avaktivera lagringen av kakor eller ställa in din webbläsare så att den meddelar dig så fort kakor skickas.

Analysen av användaruppgifterna sker med stöd i artikel 6, punkt 1 f i dataskyddsförordningen. CLAAS "intresse" utgörs av drift av webbplatsen.

## **X. Internetspårning vid besök på webbplatsen**

På webbplatsen används webbanalysverktyget Webtrends Inc., 851 SW 6th Ave. Suite 1600, Portland, Oregon 97204, USA ([www.webtrends.com](http://www.webtrends.com)). Det är det som möjliggör analys av hur webbplatsen används. När du besöker webbplatsen överför din webbläsare information till Webtrends som sedan analyserar den. Förfrågan sker via webb-beacons som är inbyggda i webbplatsen, samt genom användningen av kakor. Insamlade data, vilka uteslutande lagras i befintliga IT-system i Tyskland, används för att skapa anonyma användarprofiler som sedan används som underlag för internetstatistik. Därmed sker ingen personlig identifiering av enskilda användare eller någon sammanföring av ytterligare data. Insamling och lagring av data via Webtrends kan när som helst motsättas med gällande verkan. För att komma dit klickar du på följande länk. En "opt-out-cookie" kommer då att lagras på din enhet. Om du vill rensa dina cookies måste du klicka på länken en gång till.

[Datalagringen är för närvarande aktiverad – Klicka här för att motsätta dig datalagringen.](#)

## **XI. Felrapporter vid användning av mobila appar**

I det osannolika fallet att det under användningen av appen uppstår ett allvarligt fel som temporärt förhindrar fortsatt användning (krasch) har CLAAS ett intresse av att fastsätta orsaken till kraschen och om orsaken ligger inom deras ansvarsområde även vidta förebyggande åtgärder för att förhindra liknande krascher i framtiden. Om en sådan krasch skulle inträffa överförs viss information till CLAAS i en kraschrapport som hanteras inom ramen för analysen. I kraschrapporten ingår uppgifter om vilken funktion som har använts, detaljer i felmeddelandet, klockslag för användningen av den mobila appen, operativsystemet i den mobila terminalen, maskinvara, mobiloperatör och vilken version av den mobila appen som har använts. På grund av ovanstående information går det att identifiera en utrustning vid ofta förekommande krascher, dock inte användaren. Användaren kan välja att avaktivera överförandet av krasch-rapporter i programvarans inställningar. Standardmässigt är överföringen av kraschrapporter aktiverad.

## **XII. Länkar**

Webbplatsen kan innehålla länkar till andra webbplatser. Dessutom kan kunden hitta vägen till en jordbruksmaskin i den mobila appen med hjälp av en kartapplikation som finns tillgänglig för kundens mobila terminal. CLAAS har inget inflytande över i vilken mån gällande dataskyddsbestämmelser tillämpas på de webbplatser som länkarna leder till. CLAAS tar inget ansvar för främmande innehåll i detta sammanhang.



### **XIII. Insamling av uppgifter via applikationsplattformar**

För att kunna ladda ner mobila appar till den mobila terminalen måste användaren ha ett konto hos en applikationsplattform (google play, apple itunes). Personuppgiftsansvarig är här uteslutande leverantören av App-plattformen, CLAAS har inget inflytande över behandlingen av uppgifter.

### **XIV. Rättigheter och kontakt**

#### **1. Rättigheter**

Dataskyddsförordningen ger följande rättigheter: rätt att få tillgång till uppgifter (artikel 15), rätt till rättelse (artikel 16), rätt till radering (artikel 17), rätt till begränsning av behandling (artikel 18), rätt till dataportabilitet (artikel 20), samt rätt till invändning (artikel 21). Dessutom finns rätten att lämna in klagomål till en tillsynsmyndighet (GDPR, artikel 77, i likhet med § 19 i tyska federala dataskyddslagen).

#### **2. Kontakt**

Kunden kan vända sig till sin CLAAS-återförsäljare med alla frågor som gäller tjänsterna. Enligt CLAAS koncept sker i princip all kundvård genom återförsäljaren. Om kunden vill ta kontakt med CLAAS direkt gällande användningen av tjänsterna går det bra att rikta sig till den dataskyddsansvarige som anges i avsnitt II.

### **XV. Inget helautomatiskt beslutsfattande**

Inget helautomatiskt beslutsfattande används för att upprätta och genomföra avtalet, i överensstämmelse med artikel 22 i dataskyddsförordningen.

### **XVI. Ändringar i denna integritetspolicy**

CLAAS förbehåller sig rätten att när som helst ändra eller anpassa denna integritetspolicy med gällande verkan, i synnerhet när det gäller ändrade lagkrav och standarder. En uppdaterad version finns alltid tillgänglig på webbplatsen och i den mobila appen.

CLAAS rekommenderar att kunden besöker webbplatsen respektive den mobila appen regelbundet och håller sig uppdaterad om gällande dataskyddsbestämmelser. CLAAS kommer också att meddela registrerade kunder när denna integritetspolicy ändras.